



LME 38 H

CZ Elektrická sekačka na trávu
NÁVOD K POUŽITÍ

SK Elektrická kosačka na trávu
NÁVOD NA POUŽITIE

EN Electric Lawn Mower
INSTRUCTION FOR USE

DE Elektrischer Rasenmäher
GEBRAUCHSANWEISUNG

PL Kosiarka elektryczna
INSTRUKCJA OBSŁUGI

HU Elektromos fűnyíró
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

IT Tosaerba elettrico
ISTRUZIONI PER L'USO

ES Cortadora de césped eléctrica
INSTRUCCIONES DE USO

POZOR! Před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

POZOR! Pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

WARNING! Read thoroughly this instructions for use before using the machine.

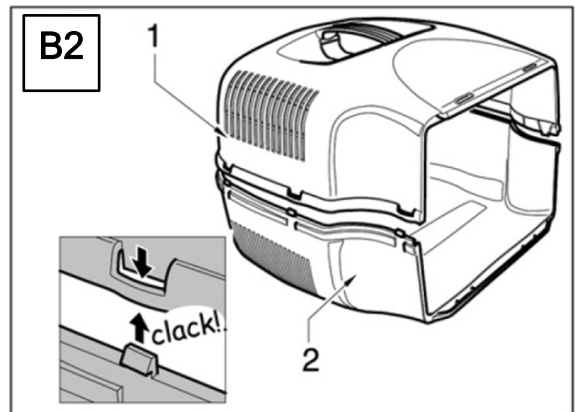
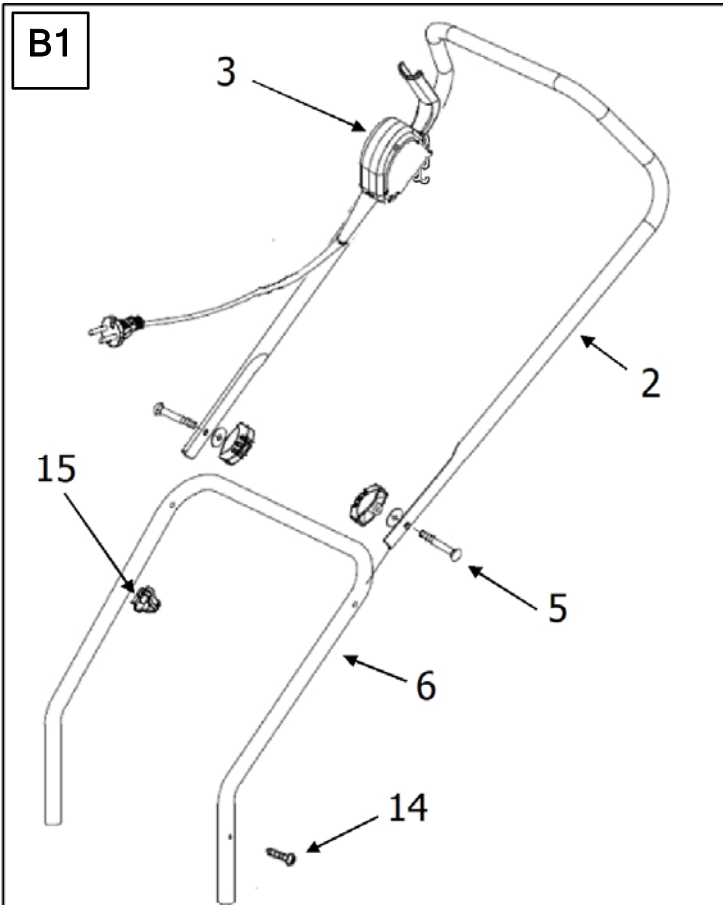
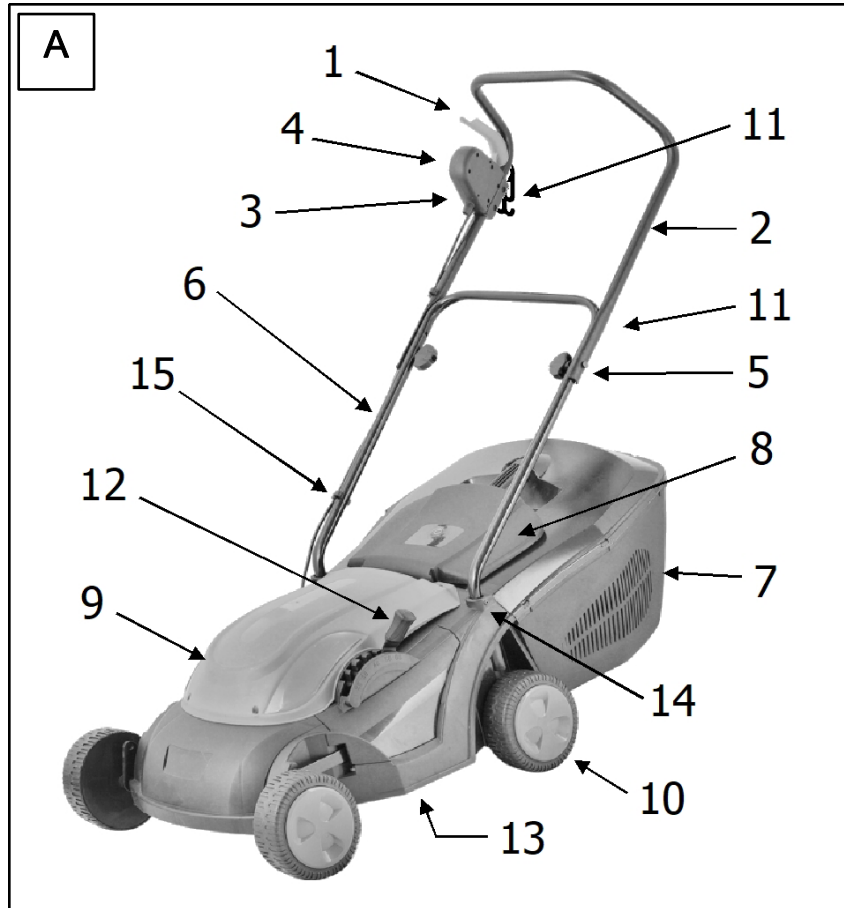
ACHTUNG! Vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

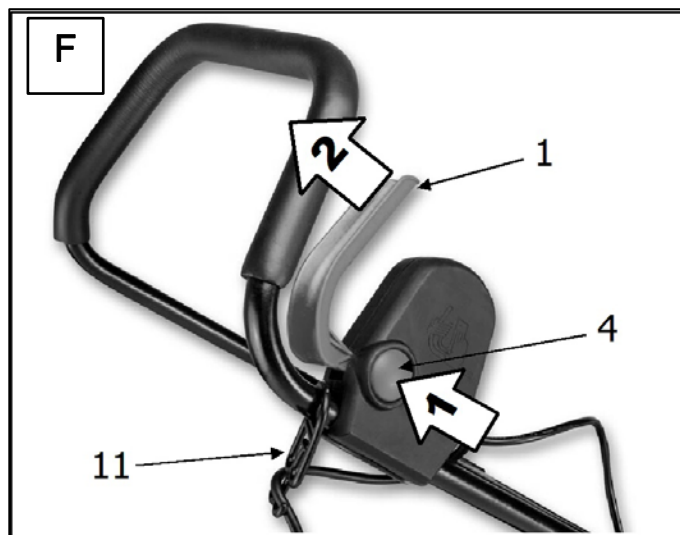
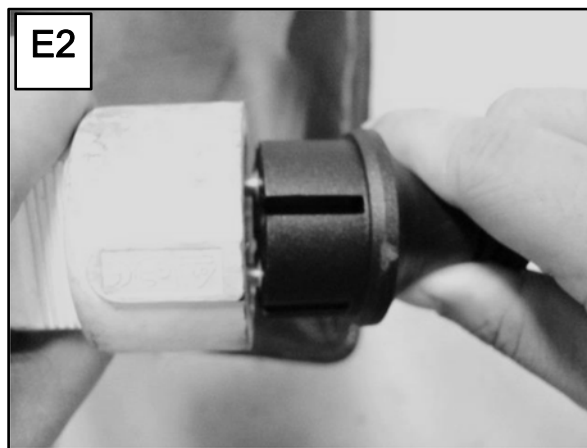
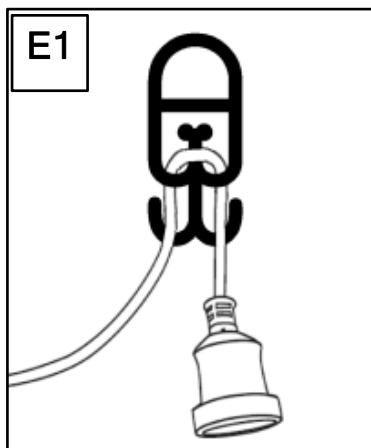
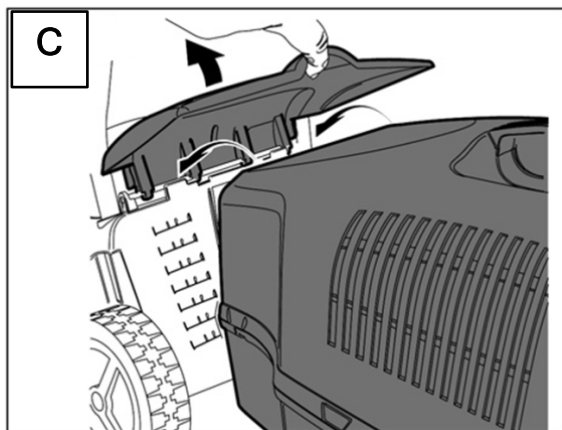
OSTRZEŻENIE! Przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

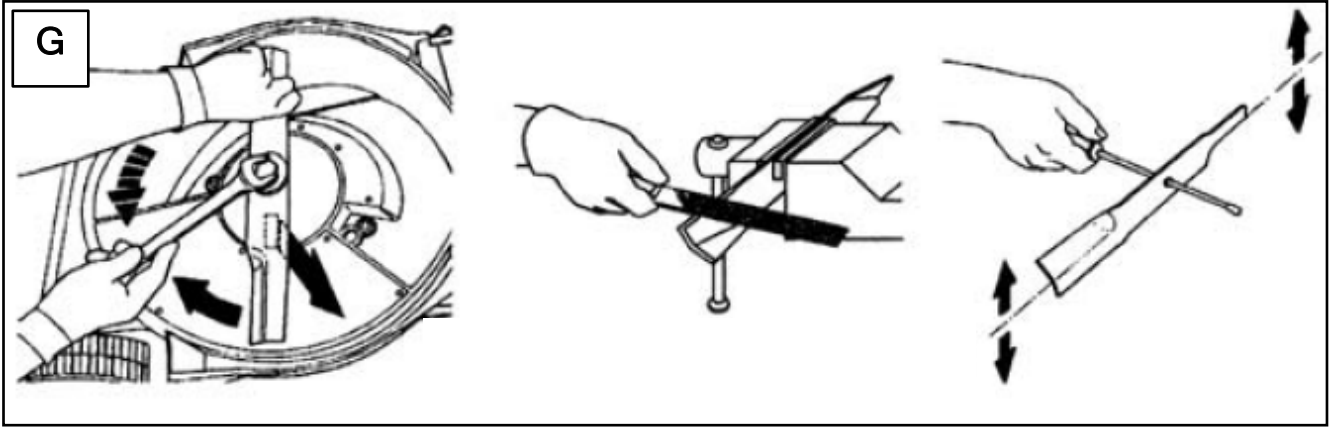
FIGYELEM! A gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.

ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente istruzioni.

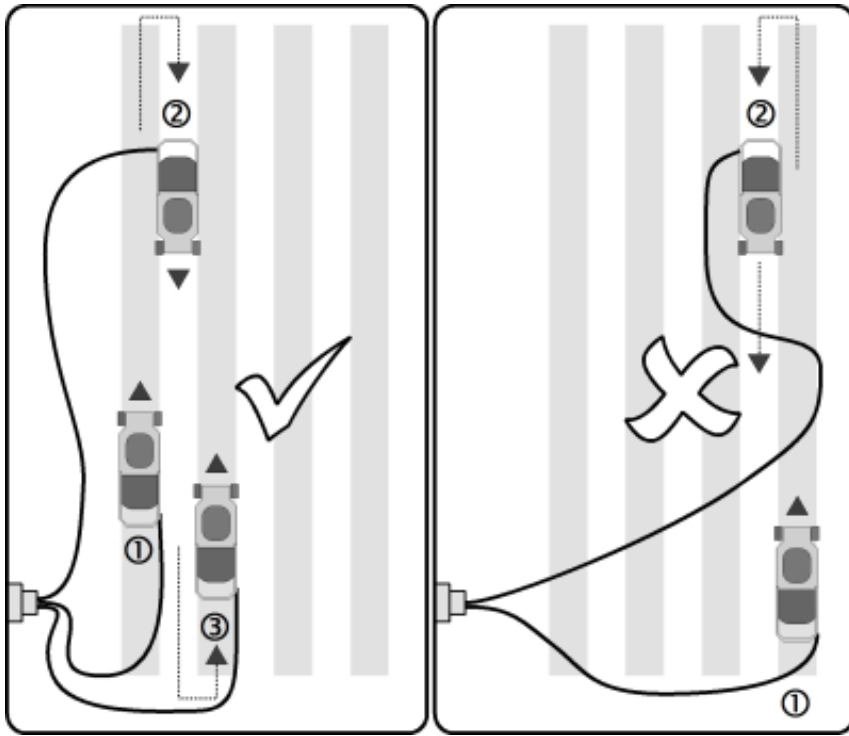
¡ATENCIÓN! Antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente instrucciones de uso.







H



Původní návod k použití (CZ)

Vážený zákazníku,
děkujeme za důvěru, kterou jste nám projevili
koupí našeho výrobku.

DŮLEŽITÉ: PŘED PRVNÍM POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ.

Naleznete v něm informace o bezpečném způsobu
použití výrobku a zajištění jeho dlouhé životnosti.

Věnujte prosím zvýšenou pozornost všem
bezpečnostním pokynům uvedeným v tomto
návodu k použití!

TENTO NÁVOD USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

Jestliže tento výrobek předáte jiné osobě, předejte
jí také tento návod k použití.

Obsah

Jak používat tento návod	1
Bezpečnostní pokyny	1
Před zahájením práce.....	4
Součásti stroje	5
Montáž	6
Obsluha	6
Čištění a údržba	7
Uskladnění a přeprava	8
Servis a náhradní díly	9
Závady a jejich odstraňování	9
Likvidace	9
Záruční podmínky.....	10
Technické údaje	10

Jak používat tento návod

Veškeré potřebné obrázky naleznete na prvních
stránkách tohoto návodu k použití. V rámci
jednotlivých popisů budete odkazováni na
příslušné obrázky.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

A) ZAŠKOLENÍ

- 1) Pečlivě si prostudujte uvedené pokyny.
Seznamte se s ovládacími prvky stroje a s
jeho vhodným použitím. Naučte se rychle
zastavit motor.
- 2) Nikdy nepřipust'te, aby stroj používaly děti
nebo osoby, které nejsou dokonale
seznámeny s pokyny pro jeho použití.
Zákony v jednotlivých zemích upřesňují
minimální předepsaný věk pro uživatele.

- 3) Toto zařízení není určeno k tomu, aby je
bez dozoru užívali lidé (včetně dětí) s
omezenými smyslovými nebo duševními
schopnostmi, nebo lidé, kteří nemají žádné
zkušenosti a/nebo znalosti. Dozor musí
vykonávat osoba, která je odpovědná za
jejich bezpečnost, nebo od které dostávají
instrukce o tom, jak zařízení bezpečně
používat. Děti musí být pod dozorem vždy,
aby bylo zajištěno, že si se strojem
nebudou hrát.
- 4) Nikdy nepoužívejte stroj za těchto
podmínek:
 - jestliže se v blízkosti stroje nacházejí
osoby, především děti nebo zvířata;
 - po požití léků nebo látek, které mají
škodlivý vliv na jeho reflexní schopnosti
a pozornost.
- 5) Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese
odpovědnost za nehody a nepředvídané
události způsobené jiným osobám nebo
jejich majetku.
- 6) Symboly a štítky umístěné na tomto stroji
se nesmí odstraňovat ani zakrývat. Pokud
nejsou informace na štítcích umístěných
na stroji čitelné, musí se štítky neprodleně
vyměnit.

B) PŘÍPRAVA

- 1) Při práci noste pevnou uzavřenou obuv a
dlouhé kalhoty. Neuvádějte stroj do
činnosti bosí nebo v otevřených sandálech.
Vyhněte se nošení ozdob, kravat, oděvu
s vlajíci součástmi nebo se šňůrkami.
Mohou se do pohybujících se částí
zachytit.
- 2) Důkladně prohlédněte celou pracovní
plochu a sejměte z ní vše, co by mohlo být
vymrš'těno ze stroje nebo co by mohlo
poškodit řezací jednotku a motor (kameny,
větve, dráty, kosti apod.).
- 3) Před použitím stroje vždy proveďte celkové
ověření jeho stavu, především stavu
otáčejících se součástí a řezací jednotky,
abyste se ujistili, že nejsou opotřebené
nebo poškozené. Vyměňte jako celek
poškozené nebo opotřebené součásti, aby
bylo zachováno vyvážení.
- 4) Před každým použitím zkontrolujte, zda
nedošlo k poškození napájecího kabelu a
prodlužovacího kabelu a zda na nich
nejsou viditelné stopy opotřebenosti nebo
zestárnutí.

- 5) Před zapnutím stroje vždy zkontrolujte, zda jsou všechny šroubové spoje dotaženy a ochranná zařízení na svém místě.
 - 6) Během provozu stroje noste vždy ochranu sluchu a ochranné brýle.
 - 7) Stroj používejte jen v doporučené poloze a jen na pevné a rovné ploše.
 - 8) Stroj nepoužívejte na dlážděných nebo šterkových plochách, na kterých by mohlo dojít ke zranění v důsledku vymršťovaného materiálu.
- C) POUŽITÍ**
- 1) Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
 - 2) Se strojem nepracujte v mokré trávě nebo za deště. Nepoužívejte stroj za špatných povětrnostních podmínek, zvláště hrozí-li riziko blesků.
 - 3) Zamezte nepřírozenému držení těla a vždy udržujte rovnováhu, abyste měli vždy stabilní postoj, zejména na svazích.
 - 4) Nikdy neběhejte, ale kráčejte; nedovolte, aby vás stroj tahal.
 - 5) Pracujte napříč svahem, nikdy nahoru a dolů.
 - 6) Věnujte maximální pozornost změnám směru na svazích.
 - 7) Nikdy nepracujte na příliš strmých svazích.
 - 8) Věnujte mimořádnou pozornost přitahování stroje směrem k sobě.
 - 9) Věnujte velkou pozornost při práci v blízkosti srázů, příkopů nebo mezí.
 - 10) Zastavte otáčející se součásti, když má být stroj nakloněn při překonávání netravnatých povrchů a při přepravě stroje z nebo směrem do pracovního prostoru.
 - 11) Nikdy neuvádějte stroj do činnosti, pokud jsou poškozené ochranné kryty nebo pokud není namontován sběrný koš nebo ochranná klapka.
 - 12) Opatrně nastartujte motor v souladu s návodem k použití a stůjte v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se součástí.
 - 13) Nikdy stroj nenaklánějte, pokud to není potřebné pro nastartování. V tomto případě jej nenaklánějte víc, než je jednoznačně nezbytné, a zvedněte pouze část vzdálenou od obsluhy. Před opětovným spuštěním stroje dolů se pokaždé ujistěte, že oběma rukama držíte rukojeť v pracovní poloze.
 - 14) Nepřibližujte ruce ani nohy vedle nebo pod otáčející se součásti.
 - 15) Vždy se zdržujte v dostatečné vzdálenosti od vyhazovacího otvoru.
 - 16) Nezvedejte ani nepřeppravujte stroj, když je motor v činnosti.
 - 17) Zastavte stroj a odpojte napájecí kabel. Ujistěte se, že jsou všechny pohybuující se součásti úplně zastavené:
 - při každém ponechání stroje bez dozoru.
 - před odstraněním příčin zablokování;
 - před kontrolou, čištěním nebo prováděním jakýchkoliv prací na stroji;
 - během přepravy stroje;
 - po zásahu cizím předmětem. Před opětovným použitím stroje zkontrolujte případné škody na stroji a proveďte potřebné opravy;
 - v případě, že stroj začne vibrovat neobvyklým způsobem.
 Když stroj začne neobvykle vibrovat:
 - zkontrolujte případná poškození;
 - zkontrolujte dotažení všech uvolněných součástí;
 - nechte vyměnit nebo opravit poškozené součásti.
 - 18) Zastavte motor:
 - při každém sejmutí nebo zpětném nasazení sběrného koše;
 - před nastavováním výšky sečení, když jej nelze provést z místa obsluhy.
 - 19) Nepoužívejte stroj, pokud je jeho napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. V případě poškození kabelu nebo prodlužovacího kabelu proveďte jeho okamžité odpojení ze zásuvky elektrické sítě. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU PŘED JEHO ODPOJENÍM ZE ZÁSUVKY ELEKTRICKÉ SÍTĚ.**
 - 20) Nedotýkejte se otáčejících se součástí, pokud je stroj připojen do zásuvky elektrické sítě a dokud samotné otáčející se součásti nejsou úplně zastavené.
 - 21) Vždy udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od pohybuujících se součástí. Otáčející se součásti mohou poškodit kabel a způsobit styk částí těla s elektrickým proudem.
 - 22) Při práci udržujte bezpečnou vzdálenost od otáčejících se součástí, vymezenou délkou rukojeti.
 - 23) **UPOZORNĚNÍ** – V případě nehody během pracovní činnosti okamžitě zastavte motor a oddalte stroj, aby se zabránilo dalším

škodám; v případě nehod s ublížením na zdraví třetím osobám okamžitě použijte postupy první pomoci nejvhodnější pro danou situaci a zajistěte lékařské ošetření.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- 1) Pravidelně kontrolujte utažení matic a šroubů, abyste si mohli být stále jisti bezpečným a funkčním stavem stroje. Pravidelná údržba je zásadou pro bezpečnost a pro zachování původních vlastností.
- 2) Pravidelně kontrolujte ochrannou klapku vyhadzovacího otvoru a sběrný koš, abyste ověřili jejich správnou funkci, poškození nebo opotřebení.
- 3) Z bezpečnostních důvodů nikdy nepoužívejte stroj s opotřebovanými nebo poškozenými součástmi. Díly se musí vyměnit, a nikdy se nesmí opravovat. Používejte pouze originální náhradní díly. Díly, které nemají stejnou kvalitu, mohou způsobit poškození stroje a ohrozit vaši bezpečnost.
- 4) Při demontáži a montáži nože dodržujte návod a noste ochranné rukavice.
- 5) Během údržby a seřizování stroje buďte opatrní, aby nedošlo k uvíznutí prstů mezi pohybujícími se noži a pevnými částmi stroje.
- 6) Před činnostmi jako je údržba, kontrola, uskladnění nebo výměna příslušenství, je nutno vypnout motor, odpojit stroj od přívodu elektrické energie a zajistit, aby se úplně zastavily všechny pohyblivé části. Před prováděním kontroly, nastavováním atd. nechte stroj vychladnout. Se strojem zacházejte opatrně a udržujte jej v čistotě.
- 7) Před uskladněním nechte stroj vychladnout. Stroj skladujte mimo dosah dětí.

E) DODATEČNÁ OPATŘENÍ

- 1) Stroj napájejte přes zásuvku chráněnou proudovým chráničem (RCD - Residual Current Device) s vypínacím proudem max. 30 mA.
- 2) **UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ! Vlhkost a elektřina nejsou slučitelné. Riziko úrazu elektrickým proudem! A proto:**
 - elektrické zařízení nikdy nevystavujte dešti ani vlhku;
 - manipulace s elektrickými kabelem a jejich zapojení se musí provádět

v suchém prostředí;

- vyvarujte se styku zásuvky elektrického rozvodu nebo kabelu s mokrou zónou (kaluží nebo vlhkou trávou);
 - spojení mezi kabelem a zásuvkami musí být vodotěsné. Používejte prodlužovací kabely s integrovanými koncovkami vhodné pro venkovní použití.
- 3) Napájecí kabely nesmí být nižší kvality než typ H05RN-F nebo H05VV-F s minimálním průřezem 1,5 mm² a maximální doporučenou délkou 25 m.
 - 4) Nikdy nepoužívejte stroj s poškozeným nebo opotřebovaným napájecím kabelem nebo prodlužovacím kabelem.
 - 5) Nikdy nezapojte poškozený kabel do zásuvky elektrické sítě a nedotýkejte se poškozeného kabelu připojeného do zásuvky elektrické sítě. Poškozený nebo opotřebovaný kabel by mohl způsobit úraz elektrickým proudem.
 - 6) Před spuštěním stroje zachyťte prodlužovací kabel do držáku kabelu. Používejte držák kabelu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu, abyste zabránili náhodnému odpojení kabelu a abyste zároveň zajistili správné zasunutí do zásuvky bez použití síly.
 - 7) Nikdy netahejte stroj za elektrický kabel ani nikdy netahejte za kabel při vytahování ze zásuvky. Nevystavujte kabel zdrojům tepla ani jej nenechávejte ve styku s olejem, rozpouštědly nebo ostrými hranami.

F) PŘEPRAVA A MANIPULACE

- 1) Při manipulaci se strojem, jeho zvedání, přepravě nebo naklání je třeba:
 - používat pracovní rukavice;
 - uchopit stroj v místech, která umožňují bezpečný úchop, a mít přitom na paměti hmotnost stroje a její rozložení;
 - použít počet osob úměrný hmotnosti stroje a charakteristikám přepravního prostředku nebo místa, do kterého má být stroj umístěn nebo ze kterého má být odebrán.
- 2) Během přepravy náležitě zajistěte stroj popruhy nebo lany.

**NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí úrazu!**

Toto elektrické zařízení vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se informovaly u svého lékaře nebo výrobce implantátu, zda smějí používat toto zařízení.

Rizika spojená s vibracemi**VAROVÁNÍ!****Nebezpečí úrazu způsobeného vibracemi!**

Zvláště u osob trpících problémy oběhového systému mohou vibrace způsobit poškození cév a/nebo nervů. Pokud zaznamenáte některý z následujících příznaků, okamžitě ukončete práci a vyhledejte lékařskou pomoc: ztrnulost, ztráta citlivosti, svědění, brnění, mravenčení, bolest nebo změny barvy pokožky na některé části těla.

Hodnoty vibrací uvedené v technických údajích představují hodnoty při hlavních účelech použití stroje. Skutečné hodnoty vibrací během použití stroje se mohou od těchto hodnot lišit v důsledku následujících příčin:

- nesprávné použití výrobku,
- použito nesprávné příslušenství,
- nevhodné pracovní ochranné pomůcky,
- nedostatečná údržba.

Toto riziko můžete značným způsobem snížit dodržováním následujících doporučení:

- Udržujte stroj podle pokynů uvedených v tomto návodu k použití.
- Vyhněte se práci při nízkých teplotách.
- Za chladného počasí udržujte své tělo v teple, zvláště pak ruce.
- Dělejte pravidelné přestávky a pohybujte rukama, abyste podpořili krevní oběh.

Před zahájením práce...**Účel použití**

Při použití ke stanovenému účelu splňuje tento stroj nejnovější technické požadavky a aktuální bezpečnostní předpisy platné v době jeho uvedení na trh.

Tento stroj byl navržen a vyroben pro sečení (a sběr) trávy v zahradách a na travnatých plochách za přítomnosti stojící obsluhy v rozsahu úměrnému záběru sečení.

Pomocí příslušenství nebo specifických zařízení je možné sečení trávy bez sběru do koše, případně trávu mulčovat a ukládat do trávníku.

Tento stroj není vhodný ke komerčnímu nebo průmyslovému použití.

Použití k jakémukoli jinému účelu, než zde uvedenému, je nesprávné. Nesprávné použití, neodborné zásahy do stroje nebo použití neoriginálních součástí, které nebyly dodány výrobcem, může způsobit poškození stroje a ohrozit bezpečnost obsluhy nebo okolostojících osob, a zbavuje výrobce jakékoli zákonné odpovědnosti.

Význam symbolů použitých v návodu

Upozornění a informace o nebezpečí jsou v celém tomto návodu k obsluze přehledně označeny. Za tím účelem jsou použity následující symboly:

**NEBEZPEČÍ!****Přímé ohrožení života a nebezpečí úrazu!**

Situace, ve které hrozí přímé nebezpečí s následkem smrtelného nebo vážného úrazu.

**VÝSTRAHA!****Možné ohrožení života a nebezpečí úrazu!**

Obecně nebezpečná situace, která může mít za následek smrtelný nebo vážný úraz.

**VAROVÁNÍ!****Možné nebezpečí úrazu!**

Nebezpečná situace, která může mít za následek úraz.

**UPOZORNĚNÍ****Riziko poškození stroje!**

Situace, která může mít za následek škodu na majetku.



Poznámka:

Informace, které přispívají k lepšímu pochopení probíhajících procesů.

Bezpečnostní zařízení



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu!

Nikdy nepoužívejte stroj s poškozenými nebo demontovanými ochrannými bezpečnostními zařízeními.

Ovládací páka spínače (1)

Ovládací páka slouží Vaší bezpečnosti, abyste v nouzovém případě mohli okamžitě zastavit motor a řezné ústrojí. Nepokoušejte se vyřadit její funkci z činnosti.

Ochranná klapka vyhazovacího otvoru (8)

Ochranná klapka je bezpečnostní zařízení, které chrání obsluhu před poraněním způsobeným řezným ústrojím nebo vymrštěnými pevnými předměty. Stroj se smí provozovat pouze s namontovanou ochrannou klapkou.

Symbols na stroji a jejich význam



1. Upozornění: Před použitím tohoto stroje si přečtěte návod k použití.
2. Riziko vymrštění. Během použití zařízení udržujte osoby mimo pracovní prostor.
3. Pozor na řezné nože: Nože se určitou dobu stále otáčejí i po vypnutí motoru. Před prováděním údržby nebo v případě poškození kabelu vytáhněte vidlici kabelu z napájecí zásuvky.
4. Upozornění: Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od rotujících nožů.
5. Pozor na řezné nože: Nože se určitou dobu stále otáčejí i po vypnutí motoru.



Noste bezpečnostní obuv.



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice.



Nikdy nevystavujte dešti (nebo vlhkosti).



Třída ochrany II: Dvojitá izolace.



Úroveň akustického výkonu



Označení CE. Potvrzuje shodu výrobku s požadavky příslušných směrnic Evropské unie.

Součásti stroje

- Obr. A
- 1. Ovládací páka spínače
- 2. Horní rukojeť
- 3. Těleso spínače
- 4. Bezpečnostní pojistka spínače
- 5. Spojovací materiál rukojeti
- 6. Spodní rukojeť
- 7. Sběrný koš
- 8. Ochranná klapka vyhazovacího otvoru
- 9. Kryt motoru
- 10. Kolečko
- 11. Držák elektrického napájecího kabelu
- 12. Páka nastavení výšky sečení
- 13. Nůž a šroub nože (zespodu)
- 14. Šroub spodní rukojeti
- 15. Kabelová příchytka

Obsah balení

- Návod k obsluze
- Stroj
- Rukojeť, horní část
- Rukojeť, spodní část
- Sběrný koš
- Sáček s drobnými součástmi



Poznámka:

Pokud některé součásti chybí, nebo jsou poškozené, kontaktujte svého prodejce.

Montáž

Montáž rukojeti

- ▶ Obr. B1
- Zasuňte konce spodní rukojeti do odpovídajících otvorů v sekačce až na doraz a zajistěte šrouby.
- Na horní rukojeť navlékněte držák kabelu.
- Horní rukojeť upevněte k dolní rukojeti pomocí hvězdic a šroubů.

Kabelové přichytky

- Napájecí kabel mezi spínačem a motorem přichyťte k rukojeti kabelovými přichytkami, abyste zajistili bezpečné vedení tohoto kabelu během používání a manipulace s košem.

Sestavení sběrného koše

- ▶ Obr. B2
- Sestavte horní (1) a dolní (2) díl koše pomocí jazýčků a zámkových otvorů. Přesvědčte se, že jsou všechny jazýčky pevně uzamčeny v protilehlých otvorech.

Obsluha

Kontrola před použitím



NEBEZPEČÍ! **Nebezpečí úrazu!**

Stroj neuvádějte do provozu, pokud na něm zjistíte jakékoli závady. Před opětovným použitím stroje zajistěte výměnu vadných součástí.

Zkontrolujte bezpečný stav stroje.

- Zkontrolujte, zda se na stroji nevyskytují viditelné závady.
- Zkontrolujte bezpečné upevnění všech součástí stroje.
- Zkontrolujte ochrannou klapku, zda se vrací pružinami zpět k vyhazovacímu otvoru.

Nasazení sběrného koše

- ▶ Obr. C
- Zdvihněte ochrannou klapku.
- Nasadte sběrný koš.
- Ujistěte se, že je sběrný koš správně usazen.

Nastavení výšky sečení

- ▶ Obr. D
- Výška stříhu se seřizuje změnou výšky všech kol, lze volit z pěti poloh (výšek stříhu trávníku). Uchopte páku seřizování výšky a vysuňte ji tak, aby zaskočila do drážek, určujících požadovanou výšku sečení.



NEBEZPEČÍ! **Nebezpečí úrazu!**

Před změnou výšky sečení odpojte sekačku od zdroje napájení (sítě) a přesvědčte se, že nůž je úplně v klidu.

Připojení do sítě

- ▶ Obr. E
- Provléčte prodlužovací kabel držákem kabelu a připojte k vidlici přívodního kabelu.
- Vidlici prodlužovacího kabelu zapojte do elektrické zásuvky.

Zapínání a vypínání



NEBEZPEČÍ! **Nebezpečí úrazu!**

Před zahájením práce vždy zkontrolujte trávník a odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem odhozeny, a odstraňte terénní nerovnosti (např. krtince apod.).

Zapnutí:

- ▶ Obr. F
- Stroj umístěte na trávník.
- Nakloňte stroj dozadu tak, aby byla volná obě přední kola a aby se nůž nedotýkal trávy.
- Stiskněte a podržte bezpečnostní pojistku spínače (4).
- Přitáhněte ovládací páku (1) k rukojeti a držte ji.
- Uvolněte bezpečnostní pojistku spínače.
- Počkejte, dokud se motor nerozběhne na maximální otáčky, a postavte stroj na kola.
- Stroj ved'te pomalou rovnoměrnou rychlostí (rychlost chůze) a pokud možno v přímém směru.



Poznámka:

Nechávejte zařízení pracovat svým vlastním tempem, nepřetěžujte jej.



NEBEZPEČÍ! **Nebezpečí úrazu!**

- Prodlužovací kabel vždy udržujte v bezpečné vzdálenosti od stroje.
- Nikdy se nepokoušejte spínač zajistit v poloze „Zapnuto“.

Vypnutí:

- Uvolněte (pusťte) páku spínače.

Sečení:

Aby byly dosaženy optimální výsledky a sníženo riziko přeseknutí přírodního napájecího kabelu, doporučujeme používat sekačku tak, jak je znázorněno na obrázcích H.

- Uložte hlavní část kabelu na trávník do blízkosti výchozího bodu sečení (poloha 1).
- Zapněte sekačku, jak je uvedeno výše.
- Postupujte tak, jak ukazuje obrázek vlevo.
- Pohybujte se z polohy 1 do polohy 2.
- Otočte se vpravo a pokračujte do polohy 3. Shora uvedený postup opakujte podle potřeby.

Doporučení pro péči o trávník

- Je-li tráva vyšší než asi 10 cm, pak abyste dosáhli lepší konečný výsledek, sečte trávu nadvakrát. Nejprve nastavte nejvyšší výšku sečení a potom nastavte sekačku na malou nebo střední výšku sečení.
- Abyste dosáhli optimální výsledek, sečte vždy jen suchý trávník.

Vyprázdňení sběrného koše

Za účelem vyjmutí a vyprázdňení sběrného koše

- uvolněte ovládací páku (1) a vyčkejte na zastavení rotace nože;
- nadzvedněte ochrannou klapku (8), uchopte madlo a vyjměte sběrný koš, a to tak, že jej budete udržovat ve vzpřímené poloze.

Práce bez sběrného koše

Když sběrný koš sundáte, sklopí se ochranná klapka směrem dolů. Při práci bez sběrného koše bude tráva vyhazována přímo dolů za stroj.

Ukončení práce

► Obr. F

Po ukončení práce uvolněte ovládací páku (1). Odpojte prodlužovací kabel nejprve z domovní zásuvky a poté ze strany spínače na stroji.

Vyprázdňete sběrací koš.

Než budete stroj čistit a ukládat, nechejte vychladnout motor (cca 30 minut).

Čištění a údržba



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu!

Před jakoukoli údržbou a/nebo čištěním:

- Vypněte stroj.
- Odpojte napájecí kabel z elektrické zásuvky.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění v důsledku pohybu pohyblivých částí!

- Za chodu motoru stroj nikdy neotáčejte, nezdvíhejte ani nepřenášejte.
- Před jakoukoli údržbou a/nebo čištěním počkejte, dokud se stroj zcela nezastaví.



VÝSTRAHA!

Nebezpečí úrazu!

Provádějte pouze úkony údržby popsané v tomto návodu k obsluze. Ostatní úkony, zvláště pak údržbu a opravy motoru, nechte provést v autorizovaném servisním centru.

Pokud je požadována výměna napájecího kabelu, pak musí být provedena výrobcem nebo odborným servisem, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.

Nesprávně provedená údržba nebo oprava může mít za následek poškození stroje nebo úraz.

Před každým zahájením práce údržby

Co?	Jak?
Zkontrolujte, zda není poškozený napájecí kabel nebo jeho vidlice.	V případě poškození ho musí vyměnit odborný servis, aby se předešlo riziku nebezpečí úrazu.
Zkontrolujte šroubové spoje a v případě potřeby je utáhněte.	

Čištění stroje

Stroj se musí vyčistit ihned po ukončení práce. Zaschlé zbytky trávy jsou velmi tvrdé a velmi obtížně se odstraňují.

- Vyprázdňete sběrný koš.
- Odstraňte zbytky trávy. Použijte kartáč případně plastovou škrabku (nepoužívejte ostré nářadí).
- Odstraňte nánosy z kol.
- Odstraňte nečistoty z ventilačních otvorů motoru. Použijte vysavač nebo kartáč.
- Stroj otřete navlhčeným hadrem.

**UPOZORNĚNÍ****Riziko poškození stroje!**

Stroj nikdy nečistěte vodou nebo vysokotlakým čističem.

Čistění sběrného koše

Nejjednodušší je čistění prováděné přímo po použití stroje.

- Sundejte a vyprázdníte sběrný koš.
- Sběrný koš lze vyčistit silným proudem vody ze zahradní hadice.
- Před dalším použitím nechte sběrný koš důkladně vyschnout.

Kontrola a výměna nože

Z bezpečnostních důvodů se doporučuje, aby výměnu nože prováděl kvalifikovaný odborník.

**NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí úrazu!**

Přesvědčte se, že je nůž úplně zastaven a sekačka odpojena od zdroje napájení! Při držení a manipulaci s nožem noste pracovní rukavice! Použijte pouze originální náhradní nůž!

Údržba nože

► Obr. G

- Pokud je nůž tupý, nabruste ho, nebo ho vyměňte za nový.
- Demontujte nůž (viz níže), upněte ho do svěráku a ostřete pouze konce nože. Při broušení postupujte opatrně z každé strany stejně. Před montáží do sekačky zkontrolujte vyvážení nože. Nevyvážený nůž je příčinou zvýšených vibrací s rizikem poškození sekačky.
- Pokud je nůž poškozený, neprodleně ho vyměňte za nový.

Jak nůž demontovat:

- Položte sekačku na bok.
- V ochranných rukavicích uchopte nůž (1).
- Uvolněte a vyjměte šroub nože (2) pomocí správného klíče. Šroub má pravotočivý závit (povoluje se proti směru chodu hodin).

Jak nůž namontovat:**Poznámka:**

Při montáži nože musí být lopatky na noži obrácené dovnitř sekačky.

- V ochranných rukavicích uchopte konec nože a držte jej.
- Nasadte nůž (1) na výstupky v unášeči (3) a prostrčte šroub nožem do otvoru v hřídeli.
- Utáhněte šroub nože (2) nejprve rukou ve smě-

ru chodu hodin.

- Pro bezpečné dotažení šroubu nože použijte správný klíč. Utahovací moment šroubu: 20 Nm.

Údržba

Toto zařízení neobsahuje žádné vnitřní součásti, jež by vyžadovaly jakoukoli další údržbu.

Uskladnění a přeprava**Uskladnění****NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí úrazu!**

Stroj ukládejte tak, aby k němu neměly přístup a nemohly jej spustit neoprávněné osoby, a mimo dosah dětí.

Přijměte taková opatření, která zbrání zranění osob způsobená odstaveným strojem.

**UPOZORNĚNÍ****Riziko poškození stroje!**

Stroj neukládejte ve vlhkém prostředí a na nechráněných místech.

- Vyčistěte stroj.
- Namažte kloubové body a otočnou pružinu na ochranné klapce vyhazovacího otvoru.
- Stroj uložte na suchém a dobře větraném místě, mimo dosahu dětí.
- Rukojeť může být pro úsporu místa složena. Povolte šroubové spoje a rukojeť složte. Při skládání a rozkládání rukojeti dbejte na to, aby nedošlo k poškození napájecího kabelu.

Přeprava

- Při manipulaci a přepravě dodržujte všechny bezpečnostní pokyny.
- K přepravě, pokud možno, použijte originální obal.

Servis a náhradní díly

Servis a náhradní díly zajišťuje váš prodejce.

V případě potřeby jej kontaktujte.

V objednávce náhradních dílů laskavě uvádějte vždy tyto údaje:

- Model, typ a výrobní číslo stroje (viz výrobní štítek)
- Popis součástky

Náhradní díly

P/N	Popis
HF/380	Nůž LME 38H

Závady a jejich odstraňování

Postup v případě závady



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí úrazu!

Nesprávně provedené opravy mohou bránit bezpečnému provozu stroje.

Takové opravy ohrozí vás i vaše okolí.

Často i malé závady způsobí nesprávnou funkci stroje. Takové závady můžete obvykle snadno opravit sami. Před tím, než budete kontaktovat autorizované servisní centrum, zkontrolujte následující tabulku. To vám může ušetřit námahu i náklady na opravu.

Závada	Příčina	Odstranění
Motor se nerozeběhne	Není v elektrické síti napětí?	Zkontrolujte kabely, vidlici, zásuvku a pojistku.
	Je vadný napájecí kabel nebo spínač?	Kontaktujte servisní centrum.
Motor se náhle zastaví	Uvolnila se síťová vidlice?	Zkontrolujte spojení vidlice a zásuvky.
Neobvyklé zvuky, otřesy, vibrace	Jsou povolené šroubové spoje?	Šroubové spoje dotáhněte.
	Je uvolněný motor?	Kontaktujte servisní centrum.
	Nůž sekačky je ohnutý?	Vyměňte nůž.
Nedostatečný výsledek	Výška sečení je příliš nízká.	Zvětšete výšku sečení.
	Nůž sekačky je ztupený.	Vyměňte nůž.
	Spodek stroje je zanesený.	Zkontrolujte spodek sekačky a vyčistěte jej podle potřeby (vždy pracujte v ochranných rukavicích).
	Nůž je namontován obráceně.	Namontujte nůž správně.

Pokud potíže přetrvávají, kontaktujte svého prodejce nebo autorizovaný servis.

Likvidace



Obal se skládá z materiálů, které lze odevzdat k recyklaci v komunálních sběrných dvorech nebo sběrných nádobách.



Chraňte životní prostředí! Elektrické zařízení neodhazujte do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č.

2012/19/EU musí být opotřebované elektrické zařízení shromažďováno odděleně a odevzdáno k ekologické recyklaci. Informace o možnostech likvidace vysloužilého zařízení vám podá obecní nebo městská správa.

Záruční podmínky

Záruční doba je uvedena na prodejním dokladu, nejméně však 24 měsíců, a začíná dnem převzetí výrobku, což je třeba prokázat originálním prodejním dokladem. Záruka se vztahuje na vady, které má výrobek při převzetí, a dále na prokazatelné výrobní vady, které se vyskytnou v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení výrobku a jeho dílů a na škody vzniklé

v důsledku nedodržování návodu k použití, zanedbání údržby, nesprávného používání, v důsledku úmyslného poškození, neodborného zásahu, úpravy nebo opravy za použití neoriginálních dílů, v důsledku vnějších vlivů (oxidace, koroze, záplavy apod.). Opravy v záruční době smějí provádět pouze autorizované opravny nebo servis výrobce.

Technické údaje

Model	LME 38 H
Typ	M1G-ZP3-380
Napětí (V~ / Hz)	220-240 / 50
Příkon (W)	1600
Otáčky bez zatížení (min ⁻¹)	2800
Nastavení výšky sečení (mm)	28 – 68
Šířka sečení (mm)	380
Objem koše (l)	50
Hmotnost (kg)	20,9
Třída izolace / Třída ochrany	II / IPX4
Akustický tlak L _{pA} (dB(A)) / K (dB(A)) *	81,2 / 3
Akustický výkon L _{WA} (dB(A)) měřený / garantovaný *	91,56 / 93
Hladina vibrací a _{hv} (m/ s ²) / K (m/ s ²) **	1,155 / 1,5

*) Uvedené hodnoty představují emisní hodnoty a nemusí nutně znamenat bezpečné pracovní hodnoty. Přestože existuje vzájemný vztah mezi úrovněmi emisí a imisí, nelze tento vztah použít k posouzení, zdaje či není nutné přijímat další bezpečnostní opatření. Faktory, které ovlivňují aktuální imise na pracovišti, zahrnují typ prostoru a ostatní zdroje hluku, jako jsou například jiné v okolí provozované stroje a probíhající procesy. Povolené hodnoty pro pracoviště se v jednotlivých zemích liší. Účelem těchto informací je pomoci uživateli lépe posoudit možná nebezpečí a rizika.

**) Uvedená hodnota emisí vibrací byla stanovena na základě měření provedeného v souladu s předpisy stanoveným postupem a lze ji použít za účelem vzájemného porovnání jednotlivých zařízení. Uvedenou hodnotu emisí vibrací lze také použít jako výchozí hodnotu pro předběžné vyhodnocení expozice. Hodnota emisí vibrací se může od uvedené hodnoty lišit v závislosti na skutečném způsobu použití elektrického nářadí. Tyto odchylky jsou závislé na způsobu použití elektrického nářadí. Pokuste se omezit vibrace na minimum. Jedním ze způsobů, jak lze vliv vibrací omezit, je například omezení doby práce s elektrickým nářadím. Pro tyto účely se musí vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu (například také časy, ve kterých je elektrické nářadí vypnuté, a časy, ve kterých je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Preklad pôvodného návodu na použitie (SK)

Vážený zákazník,
ďakujeme za dôveru, ktorú ste nám prejavili kúpou nášho výrobku.

DÔLEŽITÉ: PRED PRVÝM POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU.

Nájdete v ňom informácie o bezpečnom spôsobe použitia výrobku a zaistení jeho dlhej životnosti.

Venujte prosím zvýšenú pozornosť všetkým bezpečnostným pokynom uvedeným v tomto návode na obsluhu!

TENTO NÁVOD USCHOVAJTE NA NESKORŠIE POUŽITIE!

Ak tento výrobok prenecháte inej osobe, prenechajte jej aj tento návod na použitie.

Obsah

Ako používať tento návod	11
Bezpečnostné pokyny	11
Pred začatím práce	14
Súčasti stroja	15
Montáž	15
Obsluha	16
Čistenie a údržba	17
Uskladnenie a preprava	18
Servis a náhradné diely	19
Závady a ich odstraňovanie	19
Likvidácia	19
Záručné podmienky	20
Technické údaje	20

Ako používať tento návod

Všetky potrebné obrázky nájdete na prvých stránkach tohto návodu na obsluhu. V rámci jednotlivých popisov budete odkazovaní na príslušné obrázky.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

A) ZAŠKOLENIE

- 1) Pozorne si preštudujte uvedené pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami stroja a so správnym spôsobom jeho použitia. Naučte sa rýchlo zastaviť motor.
- 2) Nikdy nepripusťte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú dokonale oboznámené s pokynmi na jeho použitie. Miestne zákony môžu určiť minimálny vek užívateľa.
- 3) Toto zariadenie nie je určené k tomu, aby

ho bez dohľadu používali ľudia (vrátane detí) s obmedzenými zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo ľudia, ktorí nemajú žiadne skúsenosti a/alebo znalosti. Dohľad musí vykonávať osoba, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť, alebo od ktorej dostávajú inštrukcie o tom, ako zariadenie bezpečne používať. Deti musia byť pod dohľadom vždy, aby bolo zaistené, že sa s kosačkou nebudú hrať.

- 4) Nikdy nepoužívajte stroj za týchto podmienok:
 - ak sa v jeho blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá;
 - po požití liekov alebo látok, ktoré majú škodlivý vplyv na jeho reflex a pozornosť.
- 5) Pamätajte, že obsluha alebo užívateľ nesie zodpovednosť za nehody a nepredvídané udalosti voči iným osobám a ich majetku.
- 6) Symboly a štítky umiestnené na tomto stroji sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Ak nie sú informácie na štítkoch umiestnených na stroji čitateľné, musia sa štítky bezodkladne vymeniť.

B) PRÍPRAVA

- 1) Počas pracovnej činnosti noste pevnú uzavretú obuv a dlhé nohavice. Neuvádzajte stroj do činnosti bosí alebo v otvorených sandáloch. Vyhnite sa noseniu ozdôb, kravát, odevu s vlajúcimi časťami alebo odevu vybaveného šnúrkami. Môžu sa do pohybujúcich sa častí zachytiť.
- 2) Dokonale skontrolujte celý pracovný priestor a odstráňte z neho všetko, čo by mohlo byť vymrštené strojom, alebo čo by mohlo poškodiť žací mechanizmus a motor (kamene, konáre, drôty, kosti, atď.).
- 3) Pred použitím stroja overte jeho celkový stav, s osobitým dôrazom na vzhľad otáčajúcich sa častí prerezávacej jednotky, aby ste sa uistili, že nie sú opotrebované alebo poškodené. Vymeňte ako celok poškodené alebo opotrebované časti, aby bol stroj stále vyvážený.
- 4) Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu napájacieho a predlžovacieho kábla, a či na nich nie sú viditeľné stopy opotrebovania alebo zostarnutia.
- 5) Pred zapnutím stroja vždy skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje dotiahnuté a

- ochranná zariadenia na svojom mieste.
- 6) Počas prevádzky stroja noste vždy ochranu sluchu a ochranné okuliare.
 - 7) Stroj používajte iba v odporúčanej polohe a len na pevnej a rovnej ploche.
 - 8) Stroj nepoužívajte na dláždených alebo kamenných plochách, na ktorých by mohlo dôjsť k zraneniu v dôsledku vyvrhnutého materiálu.

C) POUŽITIE

- 1) Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- 2) Nepracujte v mokrej tráve alebo počas dažďa. Nepoužívajte stroj za zlých poveternostných podmienok, najmä ak hrozí riziko bleskov.
- 3) Zabráňte neprirodenému držaniu tela a vždy udržiajte rovnováhu, aby ste mali vždy stabilný postoj na svahoch.
- 4) Nikdy nebežte ale kráčajte; nedovoľte, aby vás stroj ťahal.
- 5) Počas práce postupujte priečne po svahu a nikdy nie v smere hore a dole.
- 6) Venujte maximálnu pozornosť zmene smeru na svahoch.
- 7) Nikdy nepracujte na príliš prudkých svahoch.
- 8) Venujte maximálnu pozornosť priťahovaniu stroja smerom k vám.
- 9) Venujte veľkú pozornosť pri práci v blízkosti zrázov, priekop alebo medzí.
- 10) Zastavte otáčajúce sa časti, keď má byť stroj naklonený, pri prekonávaní netravných povrchov a pri premiestňovaní stroja z alebo smerom do pracovného priestoru.
- 11) Nikdy neuvádzajte do činnosti stroj, ak sú poškodené ochranné kryty, alebo keď nie je nasadený zberný kôš ani zadný ochranný kryt.
- 12) Opatrne naštartujte motor v súlade s návodom na použitie a stojte v dostatočnej vzdialenosti od otáčajúcich sa častí.
- 13) Nikdy stroj nenakláňajte, pokiaľ to nie je nevyhnutné na naštartovanie. V takom prípade ho nenakláňajte viac, ako je zjavne potrebné, a diel zdvíhajte len smerom od obsluhy. Pred opätovným spustením stroja sa vždy uistite, že držíte rukoväť v pracovnej polohe oboma rukami. Nepribližujte ruky a nohy vedľa alebo pod otáčajúce sa časti.
- 14) Stále sa zdržujte v dostatočnej

- vzdialenosti od výfukového otvoru.
- 15) Nedvíhajte alebo neprevádzajte stroj, ak je motor v chode.
 - 16) Zastavte stroj a odpojte napájací kábel. Uistite sa, že všetky pohybujúce sa súčasti sú úplne zastavené:
 - pri opustení stroja a jeho ponechaní bez dozoru.
 - pred odstránením príčin zablokovania;
 - pred kontrolou, čistením alebo prácou so strojom;
 - počas prepravy stroja;
 - po zásahu cudzím predmetom. Pred opätovným použitím stroja skontrolujte rozsah jeho prípadného poškodenia a vykonajte potrebné opravy;
 - v prípade, ak stroj začne vibrovať neobvyklým spôsobom.
 Keď stroj začne vibrovať:
 - skontrolujte, či nie je poškodený;
 - skontrolujte dotiahnutie všetkých uvoľnených súčastí;
 - nechajte vymeniť alebo opraviť poškodené súčasti.
 - 17) Zastavte motor:
 - pri každom odložení alebo spätnom nasadení zberného koša;
 - pred nastavovaním výšky kosenia, keď nemôže byť vykonané z miesta obsluhy.
 - 18) Nepoužívajte stroj, keď je jeho napájací kábel poškodený alebo opotrebovaný. V prípade poškodenia kábla alebo predlžovacieho kábla ho okamžite odpojte zo zásuvky elektrickej siete. **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED JEHO ODPOJENÍM ZO ZÁSUVKY ELEKTRICKEJ SIETE.**
 - 19) Nedotýkajte sa otáčajúcich sa častí dokiaľ je stroj pripojený do zásuvky elektrickej siete a dokiaľ samotné otáčajúce sa časti nie sú úplne zastavené.
 - 20) Vždy udržiajte napájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí. Otáčajúce sa časti môžu poškodiť kábel a môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
 - 21) Počas práce udržiajte bezpečnú vzdialenosť od otáčajúcich sa častí, vymedzenú dĺžkou rukoväte.
 - 22) **UPOZORNENIE** – V prípade nehody počas pracovnej činnosti okamžite zastavte motor a oddiaľte stroj, aby sa zabránilo ďalším škodám; v prípade nehôd s ublížením na zdraví tretích osôb okamžite použite postupy prvej pomoci

najvhodnejšie pre danú situáciu a zaistíte lekárske ošetrovanie.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- 1) Pravidelne kontrolujte dotiahnutie skrutiek a matíc, aby ste si mohli byť stále istí bezpečnou činnosťou stroja. Pravidelná údržba je základ pre bezpečnosť a pre zachovanie pôvodných vlastností.
- 2) Pravidelne kontrolujte stav zadného ochranného krytu a zberného koša, aby ste overili ich správnu funkciu a stupeň ich opotrebovania alebo poškodenia.
- 3) Z bezpečnostných dôvodov nikdy nepoužívajte stroj s opotrebovanými alebo poškodenými časťami. Diely musia byť vymenené a nikdy nie opravované. Používajte originálne náhradné diely. Diely, ktoré nemajú rovnakú kvalitu by mohli poškodiť stroj a ohroziť vašu bezpečnosť.
- 4) Pri demontáži a montáži noža používajte vždy pracovné rukavice.
- 5) V priebehu údržby a nastavovania stroja buďte opatrní, aby nedošlo k uviaznutí prstov medzi pohybujúcimi sa nožmi a pevnými časťami stroja.
- 6) Ak je stroj zastavený kvôli údržbe, kontrole alebo uskladneniu alebo kvôli výmene príslušenstva, je nutné vypnúť motor, odpojiť stroj od elektrickej energie a zabezpečiť úplné zastavenie všetkých pohyblivých častí. Pred vykonaním kontroly, nastavením atď. nechajte stroj vychladnúť. So strojom zaobchádzajte starostlivo a udržiavajte ho v čistote.
- 7) Pred uskladnením nechajte stroj vychladnúť. Stroj skladujte mimo dosahu detí.

E) DODATOČNÉ OPATRENIA

- 1) Stroj napájajte prostredníctvom zásuvky chránenej prúdovým chráničom (RCD - Residual Current Device) s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.
- 2) **UPOZORNENIE: NEBEZPEČENSTVO!**
Vlhko a elektrina nesmú prísť do kontaktu. Riziko úrazu elektrickým prúdom!
A preto:
 - elektrické zariadenie nikdy nevystavujte dažďu ani vlhku;
 - manipulácia s elektrickými káblami a ich zapájanie musia byť vykonávané na suchu;
 - vyvarujte sa styku elektrickej zásuvky

alebo kábla s mokrou zónou (mláskou alebo vlhkou trávou);

- spojenie medzi káblami a zásuvkami musí byť vodotesné. Používajte predlžovacie káble s integrovanými koncovkami vhodné pre vonkajšie použitie.
- 3) Napájacie káble musia zodpovedať kvalitatívnemu štandardu najmenej typu H05RN-F alebo H05VV-F s minimálnym prierezom 1,5 mm² a maximálnou odporúčanou dĺžkou 25 m.
 - 4) Nikdy nepoužívajte stroj s poškodeným alebo opotrebovaným napájacím káblom alebo predlžovacím káblom.
 - 5) Nikdy nepripájajte poškodený kábel do zásuvky elektrickej siete a nedotýkajte sa poškodeného kábla pripojeného do zásuvky elektrickej siete. Poškodený alebo opotrebovaný kábel by mohol spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
 - 6) Pred naštartovaním stroja uchyťte predlžovací kábel do káblovej príchytky. V súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode používajte kábloú príchytku, ktorej úlohou je zabrániť náhodnému odpojeniu kábla a zaistiť správne a nenásilné zasunutie do zásuvky.
 - 7) Nikdy neťahajte stroj za napájací kábel a taktiež neťahajte za kábel pri vyťahovaní zástrčky. Nevystavujte kábel zdrojom tepla a nenechávajte ho v styku s olejom, rozpúšťadlami alebo ostrými hranami.

F) PREPRAVA A MANIPULÁCIA

- 1) Pri každej manipulácii so strojom, pri jeho nadvihovaní, preprave alebo nakláňaní je potrebné:
 - použiť hrubé pracovné rukavice;
 - uchopiť stroj v miestach, ktoré umožňujú bezpečné uchopenie a mať pritom na pamäti jeho hmotnosť a jej rozloženie;
 - požiadať o pomoc potrebné množstvo osôb, vhodné s ohľadom na hmotnosť stroja a vlastnostiam dopravného prostriedku alebo miesta, na ktorom so strojom manipulujete, alebo ho dvíhate.
- 2) Počas prepravy náležite zaistíte stroj popruhmi alebo lanami.

**NEBEZPEČENSTVO!****Nebezpečenstvo úrazu!**

Toto elektrické zariadenie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvňovať aktívne alebo pasívne zdravotné implantáty. Pre zníženie rizika vážneho alebo smrteľného zranenia odporúčame osobám so zdravotnými implantátmi, aby sa informovali u svojho lekára alebo výrobcu zariadenia, či môžu používať toto zariadenie.

Riziká spojené s vibráciami**VAROVANIE!****Nebezpečenstvo úrazu spôsobeného vibráciami!**

Zvlášť u osôb s problémami obehového systému môžu vibrácie spôsobiť poškodenie ciev a/alebo nervov.

Ak spozorujete niektorý z nasledujúcich príznakov, okamžite ukončíte prácu a vyhľadajte lekársku pomoc. Strnulosť, strata citlivosti, svrbenie, brnenie, mravčenie, bolesť alebo zmeny farby pokožky na niektorej časti tela.

Hodnoty vibrácií uvedené v technických údajoch predstavujú hodnoty pri hlavných účeloch použitia stroja. Skutočné hodnoty vibrácií počas použitia stroja sa môžu od týchto hodnôt líšiť v dôsledku nasledujúcich príčin:

- nesprávne použitie výrobku,
- použité nesprávne príslušenstvo,
- nevhodné pracovné ochranné pomôcky,
- nedostatočná údržba.

Toto riziko môžete výrazne znížiť dodržiavaním nasledujúcich odporúčaní:

- Udržujte stroj podľa pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu.
- Vyhnite sa práci pri nízkych teplotách.
- Za chladného počasia udržiajte svoje telo v teple, najmä však ruky.
- Robte pravidelné prestávky a pohybujte rukami, aby ste podporili krvný obeh.

Pred začatím práce...**Účel použitia**

Pri používaní na stanovený účel spĺňa tento stroj najnovšie technické požiadavky a aktuálne bezpečnostné predpisy platné v čase jeho uvedenia na trh.

Tento stroj bol navrhnutý a vyrobený pre kosenie (a zber) trávy v záhradách a na trávnatých porastoch, vykonávané stojacou obsluhou, v rozsahu úmernom záberu kosenia.

Pomocou príslušenstva alebo špecifických zariadení je umožnené, aby tráva nebola zozbieraná, prípadne môže byť mulčovaná a uložená do trávnik.

Tento stroj nie je vhodný na komerčné alebo priemyselné použitie.

Použitie na akýkoľvek iný ako tu uvedený účel je nesprávne. Nesprávne použitie, neodborné zásahy do stroja alebo použitie neoriginálnych súčastí, ktoré neboli dodané výrobcom, môže spôsobiť poškodenie stroja a ohroziť bezpečnosť obsluhy alebo okolostojacich osôb, a zbavuje výrobcu akejkoľvek zákonnej zodpovednosti.

Význam symbolov použitých v návode

Upozornenia a informácie o nebezpečenstve sú v celom tomto návode na obsluhu prehľadne označené. Za tým účelom sú použité nasledujúce symboly:

**NEBEZPEČENSTVO!****Priame ohrozenie života a nebezpečenstvo úrazu!**

Situácia, v ktorej hrozí priame riziko s následkom smrteľného alebo vážneho úrazu.

**VÝSTRAHA!****Možné ohrozenia života a nebezpečenstvo úrazu!**

Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok smrteľný alebo vážny úraz.

**VAROVANIE!****Možné nebezpečenstvo úrazu!**

Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok úraz.

**UPOZORNENIE****Riziko poškodenia stroja!**

Situácia, ktorá môže mať za následok škodu na majetku.

**Poznámka:**

Informácie, ktoré prispievajú k lepšiemu pochopeniu prebiehajúcich procesov.

Bezpečnostné zariadenia**NEBEZPEČENSTVO!****Priame ohrozenie života a nebezpečenstvo úrazu!**

Nikdy nepoužívajte stroj s poškodenými alebo demontovanými ochrannými bezpečnostnými zariadeniami.

Ovládacia páka spínača (1)

Ovládacia páka slúži k Vašej bezpečnosti, aby v núdzovom prípade bolo možné okamžite zastaviť motor a rezacie ústrojenstvo. Nepokúšajte sa obísť jej funkciu.

Ochranná klapka vyhadzovacieho otvoru (8)

Ochranná klapka je bezpečnostné zariadenie. Chráni Vás pred poraneniami spôsobenými rezacím ústrojenstvom alebo vymrštenými pevnými predmetmi. Stroj sa smie prevádzkovať iba s namontovanou ochrannou klapkou.

Symbole na stroji a ich význam

1. Upozornenie: Pred použitím tohto stroja si prečítajte návod na použitie.
2. Riziko vymrštenia. Počas použitia zariadenia sa musia nepovolané osoby zdržiavať mimo pracovného priestoru.
3. Pozor na ostré nože: Nože sa istú dobu naďalej otáčajú aj po vypnutí motora. Pred zahájením údržby, alebo v prípade poškodenia kábla, najprv vytriahnite vidlicu zo zásuvky elektrického rozvodu.
4. Upozornenie: Udržujte napájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od rotujúcich nožov.
5. Pozor na ostré nože: Nože sa istú dobu naďalej otáčajú aj po vypnutí motora.



Používajte ochrannú obuv.



Používajte ochranné okuliare.



Používajte ochranné rukavice.



Nikdy nevystavujte dažďu (alebo vlhkosti).



Trieda ochrany II: Dvojitá izolácia



Úroveň akustického výkonu



Označenie CE. Potvrzuje zhodu výrobku s požiadavkami príslušných smerníc Európskej únie.

Súčasti stroja

► Obr. A

1. Ovládacia páka spínača
2. Horná rukoväť
3. Teleso spínača
4. Bezpečnostná poistka spínača
5. Spojovací materiál rukoväti
6. Spodná rukoväť
7. Zberný kôš
8. Ochranná klapka vyhadzovacieho otvoru
9. Kryt motora
10. Koliesko
11. Držiak elektrického napájacieho kábla
12. Páka nastavenia výšky kosenia
13. Nôž a skrutka noža (zo spodku)
14. Skrutka spodnej rukoväti
15. Káblová príchytka

Obsah balenia

- Návod na obsluhu
- Stroj
- Držadlo, horná časť
- Držadlo, spodná časť
- Zberný kôš
- Vrečko s drobnými súčastami

**Poznámka:**

Ak niektoré súčasti chýbajú, alebo sú poškodené, kontaktujte svojho predajcu.

Montáž

Montáž držadla

- ▶ Obr. B1
- Zasuňte konce spodnej rukoväte do zodpovedajúcich otvorov v kosačke až na doraz a zaistite skrutkami.
- Na hornú rukoväť navlečte držiak kábla.
- Hornú rukoväť upevnite k dolnej rukoväti pomocou hviezdíc a skrutiek.

Káblové príchytky

- Napájací kábel medzi spínačom a motorom prichyťte k rukoväti káblovými príchytkami, aby ste zaistili bezpečné vedenie tohto kábla počas používania a manipulácie s košom.

Montáž zberného koša

- ▶ Obr. B2
- Zostavte hornú (1) a dolnú (2) diel koša pomocou jazýčkov a zámkových otvorov. Presvedčte sa, že sú všetky jazýčky pevne uzamknuté v protiahlych otvoroch.

Obsluha

Kontrola pred použitím



NEBEZPEČENSTVO! **Nebezpečenstvo úrazu!**

Stroj neuvádzajte do prevádzky, ak na ňom zistíte akékoľvek závady. Pred opakovaným použitím stroja zaistite výmenu chybných súčastí.

Skontrolujte bezpečnostný stav stroja.

- Skontrolujte, či sa na stroji nevyskytujú viditeľné závady.
- Skontrolujte bezpečné upevnenie všetkých súčastí stroja.
- Skontrolujte zadnú ochrannú klapku, či sa vrací pružinami späť k vyhadzovaciemu otvoru.

Nasadenie zberného koša

- ▶ Obr. C
- Zdvihnite ochrannú klapku.
- Nasadte zberný kôš.
- Uistite sa, že je zberný kôš správne usadený.

Nastavenie výšky kosenia

- ▶ Obr. D
- Výška strihu sa nastavuje zmenou výšky všetkých kolies, možno voliť z piatich polôh (výšok strihu trávniku).
- Uchopte páku nastavenia výšky a vysuňte ju tak, aby zaskočila do drážok, určujúcich požadovanú

výšku kosenia.



NEBEZPEČENSTVO! **Nebezpečenstvo úrazu!**

Pred zmenou výšky kosenia odpojte kosačku od zdroja napájania (siete) a presvedčte sa, že nôž je úplne v pokoji.

Pripojenie do siete

- ▶ Obr. E
- Prevlečte predlžovací kábel držiakom kábla a pripojte na vidlicu prívodného kábla.
- Vidlicu predlžovacieho kábla zapojte do elektrickej zásuvky.

Zapínanie a vypínanie



NEBEZPEČENSTVO! **Nebezpečenstvo úrazu!**

Pred začatím práce vždy skontrolujte trávnik a odstráňte všetky predmety, ktoré by mohli byť strojom odhodnené, a odstráňte terénne nerovnosti (napr. krtince a pod.).

Zapnutie

- ▶ Obr. F
- Stroj umiestnite na trávnik.
- Nakloňte stroj dozadu tak, aby boli voľné obe predné kolesá a aby sa nôž nedotýkal trávy.
- Stlačte a podržte bezpečnostnú poistku spínača (4).
- Pritiahnite ovládaciu páku (1) k držadlu a držte ju.
- Uvoľnite bezpečnostnú poistku spínača.
- Počkajte, kým sa motor nerozbehne na maximálne otáčky, a postavte ho späť na zem.
- Stroj vedzte pomalou rovnomernou rýchlosťou (rýchlosť chôdze) a ak je to možné v priamom smere.



Poznámka:

Nechávajte zariadenie pracovať svojím vlastným tempom, nepreťažujte ho.



NEBEZPEČENSTVO! **Nebezpečenstvo úrazu!**

- Predlžovací kábel vždy udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od stroja.
- Nikdy sa nepokúšajte spínač zaistiť v polohe „Zapnuté“.

Vypnutie

- Uvoľnite (pusťte) páku spínača.

Kosenie

Aby boli dosiahnuté optimálne výsledky a znížené riziko preseknutia prírodného napájacieho kábla, odporúčame používať kosačku tak, ako je znázornené na obrázkoch H.

- Uložte hlavnú časť kábla na trávnik do blízkosti počiatočného bodu kosenia (poloha 1).
 - Zapnite kosačku, ako je uvedené vyššie.
 - Postupujte tak, ako ukazuje obrázok vľavo.
 - Pohybujte sa z polohy 1 do polohy 2.
 - Otočte sa vpravo a pokračujte do polohy 3.
- Zhora uvedený postup opakujte podľa potreby.

Rady pre starostlivosť o trávnik

- Ak je tráva vyššia než asi 10 cm a aby ste dosiahli lepší konečný výsledok, koste trávu na dvakrát. Najprv nastavte najvyššiu výšku kosenia a potom nastavte kosačku na malú alebo strednú výšku kosenia.
- Aby ste dosiahli optimálny výsledok, koste vždy len suchý trávnik.

Vyprázdnenie zberného koša

Kvôli vybratiu a vyprázdneniu zberného koša

- uvoľnite ovládaciu páku (1) a vyčkajte na zastavenie rotácie noža;
- nadvihnite zadnú ochrannú klapku (8), uchopte rukoväť a vyberte zberný kôš tak, že ho budete držať vo vzpriamenej polohe.

Práca bez zberného koša

Keď zložíte zberný kôš, sklopí sa ochranná klapka nadol. Pri práci bez zberného koša bude uvoľnený materiál vyhadzovaný priamo smerom nadol za stroj.

Ukončenie práce

► Obr. F

Po ukončení pracovnej činnosti uvoľnite páku (1). Odpojte predlžovací kábel najskôr z domovej zásuvky a následne zo spínača stroja.

Vyprázdnite zberný kôš.

Pred tým, ako budete stroj čistiť a ukladať, nechajte vychladnúť motor (cca 30 minút).

Čistenie a údržba



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo úrazu!

Pred akoukoľvek údržbou a/alebo čistením:

- Vypnite stroj.
- Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky.



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku pohybu pohyblivých častí!

- Za chodu motora stroj nikdy neotáčajte, nezdvíhajte ani neprenášajte.
- Pred akoukoľvek údržbou a/alebo čistením počkajte, kým sa stroj úplne nezastaví.



VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo úrazu!

Vykonávajte iba úkony údržby popísané v tomto návode na obsluhu. Ostatné úkony, obzvlášť potom údržbu a opravy motora, nechajte vykonať v autorizovanom servisnom centre.

Ak sa vyžaduje výmena napájacieho kábla, potom musí byť vykonaná výrobcom alebo odborným servisom, aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti. Nesprávne vykonaná údržba alebo oprava môže mať za následok poškodenie stroja alebo úraz.

Pred každým začatím práce údržby

Čo?	Ako?
Skontrolujte, či nie je poškodený napájací kábel alebo jeho vidlica.	Vykonajte vizuálnu kontrolu a v prípade poškodenia ho musí vymeniť výrobca alebo odborný servis, aby sa predišlo riziku nebezpečenstva úrazu.

Skontrolujte skrutkové spoje a v prípade potreby ich utiahnite.

Čistenie stroja

Stroj sa musí vyčistiť ihneď po ukončení práce. Zaschnuté zvyšky trávy sú veľmi tvrdé a veľmi ťažko sa odstraňujú.

- Vyprázdnite zberný kôš.
- Odstráňte zvyšky trávy. Použite kefu prípadne plastovú škrabku (nepoužívajte ostré náradie).
- Odstráňte nánosy z kolies.

- Odstráňte trávu a mach z ventilačných otvorov motora. Na ich odstránenie použite vysávač alebo kefu.
- Stroj utrite navlhčenou handrou.



UPOZORNENIE

Riziko poškodenia stroja!

Stroj nikdy nečistite vodou alebo vysokotlakovým čističom.

Čistenie zberného koša

Najjednoduchšie je čistenie vykonávané priamo po použití stroja.

- Zložte a vyprázdňte zberný kôš.
- Zberný kôš je možné vyčistiť silným prúdom vody zo záhradnej hadice.
- Pred nasledujúcim používaním nechajte zberný kôš dôkladne uschnúť.

Kontrola a výmena noža

Z bezpečnostných dôvodov sa odporúča, aby výmenu noža vykonával kvalifikovaný odborník.



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo úrazu!

- Presvedčte sa, že je nôž úplne zastavený a kosačka odpojená od zdroja napájania (siete)!
- Pre uchopenie noža a manipuláciu noste pracovné rukavice!
- Použite len originálny náhradný nôž!

Údržba noža

► Obr. G

- Pokiaľ je nôž tupý, nabrúste ho, alebo ho vymeňte za nový.
- Demontujte nôž (viď nižšie), upnite ho do zveráka a ostrite iba konca noža. Pri brúsení postupujte opatrne rovnako z oboch strán. Pred montážou do kosačky skontrolujte vyváženie nože. Nevyvážený nôž je príčinou zvýšených vibrácií s rizikom poškodenia kosačky.
- Pokiaľ je nôž poškodený, bezodkladne ho vymeňte za nový.

Ako nôž demontovať:

- Položte kosačku na bok.
- V ochranných rukaviciach uchopte nôž (1).
- Uvoľnite a vyberte skrutku noža (2) pomocou správneho kľúča. Skrutka má pravotočivý závit (povoľuje sa proti smeru chodu hodín).

Ako nôž namontovať:



Poznámka:

Pri montáži noža musia byť lopatky na noži obrátené dovnútra kosačky.

- V ochranných rukaviciach uchopte koniec noža a držte ho.
- Nasadte nôž (1) na výstupky v unášači (3) a prestrčte skrutku nožom do otvoru v hriadeli.
- Utiahnite skrutku noža (2) najprv rukou v smere chodu hodín.
- Pre bezpečné dotiahnutie skrutky noža použite správny kľúč. Uťahovací moment skrutky: 20 Nm.

Údržba

Toto zariadenie neobsahuje žiadne vnútorné súčasti, ktoré by vyžadovali akúkoľvek ďalšiu údržbu.

Uskladnenie a preprava

Uskladnenie



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo úrazu!

Stroj ukladajte tak, aby k nemu nemali prístup a nemohli ho spustiť neoprávnené osoby, a mimo dosahu detí. Prijmite také opatrenia, ktoré zabránia zraneniu osôb spôsobené odstaveným strojom.



UPOZORNENIE

Riziko poškodenia stroja!

Stroj neukladajte vo vlhkom prostredí a na nechránených miestach.

- Vyčistite stroj.
- Namažte kĺbové body a otočnú pružinu na ochrannej klapke vyhadzovacieho otvoru.
- Stroj uložte na suchom a dobre vetranom mieste mimo dosahu detí.
- Držadlo môže byť pre úsporu miesta zložené. Povoľte skrutkové spoje a držadlo zložte. Pri skladaní a rozkladaní držadla dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu napájacieho kábla.

Preprava

- Pri manipulácii a preprave dodržujte všetky bezpečnostné pokyny.
- Ak je možné, k preprave použite originálny obal.

Servis a náhradné diely

Servis a náhradné diely zaisťuje váš predajca. V prípade potreby ho kontaktujte.

V objednávke náhradných dielov láskavo uvádzajte vždy tieto údaje:

- Model, typ a výrobné číslo stroja (viď typový štítok)
- Popis súčiastky

Náhradné diely

P/N	Popis
HF/380	Nôž, LME 38H

Závady a ich odstraňovanie

Postup v prípade závady



NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo úrazu!

Nesprávne vykonané opravy môžu brániť bezpečnej prevádzke stroja. Takéto opravy ohrozia vás i vaše okolie.

Často aj malé závady spôsobia nesprávnu funkciu stroja. Takéto závady môžete zvyčajne ľahko opraviť sami. Pred tým než budete kontaktovať autorizované servisné centrum, skontrolujte nasledujúcu tabuľku. To vám môže ušetriť námahu aj náklady na opravu.

Závada	Príčina	Odstránenie
Motor sa nerozbehne	Nie je v elektrickej sieti napätie?	Skontrolujte káble, vidlicu, zásuvku a poistku.
	Je chybný napájací kábel alebo spínač?	Kontaktujte servisné centrum.
Motor sa náhle zastaví	Uvoľnila sa sieťová vidlica?	Skontrolujte spojenie vidlice a zásuvky.
Neobvyklé zvuky, otrasy, vibrácie	Sú povolené skrutkové spoje?	Skrutkové spoje dotiahnite.
	Je uvoľnený motor?	Kontaktujte servisné centrum.
	Nôž kosačky je ohnutý?	Vymeňte nôž.
Nedostatočný výsledok	Výška kosenia je príliš nízka.	Zväčšite výšku kosenia.
	Nôž kosačky je stupený.	Vymeňte nôž.
	Spodok stroja je zanesený.	Skontrolujte spodok kosačky a vyčistite ho podľa potreby (vždy pracujte v ochranných rukaviciach).
	Nôž je namontovaný obrátene.	Namontujte nôž správne.

Pokiaľ problémy pretrvávajú, kontaktujte svojho predajcu alebo autorizovaný servis.

Likvidácia



Obal sa skladá z materiálov, ktoré je možné odovzdať na recyklovanie v komunálnych zberných dvoroch alebo v zberných nádobách.



Chráňte životné prostredie! Elektrické zariadenie nezahadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU musí byť opotrebované elektrické zariadenie zhromažďované oddelene a odovzdané na ekologickú recykláciu. Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého zariadenia vám podá obecná alebo mestská správa.

Záručné podmienky

Záručná doba je uvedená na predajnom doklade, najmenej však 24 mesiacov, a začína dňom prevzatia výrobku, ktoré je potrebné preukázať originálom predajného dokladu. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré má výrobok pri prevzatí, a ďalej na preukázateľné výrobné vady, ktoré sa vyskytnú v záručnej dobe. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie výrobku a jeho dielov a na

škody vzniknuté v dôsledku nedodržovania návodu na použitie, zanedbania údržby, nesprávneho používania, v dôsledku úmyselného poškodenia, neodborného zásahu, úpravy alebo opravy za použitia neoriginálnych dielov, v dôsledku vonkajších vplyvov (oxidácia, korózie, záplavy a pod.). Opravy v záručnej dobe smú vykonávať iba autorizované opravovne alebo servis výrobcu.

Technické údaje

Model	LME 38 H
Typ	M1G-ZP3-380
Napätie (V~ / Hz)	220-240 / 50
Príkonnosť (W)	1600
Otáčky bez zaťaženia (min ⁻¹)	2800
Nastavenie výšky kosenia (mm)	28 – 68
Šírka kosenia (mm)	380
Objem koša (l)	50
Hmotnosť (kg)	20,9
Trieda izolácie / Trieda ochrany	II / IPX4
Akustický tlak L _{pA} (dB(A)) / K (dB(A)) *	81,2 / 3
Akustický výkon L _{wA} (dB(A)) meraný / garantovaný *	91,56 / 93
Hladina vibrácií a _{hv} (m/ s ²) / K (m/ s ²) **	1,155 / 1,5

*) Uvedené hodnoty predstavujú emisné hodnoty a nemusia nutne znamenať bezpečné pracovné hodnoty. Hoci existuje vzájomný vzťah medzi úrovňami emisií a imisí, nemožno tento vzťah použiť na posúdenie, či je alebo nie je potrebné prijímať ďalšie bezpečnostné opatrenia. Faktory, ktoré ovplyvňujú aktuálne imisie na pracovisku, zahŕňajú typ priestoru a ostatné zdroje hluku, ako sú napríklad iné v okolí prevádzkovaného stroja a prebiehajúce procesy. Povolené hodnoty pre pracovisko sa v jednotlivých krajinách líšia. Účelom týchto informácií je pomôcť používateľovi lepšie posúdiť možné nebezpečenstvá a riziká.

***) Uvedená hodnota emisií vibrácií bola stanovená na základe merania vykonaného v súlade s predpismi stanoveným postupom a možno ju použiť na účely vzájomného porovnania jednotlivých zariadení. Uvedenú hodnotu emisií vibrácií možno tiež použiť ako predvolenú hodnotu pre predbežné vyhodnotenie expozície. Hodnota emisií vibrácií sa môže od uvedenej hodnoty líšiť v závislosti na skutočnom spôsobe použitia elektrického náradia. Tieto odchýlky sú závislé na spôsobe použitia elektrického náradia. Pokúste sa obmedziť vibrácie na minimum. Jedným zo spôsobov, ako možno vplyv vibrácií obmedziť, je napríklad obmedzenie času práce s elektrickým náradím. Pre tieto účely sa musia vziať do úvahy všetky časti pracovného cyklu (napríklad aj časy, v ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, v ktorých je síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Translation of the Original Instructions of Use (EN)

Dear customer,

Thank you for placing your trust in our product!

IMPORTANT! BEFORE USING THE PRODUCT FOR THE FIRST TIME, PLEASE MAKE SURE YOU READ THESE OPERATING INSTRUCTIONS!

Here you will find information about how to use the product safely and ensure its long service life. You should pay attention to all of the safety instructions in this document!

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE!

If you give the product to any other person, give them these Instructions as well.

Table of contents

How to use these instructions	21
Safety Regulations	21
Before you begin	24
Machine description	25
Assembling	26
Operation	26
Cleaning and maintenance	27
Storing and transport	28
Service and spare parts	29
Troubleshooting	29
Disposal	29
Warranty conditions	30
Technical data	30

How to use these instructions

All of the necessary diagrams can be found on the first pages of this set of instructions. Within the descriptions, you will be directed by cross-references to the appropriate diagrams.

SAFETY REGULATIONS

A) TRAINING

- 1) Read the instructions carefully. Become familiar with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the motor quickly.
- 2) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local laws can restrict the minimum age of the operator.
- 3) This equipment is not designed to be used by people (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or

those with no experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instructions from such a person in how to use the equipment safely. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the machine.

- 4) Never use the machine:
 - when people, especially children or pets are nearby;
 - if the operator has taken medicine or substances that may impair his ability to react and be attentive.
- 5) Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property.
- 6) Symbols appearing on your product may not be removed or covered. The symbols on the product that are no longer legible must be replaced immediately.

B) PRELIMINARY OPERATIONS

- 1) While working, always wear sturdy footwear and long trousers. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. Avoid wearing clothing that is loose fitting or has hanging cords or ties.
- 2) Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown by the machine or damage the working roller or motor (stones, branches, wires, bones, etc.).
- 3) Before using the machine, always perform an overall check of its condition, especially the condition of the rotating parts and the cutting unit to make sure that they are not worn or damaged. Replace damaged or worn parts to preserve balance.
- 4) Before use check the power and extension cable for signs of damage or aging.
- 5) Before switching on the machine, always check that all screws, nuts, bolts and other attachments are well secured, and that the guards and protective guards are in place.
- 6) Always wear ear protection and safety goggles during operation.
- 7) Use the machine only in the recommended position and only on a firm and level surface.
- 8) Do not use the machine on paved or gravel surfaces that could be injured by the

material being ejected.

C) DURING USE

- 1) Work only in daylight or good artificial light.
 - 2) Avoid working in wet grass or when it is raining. Do not use the machine in poor weather conditions, especially if there is a risk of lightning.
 - 3) Avoid unnatural posture and always maintain balance so you always have a steady position on the slopes.
 - 4) Never run, always walk; do not let the machine pull you.
 - 5) Always work transversely on slopes and never up and down.
 - 6) Be extremely careful when changing directions on slopes.
 - 7) Never work on overly steep slopes.
 - 8) Be extremely careful when you pull the machine toward you.
 - 9) Be very careful during working near ravines, ditches or embankments.
 - 10) Stop the rotating parts if the machine must be inclined for transport, when moving over surfaces other than grass and when the machine is transported from or to the work area.
 - 11) Never operate the machine with damaged guards, or without the grass-catcher or stone-guard.
 - 12) Start up the motor carefully according to the instructions, keeping feet away from the rotating parts.
 - 13) Do not incline the machine when starting the motor, unless necessary for start up. In this event, do not incline it more than is absolutely necessary and only lift the part that is far from the operator. Always ensure that both hands are in the working position before lowering the machine again.
 - 14) Never place your hands and feet near or under rotating parts.
 - 15) Keep away from the discharge opening.
 - 16) Do not lift or transport the machine when the motor is running.
 - 17) Stop the machine and remove plug from the socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - whenever you leave the machine unattended;
 - before clearing blockages;
 - before checking, cleaning or working on the machine;
 - when transporting the machine;
 - after striking a foreign object. Inspect the machine for any damages and make the necessary repairs before using it again;
 - if the machine begins to vibrate abnormally.
- If the machine begins to vibrate abnormally, proceed immediately to:
- inspect for damage;
 - check for and tighten any loose parts.
 - replace or repair any damaged parts at a specialised centre.
- 18) Stop the motor:
 - whenever you remove or reattach the grass-catcher;
 - before adjusting the cutting height, if this operation can not be performed from the driving seat.
 - 19) Do not use the machine if the cord is damaged or worn. If the cable or extension lead becomes damaged during use, disconnect the plug from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.**
 - 20) Do not touch the rotating parts until the machine has been disconnected from the mains socket and that the rotating parts are completely still.
 - 21) Keep the electric cable away from rotating parts. Rotating parts can damage the cable and cause electric contact with vital parts.
 - 22) When working, always keep a safe distance from rotating parts, given by the length of the handle.
 - 23) **WARNING** - If something accident occurs while working, turn off the motor immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care.

D) MAINTENANCE AND STORAGE

- 1) Keep all nuts and screws tight to be sure the machine is always in safe working condition. Routine maintenance is

- essential for safety and for maintaining a high performance level.
- 2) Check the stone-guard and grass-catcher frequently for correct function, wear or deterioration.
 - 3) For safety reasons, never use the machine when it has worn or damaged parts. Parts must be replaced and not repaired. Use original spare parts. Parts that are not of the same quality can damage the machine and impair your safety.
 - 4) Wear work gloves for disassembling and reassembling the blade.
 - 5) During the maintenance and adjustment of the machine, be careful not to jam your fingers between moving blades and fixed parts of the machine.
 - 6) If the machine is stopped for maintenance, inspection or storage, or for replacing accessories, disconnect the drive, disconnect the machine from the power supply and ensure that all moving parts are completely stopped. Let the machine cool down before performing an inspection, adjusting, etc. Handle the machine carefully and keep it clean.
 - 7) Allow the machine to cool before storing. Store the machine out of the reach of children.
- 4) Never use the machine if the power cable or extension lead are damaged or worn.
 - 5) Never connect a damaged cable to a mains socket and never touch a damaged cable that is connected to the mains socket. Damaged or deteriorated cables may cause an electric shock.
 - 6) Attach the extension lead to the cable fastener, before starting the machine. Use the cable fastener to prevent the cable from disconnecting accidentally as indicated in this manual. Make sure it is connected to the socket without being forced.
 - 7) Never pull the machine by its power cable or use the cable to pull the plug. Do not expose the cable to sources of heat, or let it come into contact with oil, solvents and sharp objects.

E) ADDITIONAL WARNINGS

- 1) Power up the machine using a differential switch (RCD - Residual Current Device) with a tripping current of max. 30 mA.
- 2) **WARNING: DANGER! Risk of electric shock!** Moisture and electricity are not compatible:
 - never expose electrical equipment to rain or moisture;
 - always handle and connect electric cables in dry conditions;
 - never allow electric sockets or cables to contact wet areas (puddles or wet grass);
 - the connections between cables and sockets must always be watertight. Only use extension leads with intact, watertight and approved sockets suitable for outdoor use.
- 3) The quality of the extension leads must be no less than H05RN-F or H05VV-F, with a minimum section of 1.5 mm² and a recommended maximum length of 25 m.

F) TRANSPORTATION AND HANDLING

- 1) Whenever the machine is to be handled, lifted, transported or tilted you must:
 - wear sturdy work gloves;
 - grasp the machine at the points that offer a safe grip, taking account of the weight and its distribution.
 - use an appropriate number of people for the weight of the machine and the characteristics of the vehicle or the place where it must be placed or collected.
- 2) During transport, fasten the machine securely with straps or ropes.



DANGER! **Risk of injury!**

This electrical equipment creates an electromagnetic field during its operation. Such a field can interfere with active or passive implants under certain circumstances. To reduce the risk of serious or lethal injury, we recommend that persons with implants consult their physician or implant manufacturer and ask whether they can use this equipment.

Risks caused by vibrations



CAUTION!

Risk of injury due to vibrations!

Vibrations may, in particular for persons with circulation problems, cause damage to blood vessels and/or nerves.

If you notice any of the following symptoms, stop working immediately and consult a doctor. Numbness of body parts, loss of sense of feeling, itching, pins and needles, pain, changes in skin colour.

The vibration values specified in the technical data represent the main uses of the machine. The actual existing vibrations during use may deviate from these as a result of the following factors:

- Incorrect use of the product;
- Unsuitable tools inserted;
- Unsuitable work protective equipment;
- Insufficient maintenance.

You can reduce the risks considerably by following the tips below:

- Maintain the machine in accordance with the instructions in the operating instructions.
- Avoid working at low temperatures.
- When it is cold, make sure your body and your hands, in particular, are kept warm.
- Take regular breaks and move your hands at the same time to promote circulation.

Before you begin...

Intended use

When used for its intended purpose, this machine corresponds to the state of the art, as well as to the current safety requirements at the time of its introduction.

This machine was designed and manufactured for cutting (and collecting) grass in gardens and grassy areas, in areas in proportion to its cutting capacity, done by a pedestrian operator.

The presence of attachments or specific devices can prevent cut grass from being collected or produce a mulching effect, depositing cut grass on the ground.

The machine is not suitable for commercial or industrial use.

Any other type of use is inappropriate. Improper use, unprofessional interventions on the machine or the use of components that are not supplied by the manufacturer, may result in machine damage and endanger the safety of the operator or bystanders, and relieves the manufacturer from his or her legal liability.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER!

Direct danger to life and risk of injury!

Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING!

Probable danger to life and risk of injury!

Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION!

Possible risk of injury!

Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE!

Risk of damage to the machine!

Situation that may lead to property damage.



Note:

Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

Safety devices:



DANGER!

Direct danger to life and risk of injury!

Never use an appliance if it has damaged safety devices or if there are no safety devices fitted.

Switch control lever (1)

The switch control lever is for your safety to stop the motor and cutter deck in an emergency. Never attempt to disable its function.

Protective flap (8)

The protective flap is a safety device. The protective flap prevents injuries from the rotating working roller or ejected solid objects. The lawn scarifier may only be operated with the protective flap installed.

Symbols on machine and their explanation



1. Warning: Read the instructions for use before using the machine.
2. Risk of thrown objects. Keep all persons away from the work area whilst working.
3. Beware of sharp blades: The blades continue to turn even after the motor has been switched off. Disconnect the plug from the mains before commencing maintenance work or if the power cable is damaged.
4. Warning: Keep the power cable away from the rotating blades.
5. Beware of sharp blades: The blades continue to turn even after the motor has been switched off.



Wear protective boots.



Wear safety goggles.



Wear protective gloves.



Never expose to rain (or moisture).



Protection class II: Double insulation



Acoustic power level



CE marking. Confirms the conformity of product with the requirements of the relevant European Union directives.

Machine description

► Fig. A

1. Switch control lever
2. Upper handle
3. On/off switch block
4. Operating safety lock
5. Upper handle fastenings
6. Lower handle
7. Collecting bag
8. Protective flap
9. Motor hood
10. Wheel
11. Mains plug strain reliever
12. Cutting adjustment lever
13. Cutting blade and bolt (from under)
14. Lower handle screw
15. Cable clips

What is included

- Instructions for use
- Mower
- Handle bar, upper part
- Handle bar, bottom part
- Collection bag
- Bag with small parts



Note:

If should any part be missing or damaged, please contact your dealer.

Assembling

Mounting the handle

- ▶ Fig. B1
- Locate the lower handle into the holes in the rear body of the mower and fix them with two screws.
- Pull on the cable holder onto the upper handle.
- Fit the upper handle to the lower handle using the attached bolts and knobs.

Cable clips

- Secure the cable to the handle by the cable clips to prevent damage from using the machine and handling the grass box.

Collecting bag assembly

- ▶ Fig. B2
- Assemble the lower (1) and upper (2) parts of the box by use the hooks and grooves. Make sure that the hooks are fully clicked into positions.

Operation

Check before use!



DANGER! **Danger of injury!**

Do not operate the machine unless you did not find any faults. If a part has become defective, make sure to replace it before you use the machine again.

Check the safe condition of the machine:

- Check it for visual defects.
- Check that all parts of the machine have been securely fitted.
- Check the protective flap to see if it springs back to the discharge opening.

Attaching the cuttings bag

- ▶ Fig. C
- Lift the protective flap and hold.
- Slot the collecting bag into place.
- Ensure that the bag has slotted into place securely.

Cutting Height Adjustment

- ▶ Fig. D
- The height of cut is adjusted by altering the height of all the wheels, there are 5 positions to choose from.
- Hold the height adjustment handle, push out to let the handle fix into the grooves which the height you need.



DANGER! **Danger of injury!**

Ensure the blade completely stopped and the appliance disconnected from the mains before changing the height of cut.

Connecting the product

- ▶ Fig. E
- Pull the extension cable through the cable grip and connect it to the terminal on the power cable.
- Insert the extension cable coupling into the mains.

Switching On and Off



DANGER! **Danger of injury!**

Before starting work, always check the ground and remove all objects which could be thrown by the machine and remove terrain irregularities (eg moles, etc.).

Switching On

- ▶ Fig. F
- Position the machine on a level lawn surface.
- Tilt the machine back so that both front wheels are free and the blade does not touch the grass.
- Press the operating safety lock (4) and hold down.
- Pull and keep hold of the switch control lever (1).
- Release the operating safety lock.
- Wait until the motor has reached its maximum speed, and put the machine on wheels.
- Guide the machine at an even slow speed (walking pace) in a straight line wherever possible.



Note:

Let the appliance to work at its own pace. Do not overload.



DANGER! **Danger of injury!**

- Always keep the extension cable away from the machine.
- Never attempt to lock a switch in the on position.

Switching Off

- Release the ON/OFF switch lever.

Mowing

We recommend using your mower as outlined in the Figures H in order to achieve optimum results and to reduce the risk of cutting the supply cable.

- Place the bulk of the supply cable on the lawn, close to the starting point (position 1).
- Switch the appliance on as described above.
- Proceed as shown in the left picture.
- Mow from position 1 to position 2.
- Turn right and proceed towards position 3.

Repeat the above procedure as required.

Lawn care suggestions

- If the grass is longer than approximately 10 cm, make two cuts to obtain a better finish. At first mow at maximum height of cut and then adjust to a low or medium height of cut.
- In order to achieve optimum results, only mow dry grass.

Emptying the collecting bag

To remove and empty the collecting bag,

- release the switch control lever (1) and wait for the blade to stop;
- lift the protective flap (8), grasp the handle and remove the collecting bag keeping it in an erect position.

Working without the collecting bag

Whenever you detach the collecting bag, the protective flap drops down. When scarifying without the collecting bag attached, the cuttings are ejected onto the ground.

When work is finished

► Fig. F

Release the lever (1) when work has been completed.

Disconnect the extension cable first from the general socket, than from the side of the machine switch.

Empty the collecting bag.

Before cleaning and storing the machine, allow the motor to cool (about 30 minutes).

Cleaning and maintenance



DANGER!

Danger of injury!

Prior to any maintenance and/or cleaning:

- Switch the machine off.
- Pull out the plug.



WARNING!

Danger of injury due to moving parts!

- Never turn the machine over, or lift or carry it when the motor is running.
- Prior to any maintenance and/or cleaning, wait until the machine has come to a stop.



WARNING!

Danger of injury!

Perform only the maintenance steps described here. Have all other work, in particular motor maintenance and repairs, conducted by a trained technician. If a replacement of the connection cable is required, this must be carried out by the manufacturer or specialized service in order to avoid safety hazards. Improperly performed work may cause damage to the machine and may result in injury.

Prior to every start the maintenance

What?	How?
Check mains plug and cable for damage.	If damaged, it must be replaced by a specialist service provider to eliminate the risk of accident.
Check all screwed connections and tighten them if necessary.	

Cleaning the machine

The machine should be cleaned immediately after each use. Grass residue which dries in place is very hard, and can be removed only with difficulty.

- Empty the collecting bag.
- Remove grass residue with a brush and a plastic scraper if necessary (do not use sharp equipment).
- Remove deposits from the wheels.
- Remove all impurities from the ventilation slits of the motor with a vacuum cleaner or a brush.
- Wipe the machine with a slightly damp cloth.

**NOTICE!**
Risk of machine damage!

Never clean with water or a high pressure jet.

Cleaning the grass sack

The best method is to clean the collecting bag straight after you have finished scarifying.

- Detach and empty the collecting bag.
- The collecting bag may be cleaned with a powerful jet of water from the garden hose.
- Allow the collecting bag to dry out thoroughly before using it again.

Checking and replacing the cutting blade

For safety reasons, we recommend having the blade replaced by an authorized person.

**DANGER!**
Danger of injury!

- Ensure the blade has completely stopped and the appliance disconnected from the mains!
- Wear heavy-duty work gloves to grip the blade!
- Use only use the original spare blade!

Blade maintenance

► Fig. G

- If the blade is dull, sharpen it or replace it with a new one.
- To sharpen the blade, remove the blade from the mower (see below), clamp it in a vice and file the cutting edge evenly. Be careful when grinding on each side as well. Before installing the blade into the mower, check its balance. An unbalanced blade is the cause of increased vibration with risk of damage of the mower.
- If the blade is damaged, immediately replace it with a new one.

To remove the blade:

- Turn the appliance onto its side.
- Using heavy-duty gloves, grip the blade (1).
- Use the correct spanner and remove the blade bolt (2) by turning the spanner anti-clockwise.

To replace the blade:**Note:**

When fitting the blade, the blade flaps must be facing the inside of mower.

- Using heavy-duty gloves, grip the blade.
- Place the blade (1) on the pins on the fan hub

and insert the blade bolt into the hole in the shaft.

- Use the correct spanner to securely tight the blade bolt by turning the spanner clockwise.
- Tighten the blade bolt as firmly as possible by hand. Bolt tightening torque: 20 Nm.

Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

Storing and transport**Storing****DANGER!****Attention, danger of injury!**

Store the machine in such a way that it cannot be started by unauthorised people and that it is inaccessible to children. Ensure that no-one can be injured by the machine when stationary.

**NOTICE!****Risk of machine damage!**

Do not store the machine in damp areas without protection.

- Clean the machine.
- Lubricate the joints and twist springs on the protective flap.
- Store the machine where it is dry and well ventilated place, out of reach the children.
- The handle bar can be folded down to save storing space. Loosen the screw connections and fold the handle. Be careful not to damage the power cord when folding and unfolding the handle.

Transport

- Observe all safety instructions during handling and transport.
- If shipping, use the original packaging wherever possible.

Service and spare parts

Service and spare parts provided by your dealer. If necessary, contact him.

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Model, type and serial number of the machine (see name plate)
- Part description

Spare parts

P/N	Description
HF/380	Blade, LME 38H

Troubleshooting

In the event of a malfunction...



DANGER!

Danger of injury!

Improperly conducted repairs may prevent your machine from working safely. Such repairs will endanger you and your surroundings.

Often only small faults cause a malfunction. You can usually easily remedy such faults yourself. Please consult the following table before contacting your store. This saves effort and possibly also costs.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
Motor does not start	No mains voltage?	Check cables, plug, socket and fuse.
	Cable or switch defective?	Contact your local assistance.
Motor suddenly stops	Main plug loose?	Check the pugs and sockets connection.
Neobvyklé zvuky, otřesy, vibrace	Is the screws and nuts loose?	Tighten all loosed connections.
	Is the motor loose?	Contact your local assistance.
	Is the cutting blade bent?	Replace the blade.
Insufficient result	Height of cut too low.	Increase height of cut.
	Cutting blade blunt.	Replace the blade.
	Underside of machine clogged.	Check underneath the machine and clear out as necessary (always wear heavy duty gloves).
	Blade fitted upside down.	Refit blade correctly.

If the problem persists, contact your dealer or the service agent.

Disposal



The packaging is made of environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Protect the environment! Do not dispose of the electric device in your normal household waste!

In accordance with European Directive 2012/19/EU, worn out electric devices must be collected separately and returned for ecological recycling. For more information on disposal of your device, please contact your local authorities.

Warranty conditions

The warranty period is stated on the purchasing document, minimum 24 months, beginning from the hand-over of the device which has to be proven by the original purchasing document. The warranty applies to defects that the product has upon receipt and also to demonstrable manufacturing defects that occur during the warranty period. The warranty does not cover normal wear and tear of the product and its parts

and damage caused by disregarding the instructions for use, neglecting maintenance, improper use, a result of the intentional damage, unprofessional intervention, modification or repair using non-original parts, as a result of external influences (oxidation, corrosion, flooding, etc.). Repairs during the warranty period may only be carried out by authorized service centres or the manufacturer's service.

Technical data

Model	LME 38 H
Type	M1G-ZP3-380
Voltage (V~ / Hz)	220-240 / 50
Power Input (W)	1600
No-Load Speed (min ⁻¹)	2800
Height adjustment (mm)	28 – 68
Width of cut (mm)	380
Grass box volume (l)	50
Weight (kg)	20,9
Class of insulation / Class of protection	II / IPX4
Sound pressure L _{pA} (dB(A)) / K (dB(A)) *	81,2 / 3
Sound power level L _{wA} (dB(A)) measured / guaranteed *	91,56 / 93
Vibration level a _{hv} (m/ s ²) / K (m/ s ²) **	1,155 / 1,5

*) The specified values are emission values and do not necessarily represent safe workplace values. Although there is a correlation between emission and immission levels, this cannot be used to infer whether additional safety measures are necessary or not. Factors which affect the current immission levels at the workplace, include the type of room, other sources of noise, e.g. the number of machines operating and other processes taking place in the vicinity. Permitted workplace values can differ from country to country. This information is designed to help the user to better assess the dangers and risks.

**) The specified vibration emission value was measured in accordance with a normed test procedure and can be used in order to compare one tool with another. The specified vibration emission value can also be used for an introductory evaluation of the exposure. The vibration emission value may fluctuate from the specified value during actual use of the power tool. These fluctuations will depend on the way in which the power tool is used. Try to keep vibrations to a minimum. One method of reducing the vibration load is, for example, limiting the length of time you work with the tool. All parts of the operating cycle must be taken into account for this purpose (for example, also including times in which the power tool is switched off and times in which it is switched on, but is running without load).

Übersetzung der Originalbedienungsanleitung (DE)

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für das uns gegenüber gebrachte Vertrauen beim Kauf unseres Produktes.

**WICHTIG: VOR DER ERSTBENUTZUNG
DIESES PRODUKTS BITTE DIESE
GEBRAUCHSANLEITUNG SORGFÄLTIG
LESEN!**

Sie finden hier Informationen zur sicheren Verwendung des Produkts und Maßnahmen zur Erhaltung der langen Lebensdauer. Beachten Sie bitte besonders alle Sicherheitsanweisungen in dieser Gebrauchsanleitung!

**DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN
GEBRAUCH AUFBEWAHREN.**

Wird das Produkt an Dritte weitergeben, ist auch diese Bedienungsanleitung auszuhändigen.

Inhaltsverzeichnis

Verwendung dieser Gebrauchsanleitung...	31
Sicherheitsanweisungen	31
Vor dem Arbeitsbeginn	35
Geräteteile	36
Montage.....	36
Bedienung	36
Reinigung und Wartung	38
Lagerung und Transport.....	39
Service und Ersatzteile	39
Störungen und ihre Behebung	40
Entsorgung	40
Garantiebedingungen	41
Technische Daten.....	41

Verwendung dieser Gebrauchsanleitung

Sämtliche erforderlichen Abbildungen sind den ersten Seiten dieser Gebrauchsanleitung zu entnehmen. In einzelnen Beschreibungen werden Sie auf entsprechende Abbildungen verwiesen.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

A) AUSBILDUNG

- 1) Die Anweisungen aufmerksam lesen. Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen.

- 2) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- 3) Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden. Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- 4) Die Maschine niemals benutzen:
 - Während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
 - Wenn der Benutzer Medikamente oder Mittel eingenommen hat, die seine Reaktionsfähigkeit und seine Aufmerksamkeit beeinträchtigen können.
- 5) Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können.
- 6) Symbole und Schilder auf diesem Gerät dürfen nicht entfernt oder überdeckt werden. Sind die Informationen der Schilder auf dem Gerät nicht lesbar, sind diese Schilder unverzüglich zu ersetzen.

B) VORBEREITUNG

- 1) Während der Arbeit sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Niemals barfußig oder mit leichten Sandalen bekleidet mit der Maschine arbeiten. Keine Schmuckstücke, Krawatten, Kleidung mit flatternden Teilen oder Bändern tragen.
- 2) Das ganze Gelände sorgfältig überprüfen, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und alle Gegenstände entfernen, die von der Maschine weggeschleudert werden oder das Schneidwerk und den Motor beschädigen könnten (Steine, Äste, Drähte, Knochen usw.).
- 3) Vor jedem Gebrauch eine allgemeine Kontrolle durchführen, besonders den

- Zustand der rotierenden Teile und des Schneidwerks prüfen, um sicherzustellen, dass sie nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Teile nur als Ganzes ausgetauscht werden.
- 4) Vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass das Netzkabel und die Kabelverlängerung nicht beschädigt sind oder Zeichen von Verschleiß oder Alterung aufweisen.
 - 5) Vor dem Einschalten der Maschine ist immer zu prüfen, ob alle Schraubverbindungen angezogen sind, und dass die Schutzeinrichtungen an Ort und Stelle sind.
 - 6) Beim Betrieb der Maschine sind immer Gehörschutz und Schutzbrille zu tragen.
 - 7) Maschine nur in der empfohlenen Lage und ausschließlich auf einer festen und ebenen Fläche verwenden.
 - 8) Maschine nicht auf gepflasterten oder geschotterten Flächen betreiben, wo herausgeschleudertes Material zu Verletzungen führen kann.

C) EINSATZ

- 1) Nur bei Tageslicht bzw. bei guter künstlicher Beleuchtung arbeiten.
- 2) Vermeiden Sie es, im nassen Gras oder bei Regen zu arbeiten. Maschine nicht unter schlechten Wetterbedingungen, besonders bei Blitzgefahr betreiben.
- 3) Abnormale Körperhaltung vermeiden und immer das Gleichgewicht behalten, um jederzeit einen sicheren Stand, besonders an Hängen zu haben.
- 4) Maschine nur im Schritttempo führen und sich nicht von ihr ziehen lassen.
- 5) Quer zum Hang arbeiten und niemals auf- oder abwärts.
- 6) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- 7) Nicht an sehr steilen Hängen arbeiten.
- 8) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Maschine zu sich heranziehen.
- 9) In der Nähe von abschüssigen Stellen, Gräben oder Dämmen besonders vorsichtig sein.
- 10) Die rotierenden Teile anhalten, wenn die Maschine zum Überqueren von graslosen Flächen anzuheben ist und während sie zu oder von der Arbeitsfläche transportiert wird.

- 11) Maschine niemals mit beschädigten Schutzeinrichtungen bzw. ohne Fangkorb oder Prallblech benutzen.
- 12) Den Motor vorsichtig, entsprechend der Gebrauchsanleitung starten und auf ausreichenden Abstand zu den rotierenden Teilen achten.
- 13) Maschine beim Starten des Motors nie kippen, falls dies nicht zum Starten notwendig ist. In diesem Fall die Maschine nicht weiter kippen als notwendig und nur den vom Benutzer entfernten Teil anheben. Vor wiederholtem Absenken sich jedes Mal vergewissern, dass beide Hände den Haltebügel in der Arbeitsposition halten.
- 14) Hände oder Füße von den rotierenden Teilen fernhalten.
- 15) Sich von der Auswurföffnung immer im ausreichenden Abstand halten.
- 16) Maschine nie mit laufendem Motor wedern heben noch tragen.
- 17) Maschine anhalten und das Netzkabel herausziehen. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile vollständig stillstehen:
 - jedes Mal ohne Aufsicht der Maschine;
 - vor der Beseitigung der Sperrursachen;
 - vor der Überprüfung, Reinigung oder Durchführung jeglicher Arbeiten an der Maschine;
 - während des Maschinentransports;
 - nach dem Erfassen durch einen Fremdkörper. Prüfen, ob Schäden an der Maschine entstanden sind und die erforderlichen Reparaturen ausführen, bevor man die Maschine wieder benutzt;
 - bei ungewöhnlichen Schwingungen der Maschine;
 Bei ungewöhnlichen Schwingungen der Maschine:
 - auf eventuelle Beschädigungen prüfen;
 - kontrollieren, ob Teile sich gelöst haben und diese festziehen;
 - die beschädigten Teile ersetzen oder reparieren lassen.
- 18) Der Motor ist abzustellen:
 - jedes Mal, wenn der Fangkorb abgenommen oder wieder montiert wird;
 - bevor man die Schnitthöhe einstellt, falls dies nicht vom Fahrersitz aus erfolgen kann.

- 19) Die Maschine nicht verwenden, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist. Den Stecker sofort aus der Steckdose ziehen, falls das Netzkabel oder das Verlängerungskabel während des Gebrauchs beschädigt werden. **DAS KABEL NICHT BERÜHREN, BEVOR ES AUS DER STECKDOSE GEZOGEN WIRD.**
 - 20) Die rotierenden Teile nicht berühren, solange die Maschine noch an die Steckdose angeschlossen ist und die rotierenden Teile nicht völlig stillstehen.
 - 21) Anschluss- und Verlängerungsleitungen stets von den rotierenden Teilen fernhalten. Die rotierenden Teile können das Kabel beschädigen und einen Stromunfall verursachen.
 - 22) Während des Arbeitens stets einen Sicherheitsabstand zu den rotierenden Teilen halten. Dieser Abstand entspricht der Handgrifflänge.
 - 23) **HINWEIS** – Bei einem Unfall beim Arbeiten den Motor sofort abstellen und die Maschine wegziehen, um weitere Schäden zu vermeiden. Werden bei einem Unfall Dritte verletzt, unverzüglich der Situation angemessene Erste-Hilfe-Maßnahmen einleiten und ärztliche Behandlung aufsuchen.
- 5) Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass keine Finger zwischen bewegenden Schneidmessern und feststehenden Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
 - 6) Vor der Wartung, Inspektion oder Aufbewahrung oder zum Austausch des Zubehörs ist der Antrieb abzuschalten, die Maschine vom Netz zu trennen und sicherzustellen, dass alle beweglichen Teile zum vollständigen Stillstand kommen. Maschine abkühlen lassen, bevor man Inspektionen, Einstellungen usw. vornimmt. Maschine mit Sorgfalt behandeln und sauber halten.
 - 7) Vor dem Einlagern die Maschine immer abkühlen lassen. Maschine beim Lagern vor Kindern fernhalten.

E) ZUSÄTZLICHE MASSNAHMEN

- 1) Das Gerät über eine Steckdose, geschützt durch einen FI-Schutzschalter (RCD – Residual Current Device), mit einem Auslösestrom von max. 30 mA versorgen.
- 2) **HINWEIS: GEFAHR! Feuchtigkeit und Elektrizität vertragen sich nicht. Stromunfallgefahr! Und deshalb:**
 - elektrische Einrichtung weder dem Regen noch der Feuchtigkeit aussetzen;
 - die Handhabung und das Anschließen der elektrischen Kabel muss im Trockenen erfolgen;
 - niemals eine Steckdose oder ein Kabel mit einem nassen Bereich (Pfütze oder feuchtes Gras) in Berührung bringen;
 - die Verbindungen zwischen den Kabeln und den Steckdosen müssen wasserdicht sein. Verlängerungskabel mit integrierten wasserdichten zum Außeneinsatz geeigneten Steckverbindungen benutzen.
- 3) Die Verlängerungskabel müssen mindestens dem Typ H05RN-F oder H05VV-F mit einem minimalen Querschnitt von 1,5 mm² entsprechen und sollten die maximale empfohlene Länge von 25 m haben.
- 4) Die Maschine nie verwenden, wenn das Netzkabel oder die Verlängerung beschädigt oder abgenutzt sind.
- 5) Ein beschädigtes Kabel an die Steckdose nie anschließen und ein an die Steckdose

D) WARTUNG UND LAGERUNG

- 1) Dafür sorgen, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass die Maschine immer sicher und funktionsfähig ist. Eine regelmäßige Wartung ist für die Sicherheit und Erhaltung der Leistungsfähigkeit unerlässlich.
- 2) Die Schutzklappe der Auswurföffnung und den Fangkorb auf richtige Funktion, Beschädigung oder Verschleiß regelmäßig prüfen.
- 3) Maschine aus Sicherheitsgründen nie mit abgenutzten oder beschädigten Teilen verwenden. Die Teile müssen ersetzt und dürfen niemals repariert werden. Nur Original-Ersatzteile verwenden. Nicht gleichwertige Ersatzteile können die Maschine beschädigen und Ihre Sicherheit gefährden.
- 4) Bei der Messerdemontage/Montage diese Bedienungsanleitung einhalten und Schutzhandschuhe tragen.

angeschlossenes, beschädigtes Kabel nicht anfassen, bevor es von der Stromversorgung getrennt wurde. Ein beschädigtes oder abgenutztes Kabel könnte einen Stromunfall verursachen.

- 6) Vor dem Starten der Maschine das Verlängerungskabel in den Kabelhalter einhängen. Den Kabelhalter nach den in diesem Handbuch angeführten Anweisungen verwenden, um zufällige Trennung des Kabels zu verhindern und ein richtiges Einstecken in die Steckdose und ohne Kraftanwendung zu gewährleisten.
- 7) Die Maschine niemals am Stromkabel ziehen oder am Kabel aus der Steckdose ziehen. Das Kabel weder Wärmequellen aussetzen noch im Kontakt mit Öl, Lösungsmitteln oder scharfen Kanten lassen.

F) TRANSPORT UND HANDHABUNG

- 1) Bei jeder Handhabung der Maschine, deren Heben, Transportieren oder Kippen sind:
 - Arbeitshandschuhe zu tragen;
 - die Maschine an den Stellen zu fassen, die sicheren Halt ermöglichen, dabei das Maschinengewicht und dessen Aufteilung berücksichtigen;
 - eine dem Gewicht der Maschine und den Eigenschaften des Transportmittels bzw. der Aufstellposition entsprechende Anzahl von Personen einzusetzen.
- 2) Maschine während des Transports mit geeigneten Bändern oder Seilen sichern.



GEFAHR! **Unfallgefahr!**

Diese elektrische Einrichtung erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter gewissen Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinflussen. Um das Risiko einer ernsthaften oder tödlichen Verletzung zu verringern, empfehlen wir Personen, die medizinische Implantate tragen, ihren Arzt oder Hersteller des medizinischen Implantats zu befragen, bevor sie diese Einrichtung benutzen.

Von Schwingungen ausgehende Risiken



WARNUNG!

Durch Schwingungen verursachte Unfallgefahr!

Besonders bei Personen mit Kreislaufproblemen können die Schwingungen eine Beschädigung der Venen und/oder Nerven zur Folge haben.

Wenn Sie eines der folgenden Symptome: Benommenheit, Verlust der Empfindlichkeit, Juckreiz, Kribbeln, Schmerz oder Veränderung der Hautfarbe eines Körperteils merken, die Arbeit sofort einstellen und ärztliche Hilfe aufsuchen.

Die in den technischen Daten angeführten Schwingungswerte in den technischen Daten stellen die Werte bei den primären Verwendungszwecken des Gerätes dar. Die Schwingungs-Ist-Werte können bei der Verwendung des Gerätes von diesen Werten aufgrund folgender Ursachen abweichen:

- unsachgemäße Produktverwendung,
- Verwendung vom falschen Zubehör,
- ungeeignete Arbeitsschutzmittel,
- unzureichende Wartung.

Dieses Risiko kann durch die Einhaltung folgender Empfehlungen deutlich reduziert werden:

- Das Gerät nach den Anweisungen in dieser Gebrauchsanleitung warten.
- Arbeiten bei niedrigen Temperaturen vermeiden.
- Beim kalten Wetter Ihren Körper, besonders die Hände warm halten.
- Regelmäßige Pausen einlegen und die Hände bewegen, um den Kreislauf zu unterstützen.

Vor dem Arbeitsbeginn...

Verwendungszweck

Bei ordnungsgemäßer Verwendung erfüllt dieses Gerät die neuesten technischen Anforderungen und aktuelle, zum Zeitpunkt seiner Markteinführung geltende Sicherheitsvorschriften.

Diese Maschine wurde entwickelt und hergestellt, um das Gras von Gärten und Rasenflächen zu schneiden (und zu sammeln), deren Größe der Schnittleistung entspricht, wobei sie von einem Bediener handgeführt wird.

Das Vorhandensein von Zubehör oder spezifischen Vorrichtungen kann das Aufsammeln des gemähten Grases vermeiden oder einen "Mulching"-Effekt bewirken, bei dem das gemähte Gras am Boden verteilt wird.

Dieses Gerät ist nicht für kommerzielle oder industrielle Verwendung geeignet.

Die Verwendung zu einem anderen als hier genannten Zweck gilt als unsachgemäß. Unsachgemäße Verwendung, unsachgemäße Eingriffe an der Maschine oder die Verwendung von Nicht-Originalteilen, die nicht vom Hersteller geliefert wurden, können zu Schäden an der Maschine führen und die Sicherheit des Bedieners oder umstehender Personen gefährden und enthebt den Hersteller jeglicher gesetzlichen Haftung.

Erläuterung der in dieser Anleitung verwendeten Symbole

Hinweise und Informationen zu den Gefahren sind in dieser Gebrauchsanleitung übersichtlich gekennzeichnet. Zu diesem Zweck wurden folgende Symbole verwendet.



GEFAHR!

Direkte Lebens- und Unfallgefahr!

Situation, in der direkte Gefahr mit Folge eines schweren Verletzungs- oder Todesfolge droht.



WARNUNG!

Mögliche Lebens- und Unfallgefahr!

Allgemein gefährliche Situation mit möglicher schweren Verletzungs- oder Todesfolge.



WARNUNG!

Mögliche Unfallgefahr!

Gefährliche Situation, die als Folge Unfall haben kann.



HINWEIS

Risiko der Beschädigung des Geräts!

Situation, die zu einem Sachschaden führen kann.



Anmerkung:

Informationen zum besseren Verständnis der laufenden Prozesse.

Sicherheitseinrichtungen



GEFAHR!

Unfallgefahr!

Benutzen Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder ausgebauten Sicherheitseinrichtungen.

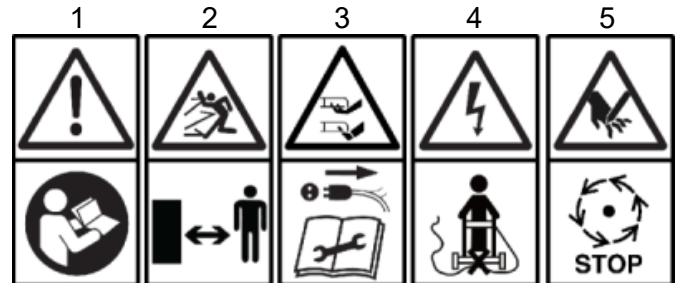
Betätigungshebel des Schalters (1)

Der Betätigungshebel dient zu Ihrer Sicherheit, um den Motor und das Schneidwerk im Notfall zu stoppen. Es darf nicht versucht werden, seine Funktion außer Kraft zu setzen.

Schutzklappe der Auswurföffnung (8)

Die Schutzklappe ist eine Sicherheitseinrichtung, die den Bediener vor Verletzungen durch das Schneidwerk oder herausgeschleuderte feste Gegenstände schützt. Das Gerät darf nur mit angebaute Schutzklappe betrieben werden.

Symbole am Gerät und deren Bedeutung



1. Hinweis: Vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanweisung lesen.
2. Risiko des Ausschleudern. Während des Gebrauchs Dritte von der Arbeitszone fernhalten.
3. Auf scharfe Messer achten: Die Messer laufen nach Ausschalten des Motors aus. Den Netzstecker herausziehen, bevor man Wartungsarbeiten durchführt oder wenn das Kabel beschädigt ist.
4. Hinweis: Netzkabel von den rotierenden Messern fernhalten.
5. Auf scharfe Messer achten: Die Messer laufen nach Ausschalten des Motors aus.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Schutzbrille tragen.



Schutzhandschuhe tragen.



Setzen Sie das Gerät niemals Regen (oder Feuchtigkeit) aus.



Schutzklasse II: Doppelte Isolierung



Schalleistungspegel



CE-Kennzeichnung. Die Übereinstimmung des Produkts mit den Anforderungen der einschlägigen EU-Richtlinien wird bestätigt.

Geräteteile

► Abb. A

1. Betätigungshebel des Schalters
2. Oberer Handgriff
3. Schalterkörper
4. Sicherheitselement des Schalters
5. Befestigungsschrauben des Handgriffs
6. Unterer Handgriff
7. Fangkorb
8. Schutzklappe der Auswurföffnung
9. Motorhaube
10. Rad
11. Anschlusskabelhalterung
12. Hebel zum Einstellen der Schnitthöhe
13. Messer und Messerschraube (von unten)
14. Untere Schraube des Handgriffs
15. Kabelklemme

Lieferumfang

- Bedienungsanleitung
- Rasenmäher
- Haltebügel, Oberteil
- Haltebügel, Unterteil
- Fangkorb
- Tüte mit Kleinteilen



Anmerkung:

Bei fehlenden oder beschädigten Teilen kontaktieren Sie Ihren Händler.

Montage

Bügelmontage

► Abb. B1

- Die Enden des unteren Handgriffs in entsprechende Öffnungen des Rasenmähers bis zum Anschlag schieben und mit Schrauben fixieren.
- Auf den oberen Handgriff die Kabelhalterung einsetzen.
- Den oberen Handgriff zum unteren Handgriff mit den Stell- und Befestigungsschrauben befestigen.

Kabelklemmen

- Das Anschlusskabel zwischen dem Schalter und Motor am Haltebügel mit den Kabelklemmen befestigen, um sichere Führung des Kabels während des Betriebs und bei dem Umgang mit dem Auffangkorb zu gewährleisten.

Montage des Fangkorbs

► Abb. B2

- Den oberen (1) und unteren Teil (2) des Korbs mithilfe der Zungen und Schließöffnungen zusammenbauen. Sich überzeugen, dass alle Zungen in den gegenüber liegenden Öffnungen eingerastet sind.

Bedienung

Überprüfung vor der Verwendung



GEFAHR!

Unfallgefahr!

Bei jeglichen Mängeln das Gerät nicht in Betrieb setzen. Vor erneuter Geräteverwendung sind mangelhafte Teile zu ersetzen.

Sicherheitszustand des Geräts prüfen.

- Gerät auf eventuelle sichtbare Mängel prüfen.
- Die sichere Befestigung sämtlicher Geräteteile prüfen.
- Schutzklappe prüfen, ob sie durch die Federkraft die Auswurföffnung schließt.

Fangkorb einhängen

► Abb. C

- Schutzklappe aufklappen.
- Fangkorb einhängen.
- Überprüfen Sie den festen Sitz des Fangkorbs.

Einstellung der Schnitthöhe

► Abb. D

Die Schnitthöhe wird durch die Höhenverstellung von allen Rädern eingestellt, zur Auswahl stehen fünf Positionen (Schnitthöhen).

Den Hebel zur Schnitthöhenverstellung ausfahren, so dass er in den Nuten für die gewünschte Schnitthöhe einrastet.



GEFAHR! Unfallgefahr!

Vor einer Verstellung der Schnitthöhe den Rasenmäher vom Netzteil (Netz) trennen und darauf achten, dass das Messer vollständig zum Stillstand kommt.

Netzanschluss

► Abb. E

- Führen Sie das Verlängerungskabel durch die Kabelhalterung und verbinden Sie es mit dem Stecker des Versorgungskabels.
- Schließen Sie den Stecker des Verlängerungskabels an die Steckdose an.

Ein- und Ausschalten



GEFAHR! Unfallgefahr!

Vor dem Arbeitsbeginn ist die Rasenfläche immer zu überprüfen und alle Gegenstände zu entfernen, die vom Gerät weggeschleudert werden könnten. Deshalb Geländeunebenheiten (z.B. Maulwurfshaufen u. Ä.) entfernen.

Einschalten

► Abb. F

- Das Maschine auf ebene Rasenfläche stellen.
- Das Maschine nach hinten kippen, um beide Vorderräder freizugeben. Das Messer darf das Gras nicht berühren.
- Sicherheitstaster (4) drücken und halten.
- Betätigungshebel (1) zum Haltebügel ziehen und halten.
- Sicherheitstaster loslassen.
- Abwarten, bis der Motor mit maximaler Drehzahl läuft, danach das Gerät auf die Räder stellen.
- Das Maschine langsam und gleichmäßig (Schritttempo) und möglichst in direkter Richtung führen.



Anmerkung:

Das Gerät im eigenen Tempo arbeiten lassen, nicht überlasten.



GEFAHR! Unfallgefahr!

- Verlängerungskabel immer in sicherem Abstand zum Gerät halten.
- Nie versuchen den Schalter in der Stellung „EIN“ zu fixieren.

Ausschalten

- Den Schalterhebel lösen (loslassen).

Mähen

Um ein optimales Ergebnis zu erzielen und das Risiko der Anschlusskabelbeschädigung zu senken, empfehlen wir den Rasenmäher nach den Darstellungen der Abbildungen H zu verwenden.

- Den Hauptteil des Kabels auf die Rasenfläche in die Nähe des Ausgangspunkts legen (Position 1).
- Den Rasenmäher einschalten, wie oben beschrieben.
- Nach der Abbildung links vorgehen.
- Sich von Position 1 zur Position 2 bewegen.
- Sich nach rechts drehen und zur Position 3 fortfahren.

Den beschriebenen Ablauf nach Bedarf wiederholen.

Empfehlungen für die Rasenpflege

- Ist der Rasen länger als 10 cm, ist er wegen besserem Endergebnis in zwei Durchgängen zu mähen. Beim ersten Durchgang die höchste Schnitthöhe und anschließend niedrige oder mittlere Schnitthöhe einstellen.
- Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stets nur eine trockene Rasenfläche mähen.

Fangkorb leeren

Um den Fangkorb zu entleeren:

- den Betätigungshebel (1) freigegeben und abwarten, bis die Messer stillsteht;
- die Schutzklappe (8) anheben, den Handgriff fassen und den Fangkorb in aufgerichteter Position abnehmen.

Ohne Fangkorb arbeiten

Wenn man den Fangkorb entnimmt, klappt die Schutzklappe nach unten. Beim Arbeiten ohne Fangkorb wird das Vertikutiergut direkt nach unten hinter das Gerät ausgeworfen.

Abschluss der Arbeiten

► Abb. F

Nach dem Abschluss der Arbeiten den Hebel (1) freigegeben.

Das Verlängerungskabel zuerst aus der Steckdose und anschließend aus dem seitlichen Schalter des Gerätes ziehen.

Den Fangkorb entleeren.

Bevor Sie das Gerät reinigen und einlagern, lassen Sie den Motor (ca. 30 Minuten) abkühlen.

Reinigung und Wartung



GEFAHR! Unfallgefahr!

Vor jeder Wartung und/oder Reinigung:

- Gerät ausschalten.
- Anschlusskabel von der Steckdose trennen.



WARNUNG! Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile!

- Bei laufendem Motor das Gerät nie drehen, heben oder tragen.
- Vor jeder Wartung und/oder Reinigung den vollständigen Gerätestillstand abwarten.



WARNUNG! Unfallgefahr!

Nur diejenigen Wartungsarbeiten durchführen, die in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben sind. Sonstige Arbeiten, besonders Wartung und Reparatur des Motors in einem autorisierten Service-Zentrum durchführen lassen.

Wenn ein Austausch der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder in einer qualifizierten Fachwerkstatt durchzuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Unsachgemäß durchgeführte Wartung oder Reparatur kann zur Beschädigung des Geräts oder zu einer Verletzung führen.

Vor jedem Beginn der Wartungsarbeiten

Was?	Wie?
Anschlusskabel und Stecker auf eventuelle Beschädigung prüfen.	Bei Beschädigung durch den Hersteller oder eine Fachwerkstatt austauschen lassen, um das Unfallrisiko zu vermeiden.
Schraubverbindungen prüfen, bei Bedarf festziehen.	

Gerätereinigung

Das Gerät ist sofort nach dem Beenden der Arbeit zu reinigen. Getrocknete Grasreste werden sehr hart und sind sehr schwer zu entfernen.

- Fangkorb entleeren.
- Grasreste entfernen. Bürste, ggf. einen Kunststoffschaber (kein scharfes Werkzeug) verwenden.
- Anhaftungen von den Rädern entfernen.
- Verunreinigungen von den Lüftungsöffnungen des Motors entfernen. Einen Sauger oder eine Bürste verwenden.
- Gerät mit einem feuchten Tuch abwischen.



HINWEIS Risiko der Beschädigung des Geräts!

Gerät nie mit Wasser oder Hochdruckreiniger reinigen.

Fangkorb reinigen

Am einfachsten ist die Reinigung direkt nach dem Vertikutieren.

- Den Fangkorb abnehmen und entleeren.
- Der Fangkorb kann mit einem starken Wasserstrahl vom Gartenschlauch gereinigt werden.
- Den Fangkorb vor der erneuten Verwendung gründlich trocken lassen.

Messer kontrollieren und austauschen

Aus Sicherheitsgründen wird es empfohlen den Messerwechsel einem qualifizierten Fachmann zu überlassen.



GEFAHR! Unfallgefahr!

- Darauf achten, dass das Messer vollständig zum Stillstand gekommen und der Rasenmäher vom Netzteil (Netz) getrennt ist!
- Beim Halten und Umgang mit dem Messer Schutzhandschuhe tragen!
- Nur Original-Ersatzmesser verwenden!

Messerpflege

- ▶ Abb. G
- Wenn das Messer stumpf ist, ist es zu schleifen oder gegen ein neues zu ersetzen.
- Das Messer demontieren (siehe unten), in einen Schraubstock einspannen und nur die Endstücke des Messers schleifen. Beim Schleifen auf beiden Seiten vorsichtig vorgehen. Vor der Montage in den Rasenmäher ist die Auswuchtung des Messers

zu überprüfen. Ein nicht ausgewuchtetes Messer verursacht höhere Schwingungen und kann zu Beschädigungen des Rasenmähers führen.

- Wenn das Messer beschädigt ist, ist es unverzüglich gegen ein neues zu ersetzen.

Messer demontieren:

- Den Rasenmäher auf die Seite legen.
- Mit Schutzhandschuhen das Messer (1) fassen.
- Mit einem geeigneten Schlüssel die Schraube des Messers (2) lösen und entnehmen. Die Schraube hat ein Rechtsgewinde (gegen Uhrzeigersinn lösen).

Messer montieren:



Anmerkung:

Bei der Messermontage müssen die Schrägen des Messers ins Innere des Rasenmähers zeigen.

- Mit Schutzhandschuhen das Ende des Messers fassen.
- Das Messer (1) auf die Mitnehmerstifte (3) aufsetzen und die Schraube durch das Messer in die Wellenöffnung schieben.
- Die Schraube (2) zuerst im Uhrzeigersinn mit einer Hand anziehen.
- Für sicheres Festziehen der Schraube ist ein geeigneter Schlüssel zu verwenden. Anzugsmoment der Schraube: 20 Nm.

Wartung

Dieses Gerät enthält wartungsfreie innen liegende Komponente.

Lagerung und Transport

Lagerung



GEFAHR!

Unfallgefahr!

Das Gerät außerhalb der Reichweite von unbefugten Personen und Kindern aufbewahren, geschützt vom unbefugten Einschalten. Maßnahmen zur Vorbeugung von Personenverletzungen durch abgestelltes Gerät treffen.



HINWEIS

Risiko der Beschädigung des Geräts!

Gerät nicht in feuchter Umgebung und an ungeschützten Orten lagern.

- Gerät reinigen.
- Gelenke und Drehfeder an der Schutzklappe der Auswurföffnung nachschmieren.
- Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren.
- Der Haltebügel kann zur Platzersparnis zusammengeklappt werden. Verschraubungen lösen und den Haltebügel einklappen. Darauf achten, beim Ein- und Ausklappen der Haltebügel das Netzkabel nicht zu beschädigen.

Transport

- Bei der Handhabung und dem Transport alle Sicherheitshinweise beachten.
- Wenn möglich, beim Transport die Originalverpackung verwenden.

Service und Ersatzteile

Für die Instandhaltung und Ersatzteilbestellung bitte Ihren Händler kontaktieren.

Bei Ersatzteilbestellung bitte folgende Daten immer angeben:

- Modell, Typ und Herstellungsnummer des Geräts (siehe Typenschild)
- Komponentenbeschreibung

Ersatzteile

P/N	Beschreibung
HF/380	Messer, LME 38H

Störungen und ihre Behebung

Vorgehensweise bei einer Störung



GEFAHR! **Unfallgefahr!**

Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können den sicheren Gerätebetrieb hindern. Solche Reparaturen gefährden Sie und Ihre Umgebung.

Auch kleine Mängel sind oft die Ursache für fehlerhafte Funktion des Geräts. Solche Mängel können Sie gewöhnlich selbst reparieren. Bevor Sie das autorisierte Service-Zentrum kontaktieren, überprüfen Sie folgende Tabelle. Das kann Ihnen die Mühe sowie die Reparaturkosten ersparen.

Störung	Ursache	Behebung
Motor läuft nicht an	Keine Spannung im Versorgungsnetz?	Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung prüfen.
	Defektes Kabel oder Schalter?	Service-Zentrum kontaktieren.
Motor bleibt plötzlich stehen	Netzstecker gelöst?	Verbindung Netzstecker und Steckdose überprüfen.
Außerge-wöhnliche Geräusche, Erschütterungen, Schwingungen	Lose Schraubverbindungen?	Schraubverbindungen nachziehen.
	Motor locker?	Service-Zentrum kontaktieren.
	Das Mähmesser verbogen?	Das Messer ersetzen.
	Die Schnitthöhe ist zu niedrig.	Die Schnitthöhe erhöhen.
Mangelhafte Leistung	Das Mähmesser ist stumpf.	Das Messer ersetzen.
	Die Geräteunterseite ist verschmutzt.	Die Geräteunterseite überprüfen und im Bedarfsfall reinigen (immer Schutzhandschuhe tragen).
	Das Messer ist verkehrt montiert.	Das Messer richtig montieren.

Wenn die Probleme andauern, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine autorisierte Servicestelle.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus Materialien, die zur Wiederverwertung den kommunalen Wertstoffhöfen oder den Sammelbehältern zugeführt werden können.



Schützen Sie die Umwelt! **Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll!**

In Übereinstimmung mit der EU-Richtlinie 2012/19/EU müssen die Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und der umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Informationen zur Entsorgung Ihres Altgeräts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantiebedingungen

Die Gewährleistungsfrist steht auf dem Verkaufsbeleg, sie beträgt mindestens 24 Monate und beginnt ab dem Tag der Produktübernahme; dies ist mit dem Original-Verkaufsbeleg nachzuweisen. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die das Produkt bei der Übernahme hat, sowie auf nachweisbare Herstellungsfehler, die während der Gewährleistungsfrist auftreten. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf den normalen Verschleiß des Produkts und dessen Teile sowie auf Schäden, die durch

Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, Vernachlässigung der Wartung, unsachgemäßen Gebrauch, vorsätzliche Beschädigung, unsachgemäße Eingriffe, Änderung oder Reparatur unter Verwendung von Nicht-Originalteilen, äußere Einflüsse (Oxidation, Korrosion, Überschwemmung usw.) verursacht werden. Reparaturen während der Garantiezeit dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder der Servicewerkstatt des Herstellers durchgeführt werden.

Technische Daten

Modell	LME 38 H
Typ	M1G-ZP3-380
Spannung (V~ / Hz)	220-240 / 50
Antriebsleistung (W)	1600
Drehzahl im Leerlauf (min ⁻¹)	2800
Einstellung der Schnitthöhe (mm)	28 – 68
Schnittbreite (mm)	380
Korbvolumen (l)	50
Gewicht (kg)	20,9
Isolationsklasse / Schutzklasse	II / IPX4
Schalldruck L _{pA} (dB(A)) / K (dB(A)) *	81,2 / 3
Schalleistung L _{WA} (dB(A)) gemessen / garantiert *	91,56 / 93
Schwingungspegel a _{hv} (m/ s ²) / K (m/ s ²) **	1,155 / 1,5

- *) Angegebene Werte stellen Emissionswerte dar und müssen nicht unbedingt sichere Arbeitswerte bedeuten. Obwohl zwischen den Emissions- und Immissionspegeln ein Verhältnis besteht, kann dieses Verhältnis zur Bewertung der eventuell notwendigen Sicherheitsmaßnahmen nicht verwendet werden. Faktoren, die aktuelle Immissionen auf dem Arbeitsplatz beeinflussen, umfassen die Raumart und sonstige Lärmquellen wie beispielsweise andere, in der Umgebung betriebene Maschinen und laufende Prozesse. Zulässige Werte am Arbeitsplatz weichen in jeweiligen Ländern ab. Diese Informationen dienen dazu, dem Benutzer zu helfen mögliche Gefahren und Risiken besser zu beurteilen.
- ***) Der angegebene Wert für Schwingungsemissionen wurde anhand der im Einklang mit dem durch die Vorschriften festgelegten durchgeführten Messung festgelegt und kann zum Zwecke des gegenseitigen Vergleichs der einzelnen Geräte angewandt werden. Der angeführte Wert für Schwingungsemissionen kann auch als Ausgangswert für vorläufige Auswertung der Exposition angewandt werden. Der Wert für Schwingungsemissionen kann abhängig von der tatsächlichen Verwendungsart des Elektrowerkzeugs abweichen. Diese Abweichungen hängen von der Verwendungsart des Elektrowerkzeugs ab. Versuchen Sie die Schwingungen auf ein Minimum zu reduzieren. Eine der Arten wie der Schwingungseinfluss reduziert werden kann, ist beispielsweise die Arbeitszeitbeschränkung mit dem Elektrowerkzeug. Für diese Zwecke sind alle Arbeitszyklusphasen zu berücksichtigen (beispielsweise auch die Zeiten, in welchen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist sowie die Zeiten, in welchen das Elektrowerkzeug eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej (PL)

Drogi Kliencie,
dziękujemy za zaufanie, którym nas obdarzasz
kupując nasz produkt.

UWAGA: PRZED UŻYCIEM WYROBU PO RAZ PIERWSZY NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.

Przed użyciem wyrobu po raz pierwszy, zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi. Znajdziesz w niej informacje o tym, jak bezpiecznie dbać o produkt i zapewnić mu długi okres eksploatacji. Zwróć szczególną uwagę na wszystkie instrukcje bezpieczeństwa wskazane w niniejszej instrukcji obsługi!

NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PÓŹNIEJ!

Jeżeli produkt zostanie przekazane innej osobie, należy dołączyć do niego również niniejszą instrukcję obsługi.

Spis treści

Jak korzystać z instrukcji	42
Instrukcje bezpieczeństwa	42
Zanim zaczniesz pracę	45
Elementy urządzenia	47
Montaż	47
Obsługa	47
Czyszczenie i konserwacja	49
Przechowywanie i transport	50
Serwis i części zamienne	50
Usterki i ich usuwanie	51
Likwidacja	51
Warunki gwarancji	52
Dane techniczne	52

Jak korzystać z instrukcji

Wszystkie potrzebne rysunki znajdują się na pierwszych stronach niniejszej instrukcji obsługi. Poszczególne opisy odsyłają do konkretnych rysunków.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

A) INSTRUKTAŻ

- 1) Przeczytać uważnie instrukcje. Zapoznać się dokładnie z systemem sterowania i właściwym sposobem użytkowania maszyny. Nauczyć się natychmiastowo zatrzymywać silnik.
- 2) W żadnym wypadku nie należy pozwalać dzieciom, ani osobom nieobeznanim wystarczająco z instrukcją obsługi na

użytkowanie maszyny. Miejscowe przepisy prawne mogą określić najniższą granicę wieku dla użytkowników.

- 3) Z urządzenia nie powinny korzystać bez nadzoru osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami zmysłowymi lub psychicznymi lub osoby bez żadnego doświadczenia i/lub wiedzy. Nadzór powinna sprawować osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo lub osoba, od której otrzymają instrukcje odnośnie bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci muszą być zawsze pod nadzorem, tak żeby nie bawiły się maszyny.
- 4) Nigdy nie używać maszyny:
 - gdy w pobliżu znajdują się osoby postronne, zwłaszcza dzieci czy zwierzęta;
 - jeżeli użytkownik zażył lekarstwa lub substancje mogące obniżyć jego zdolności koncentracji i refleksu.
- 5) Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i nieoczekiwane wydarzenia, które mogą zaistnieć wobec innych osób lub ich własności.
- 6) Nie należy usuwać ani zasłaniać symboli i tabliczek umieszczonych na urządzeniu. Jeżeli informacje na tabliczkach znajdujących się na urządzeniu są nieczytelne, tabliczki należy natychmiast wymienić.

B) PRZYGOTOWANIA

- 1) Podczas pracy, należy zawsze nosić solidne buty i długie spodnie. Nie uruchamiać maszyny bez obuwia lub w sandałach. Unikać noszenia ozdób, krawatów, odzieży z luźnymi elementami lub sznurkami. Mogą zaklinować się w ruchomych częściach wyrobu.
- 2) Dokładnie sprawdzić cały obszar pracy i usunąć wszystko to, co mogłyby być wyrzucone przez maszynę lub uszkodzić zespół tnący i silnik (kamienie, gałęzie, druty, kości, itp.).
- 3) Przed użyciem należy przeprowadzić generalną inspekcję, a w szczególności wyglądu części obrotowych i zespołu tnącego, aby sprawdzić, czy nie doszło do ich zużycia lub uszkodzenia. Należy wymienić w całość wszystkie zużyte lub uszkodzone części w celu zapewnienia ich prawidłowego wyważenia.

- 4) Przed każdym użyciem sprawdź, czy nie doszło do uszkodzenia kabla zasilania i kabla przedłużacza, i czy nie ma na nich wyraźnych śladów zużycia czy starzenia.
- 5) Przed włączeniem urządzenia sprawdź, czy wszystkie śruby są dokręcone, a elementy zabezpieczające znajdują się na miejscu.
- 6) W trakcie pracy urządzenia należy zawsze nosić ochronę słuchu i okulary ochronne.
- 7) Urządzenia należy używać tylko w zalecanej pozycji, na twardej, równej powierzchni.
- 8) Urządzenia nie należy używać na nawierzchni brukowanej lub żwirowej, ponieważ wyrzucany materiał mógłby powodować obrażenia.

C) PRACA

- 1) Pracować tylko przy świetle dziennym lub dobrym oświetleniu sztucznym.
- 2) Należy unikać pracy na mokrej trawie lub w czasie deszczu.
- 3) Na pochyłych terenach należy mieć zawsze solidny punkt podparcia.
- 4) Nigdy nie biegać, lecz chodzić; unikać sytuacji, aby być ciągniętym przez maszynę.
- 5) Pracować w poprzek zbocza i nigdy w górę i w dół.
- 6) Należy zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku na zboczach.
- 7) Nie pracować na zboczach zbyt stromych.
- 8) Zachować szczególną ostrożność przy przyciąganiu maszyny w kierunku do siebie.
- 9) Zachować szczególną ostrożność w pobliżu stromych zboczy, rowów czy wałów ochronnych.
- 10) Zatrzymać części obrotowe w razie potrzeby nachylenia maszyny w celu przewiezienia, w czasie przejeżdżania przez nietrawiaste powierzchnie i podczas przewożenia czy powrotu maszyny z obszaru pracy.
- 11) Nigdy nie uruchamiać maszyny, jeżeli osłony są uszkodzone, bez zamontowanego pojemnika na usunięty materiał lub bez osłony przeciw kamiennej.
- 12) Uruchamiać silnik z ostrożnością, zgodnie z instrukcją użycia stojąc w odpowiedniej odległości od obrotowych części maszyny.
- 13) Nigdy nie przechylać urządzenia, chyba że jest to konieczne do jej uruchomienia. W takim przypadku nie przechylać jej bardziej, niż to jest absolutnie potrzebne i podnosić tylko część oddaloną od operatora. Przed ponownym opuszczeniem maszyny należy zwrócić uwagę, by obie ręce trzymały uchwyt w pozycji roboczej.
- 14) Nie zbliżać rąk lub stóp do części obrotowe, lub nie wkładać ich po te części.
- 15) Trzymać się zawsze z dala od otworu wyrzutowego.
- 16) Nie podnosić lub przewozić maszyny z włączonym silnikiem.
- 17) Zatrzymać maszynę i odłączyć przewód zasilający. Upewnić się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:
 - za każdym razem, kiedy maszyna jest pozostawiona bez nadzoru.
 - przed usunięciem przyczyn zablokowania;
 - przed kontrolą, czyszczeniem lub pracą przy maszynie;
 - podczas transportu maszyny;
 - po uderzeniu o jakiś twardy przedmiot. Sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń i dokonać potrzebnych napraw przed powtórным użytkowaniem;
 - jeśli maszyna zacznie drgać w nieprawidłowy sposób.
 Jeżeli maszyna zacznie nietypowo drgać, należy:
 - sprawdzić ewentualne uszkodzenia;
 - sprawdzić, czy poluzowane części są dobrze dokręcone;
 - zlecić wymianę lub naprawę uszkodzonych części.
- 18) Wylączyć silnik:
 - za każdym razem, gdy zdejmie się lub zakłada pojemnik na zebrany materiał;
 - przed przystąpieniem do regulacji wysokości cięcia, jeżeli czynność ta nie może być wykonana z miejsca roboczego operatora.
- 19) Nie używać maszyny, gdy przewód jest uszkodzony lub zużyty. Odłączyć natychmiast wtyczkę z gniazdka prądu, jeżeli przewód lub przedłużacz uszkodzi się w trakcie użytkowania. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM GO OD GNIAZDA WTYKOWEGO.**
- 20) Nie dotykać obrotowych części dopóki maszyna nie będzie odłączona od gniazda wtykowego oraz przed całkowitym zatrzymaniem się obrotowych części.

- 21) Należy zawsze trzymać przewód elektryczny z dala od obrotowych części maszyny. Obrotowe części mogą uszkodzić przewód elektryczny i spowodować zetknięcie się ciała z elementami przewodzącymi oraz porażenie prądem elektrycznym.
- 22) Podczas pracy, zachować zawsze bezpieczną odległość od części obrotowych, biorąc pod uwagę długość uchwytu.
- 23) **OSTRZEŻENIE** - W przypadku uszkodzeń lub wypadków przy pracy, natychmiast wyłączyć silnik i oddalić maszynę tak, aby nie powodować dalszych szkód; w przypadku wypadków z obrażeniami ciała osób postronnych, natychmiast zastosować pierwszą pomoc najbardziej właściwą do zaistniałej sytuacji i zapewnić pomoc lekarską

D) KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- 1) Kontrolować dokręcenie śrub i nakrętek, aby mieć pewność, że maszyna jest zawsze bezpieczna do eksploatacji. Regularna kontrola stanu technicznego jest podstawowym warunkiem dla utrzymania bezpieczeństwa oraz zachowania wydajności maszyny.
 - 2) Kontrolować często osłonę przeciwkamienną i pojemnik na usuwany materiał w celu sprawdzenia ich prawidłowego działania, zużycia lub uszkodzenia.
 - 3) Z uwagi na bezpieczeństwo, nigdy nie używać maszyny ze zużytymi lub uszkodzonymi częściami. Elementy muszą być wymieniane, a nie naprawiane. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne. Części zamienne o nieodpowiedniej jakości mogą uszkodzić maszynę lub stanowić zagrożenie dla Państwa bezpieczeństwa.
 - 4) Wymontowując i montując nóż kieruj się instrukcją i noś rękawice ochronne.
 - 5) Ustawiając urządzenie należy uważać, żeby palce nie zaklinowały się między ruchomymi nożami i nieruchomymi częściami urządzenia.
 - 6) Przed konserwacją, kontrolą, przechowywaniem lub wymianą akcesoriów należy wyłączyć napęd, odłączyć urządzenie od zasilania i zadbać o to, by wszystkie części ruchome zatrzymały się. Przed inspekcją, ustawieniem itp. należy poczekać, aż urządzenie ostygnie. Należy dbać o urządzenie ze starannością i utrzymywać je w czystości.
- 7) Przed schowaniem urządzenia należy poczekać, aż wystygnie. Maszynę należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

E) DODATKOWE OSTRZEŻENIA

- 1) Zasilac urządzenie z gniazdka z ochroną w postaci bezpiecznika różnicowoprądowego (RCD - Residual Current Device) z prądem zwolnienia nie większym, niż 30 mA.
- 2) **OSTRZEŻENIE: ZAGROŻENIE!** Wilgoć i elektryczność nie idą w parze. Grozi to porażeniem prądem! Dlatego:
 - urządzeń elektrycznych nie wolno wystawiać na działanie deszczu lub wilgoci
 - czynności związane z przewodami elektrycznymi i ich podłączanie muszą być wykonywane na sucho;
 - należy unikać kontaktu gniazdka prądu lub przewodu z mokrym obszarem (kałuża lub mokra trawa);
 - połączenia między przewodami i gniazdkami muszą być wodoszczelne. Używać przedłużaczy z wbudowanymi końcówkami do zastosowań zewnętrznych.
- 3) Przewody zasilające muszą być jakości nie niższej, niż typ H05RN-F lub H05VV-F o minimalnym przekroju minimalnym 1,5 mm², o zalecanej, maksymalnej długości 25 m.
- 4) Nigdy nie używać maszyny, gdy przewód zasilający lub przedłużacz jest uszkodzony lub zużyty.
- 5) Nigdy nie podłączać uszkodzonego przewodu zasilającego do gniazdka wtykowego i nie dotykać uszkodzonego przewodu zasilającego podłączonego do gniazdka wtykowego. Przewód uszkodzony lub zniszczony może grozić porażeniem prądem.
- 6) Zaczepić przewód przedłużacza do specjalnego zaczepu, przed uruchomieniem maszyny. Używać zaczepu przewodu, jak opisano w niniejszej instrukcji, aby uniknąć przypadkowego odłączenia się przewodu, gwarantując jednocześnie prawidłowe osadzenie w gniazdku bez stosowania siły.

- 7) Nigdy nie ciągnąć maszyny za przewód zasilający, ani nie pociągać za przewód w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazdka. Nie wystawiać przewodu na działanie źródeł ciepła lub pozostawiać go w kontakcie z olejem, rozpuszczalnikami lub ostrymi krawędziami.

F) TRANSPORT I PRZEMIESZCZANIE

- 1) Za każdym razem, gdy trzeba przesuwać, podnosić, przewozić lub przechylać maszynę, należy:
- założyć grube robocze rękawice;
 - ująć maszynę w miejscach pozwalających na bezpieczny uchwyt, mając na uwadze ciężar i jego rozmieszczenie;
 - zaangażować ilość osób adekwatną do ciężaru maszyny oraz rodzaju środka transportu i miejsca, gdzie maszyna musi zostać ustawiona lub skąd ma być zabrana.
- 2) Podczas transportu, odpowiednio zabezpieczyć maszynę za pomocą lin lub pasów.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! **Niebezpieczeństwo urazu!**

Podczas pracy ta maszyna wytwarza pole elektromagnetyczne. To pole może w określonych okolicznościach zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów. Dla obniżenia ryzyka zagrożenia dla życia zalecamy osobom z implantami skonsultowanie użycia tego wyrobu z lekarzem i producentem implantu.

Ryzyko związane z drganiami



OSTRZEŻENIE! **Ryzyko urazu z powodu drgań!**

U osób z problemami układu krążenia drgania mogą prowadzić do uszkodzenia naczyń i/lub nerwów. Jeżeli zauważysz jeden z następujących objawów, natychmiast przerwij pracę i skonsultuj się z lekarzem: zdrętwienie, utrata czucia, swędzenie, cierpienie, mrowienie, ból lub zmiany koloru skóry na jednej z części ciała.

Wartości drgań wskazane w informacjach technicznych oznaczają wartości podczas korzystania z urządzenia zgodnie z głównym przeznaczeniem. Realne wartości drgań podczas korzystania z urządzenia mogą różnić się od wskazanych wartości z następujących przyczyn:

- nieprawidłowe używanie wyrobu,
- stosowanie niewłaściwych akcesoriów,
- nieodpowiednie środki ochrony indywidualnej,
- niewystarczająca konserwacja.

Tego typu ryzyko można znacząco obniżyć przestrzegając następujących zaleceń:

- Należy dbać o urządzenie zgodnie z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji.
- Unikaj pracy w niskiej temperaturze.
- Kiedy na zewnątrz jest zimno, pamiętaj, by ciepło się ubrać, zwłaszcza zadbaj o ciepłe ręce.
- Rób regularne przerwy i ruszaj rękoma, by poprawić krążenie krwi.

Zanim zaczniesz pracę...

Przeznaczenie

Używane zgodnie z przeznaczeniem urządzenie spełnia najnowsze wymogi techniczne i aktualne przepisy bezpieczeństwa, obowiązujące w momencie wprowadzenia go na rynek.

Maszyna została zaprojektowana i skonstruowana do koszenia trawy (oraz jej zbierania) w ogrodach i na innych terenach trawiastych o powierzchni dostosowanej do wydajności koszenia. Maszyna kierowana jest przez operatora idącego za kosiarką.

Stosowanie akcesoriów lub odpowiednich urządzeń pozwala uniknąć czynności zbierania skoszonej trawy lub umożliwia jej rozdrobnienie, przez wykorzystanie funkcji „mulczowania” i pozostawienie rozdrobnionej trawy na trawniku. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego ani przemysłowego.

Zabrania się używania niezgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Nieprawidłowe wykorzystanie, ingerencje w urządzenie przez osoby nieupoważnione lub używanie części nieoryginalnych, które nie zostały dostarczone przez producenta może powodować uszkodzenie urządzenia i zagrażać bezpieczeństwu osób z obsługi lub osób postronnych, a także zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności ustawowej.

Znaczenie symboli używanych w instrukcji

Ostrzeżenia i informacje w niniejszej instrukcji obsługi zostały wyraźnie oznaczone. W tym celu zastosowano następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Bezpośrednie zagrożenie życia i ryzyko wypadku!

Sytuacja, w której grozi bezpośrednio niebezpieczeństwo skutkujące śmiercią lub poważnymi obrażeniami.



UWAGA! RYZYKO!

Bezpośrednie zagrożenie życia i ryzyko wypadku!

Ogólnie niebezpieczna sytuacja, która może prowadzić do śmiertelnego lub poważnego wypadku.



OSTRZEŻENIE!

Może grozić wypadkiem!

Niebezpieczna sytuacja, która może prowadzić do wypadku.



UWAGA!

Ryzyko uszkodzenia maszyny!

Sytuacja, która może prowadzić do uszkodzenia mienia.



Rada:

Informacje, które pomagają lepiej zrozumieć dany proces.

Elementy zabezpieczające



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Bezpośrednie zagrożenie życia i ryzyko wypadku!

Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonymi lub wymontowanymi elementami zabezpieczającymi i osłonami.

Dźwignia kontrolna wyłącznika (1)

Dźwignia kontrolna to element ochrony użytkowników, który służy do zatrzymania silnika i systemu tnącego w sytuacji krytycznej. Nie należy próbować jej unieruchamiać.

Kłapa ochronna otworów wylotowych (8)

Kłapa ochronna to element zabezpieczający Kłapa ochronna zabezpiecza przed zranieniem przez elementy tnące lub przez wyrzucane twarde przedmioty. Urządzenia można używać jedynie z zamontowaną kłapą ochronną.

Symbol na urządzeniu i ich znaczenie



1. Ostrzeżenie: Przeczytać instrukcję obsługi przed rozpoczęciem używania maszyny.
2. Niebezpieczeństwo wyrzucania przedmiotów. Nie dopuszczać, aby podczas użytkowania maszyny osoby postronne przebywały na obszarze pracy.
3. Uważać na noże tnące: Po wyłączeniu silnika, noże nadal się obracają. Wyjąć wtyczkę z sieci zasilania przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub, jeśli przewód jest uszkodzony.
4. Ostrzeżenie: trzymać przewód zasilający z dala od obracających się noży.
5. Uważać na noże tnące: Po wyłączeniu silnika, noże nadal się obracają.



Nosić obuwie ochronne.



Nosić okulary ochronne!



Nosić ochronne rękawice robocze!



Nigdy nie wystawiaj na deszcz (lub wilgoć).



Klasa ochrony II: Podwójna izolacja.



Poziom mocy akustycznej.



Znak CE. Potwierdza zgodność wyrobu z wymaganiami odpowiednich dyrektyw Unii Europejskiej.

Elementy urządzenia

► Rys. A

1. Dźwignia kontrolna wyłącznika
2. Górny uchwyt
3. Korpus kosiarki
4. Bezpiecznik – ochrona wyłącznika
5. Złączka uchwytu
6. Dolny uchwyt
7. Kosz na trawę
8. Kłapa ochronna otworów wylotowych
9. Osłona silnika
10. Kółko
11. Uchwyt kabla zasilania
12. Dźwignia do regulacji wysokości koszenia
13. Nóż i śruba noża (od spodu)
14. Śruba dolnego uchwytu
15. Zaczep na kabel

Zawartość zestawu

- Instrukcja obsługi
- Kosiarka
- Uchwyt, część górna
- Rękojeść, część dolna
- Kosz na trawę
- Worek z drobnymi elementami



Rada:

Jeżeli niektórych części brakuje lub są uszkodzone, należy skontaktować się z dystrybutorem.

Montaż

Montaż uchwytu

► Rys. B1

- Wsuń końce dolnego uchwytu w odpowiednie otwory w kosiarce do oporu i zabezpiecz śrubami.
- Nasuń na górną rękojeść zaczep na kabel.
- Górną rękojeść przymocuj do dolnej rękojeści z użyciem piast i śrub.

Zaczepy na kable

- Kabel zasilania między wyłącznikiem i silnikiem przymocuj do rękojeści zaczepem kablowym, by kabel był poprowadzony bezpiecznie na wypadek manewrowania koszem.

Montaż kosza na trawę

► Rys. B2

- Połącz górną (1) i dolną (2) część kosza wsuwając wypustki w otwory zatrzasków. Sprawdź, czy wszystkie wypustki są

zatrzaśnięte w odpowiednich otworach.

Obsługa

Kontrola przed użyciem



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo urazu!

Nie należy uruchamiać urządzenia, jeżeli użytkownik stwierdzi usterkę. Przed ponownym użyciem należy wymienić wadliwe elementy.

Sprawdź, czy urządzenie jest bezpieczne.

- Sprawdź, czy nie ma na nim widocznych usterek.
- Sprawdź, czy wszystkie elementy są bezpiecznie umocowane.
- Sprawdź, czy kłapa ochronna zamyka się sprężynowo na otworze wylotowym.

Założenie kosza na trawę

► Rys. C

- Podnieś ochronną kłapę.
- Załóż kosz na trawę.
- Upewnij się, że kosz jest prawidłowo osadzony.

Ustawienie wysokości koszenia

► Rys. D

Wysokość koszenia można regulować zmieniając wysokość wszystkich kół, do wyboru jest pięć różnych ustawień (wysokości koszenia trawy). Pociągnij dźwignię regulacji wysokości tak, by zatrzasnęła się w rowku odpowiednim dla danej wysokości koszenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo urazu!

Przed zmianą wysokości koszenia odłącz kosiarkę od źródła zasilania (sieci) i sprawdź, czy nóż przestał się poruszać.

Podłączenie do sieci

► Rys. E

- Zgodnie z instrukcją na rysunku przeciągnij kabel przedłużający przez uchwyt kabla i podłącz do wtyczki kabla zasilającego.
- Wtyczkę przedłużającego kabla wsuń do gniazdka.

Włączanie i wyłączanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo urazu!

Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze skontrolować trawnik i usunąć wszystkie przedmioty, które urządzenie mogłoby wyrzucić w powietrze oraz usunąć nierówności terenu (np. kretowiska)

Włączanie

► Rys. F

- Urządzenie umieść na trawniku.
- Przechyl urządzenie w tym, tak by oba przedni koła są zluźnione, a nóż nie dotyka do trawy.
- Wciśnij i przytrzymaj bezpiecznik wyłącznika (4).
- Przyciągnij dźwignię kontrolną (1) do uchwytu i przytrzymaj ją.
- Zluzuj bezpiecznik ochronny wyłącznika.
- Odczekaj, aż silnik osiągnie maksymalne obroty i opuść koła urządzenia.
- Urządzenie prowadź powoli, z równomierną prędkością (szybkością chodu), w miarę możliwości prosto.



Rada:

Pozwól, by urządzenie pracowało w swoim własnym tempie, nie przeciążaj go.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo urazu!

- Kabel przedłużający musi znajdować się w bezpiecznej odległości od urządzenia.
- Nigdy nie próbuj zabezpieczyć wyłącznika w pozycji „Włączone”.

Wyłączanie

- Zwolnij (puść) dźwignię wyłącznika.

Koszenie

Aby osiągnąć optymalne wyniki i obniżyć ryzyko przecięcia kabla zasilania, kosiarki należy używać tak, jak to pokazano na rysunkach H.

- Ułóż główną część kabla na trawniku w pobliżu punktu początkowego koszenia (położenie 1).
- Włącz kosiarkę, jak pokazano powyżej.
- Postępuj zgodnie z tym, co pokazano na rysunku na lewo.
- Przesuń się z położenia 1 do położenia 2.
- Skręć w prawo i kontynuuj do pozycji 3.

Powtarzaj powyższe według potrzeby.

Zalecany sposób pielęgnacji trawnika

- Jeżeli trawa jest wyższa niż 10 cm, dla lepszych rezultatów końcowych skoś ją na dwa

razy. Najpierw nastaw najwyższą wysokość koszenia, a następnie ustaw kosiarkę na niską lub średnią wysokość koszenia.

- Dla osiągnięcia optymalnych rezultatów koś zawsze suchą trawę.

Opróżnianie kosza na trawę

Aby wyjąć i opróżnić kosz na trawę

- zwolnij dźwignię kontrolną (1) poczekaj, aż nóż się zatrzyma,
- podnieś kłapę ochronną (8), przytrzymaj uchwyt i wyjmij kosz na trawę, trzymając go w pozycji pionowej.

Praca bez kosza na trawę

Po zdjęciu kosza na trawę, kłapa ochronna opuści się. W razie pracy bez kosza na trawę, luzowany materiał jest wyrzucany na ziemię za urządzeniem.

Koniec pracy

► Rys. F

Po zakończeniu pracy zwolnij dźwignię kontrolną (1).

Odłącz kabel przedłużający wyjmując go z gniazdka, a następnie z wyłącznika na urządzeniu. Opróżnij kosz na trawę.

Zanim zaczniesz czyścić i chować maszynę, poczekaj, aż silnik ostygnie (około 30 minut).

Czyszczenie i konserwacja



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Grozi wypadkiem!

Przed konserwacją i/lub czyszczeniem zawsze:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłącz kabel zasilania z gniazdka.



UWAGA! RYZYKO!

Ryzyko zranienia wskutek ruchu ruchomych części!

- W trakcie ruchu silnika nie wolno odwracać, podnosić ani przenosić urządzenia.
- Przed konserwacją i/lub czyszczeniem zawsze odczekaj, dopóki urządzenie całkowicie się nie zatrzyma.



UWAGA! RYZYKO!

Grozi wypadkiem!

Wykonuj wyłącznie takie czynności konserwacyjne, które wskazano w niniejszej instrukcji obsługi. Pozostałe czynności, w szczególności konserwację i naprawy silnika, należy wykonać w autoryzowanym centrum serwisowym. Kabel zasilania wymienia w razie konieczności ze względów bezpieczeństwa producent lub jego przedstawiciel. Niewłaściwie wykonana konserwacja lub remont może skutkować uszkodzeniem urządzenia lub wypadkiem.

Zanim zaczniesz prace konserwacyjne

Co?	Jak?
Sprawdź, czy kabel zasilania lub wtyczka nie są uszkodzone.	Przeprowadź kontrolę wizualną. W razie uszkodzenia wymiany dokonuje producent lub wyspecjalizowany serwis, co pozwoli uniknąć ryzyka wypadku.

Sprawdź połączenia śrubowe, w razie potrzeby – dokręć je.

Czyszczenie urządzenia

Urządzenie należy wyczyścić zaraz po zakończeniu pracy. Zaschnięte resztki trawy są bardzo twarde i bardzo trudno je usunąć.

- Opróżnij kosz na trawę.
- Usuń resztki trawy. Użyj szczotki lub plastikowego skrobaka (nie używaj ostrych narzędzi).
- Usuń osad z kół.

- Usuń nieczystości z otworów wentylacyjnych silnika. Do usunięcia użyj odkurzacza lub szczotki.
- Urządzenie wytrzyj wilgotną ściereczką.



UWAGA!

Ryzyko uszkodzenia maszyny!

Urządzenia nie należy czyścić wodą ani myjką wysokociśnieniową.

Czyszczenie kosza na trawę

Najprościej oczyścić go tuż po użyciu urządzenia.

- Zdejmij i opróżnij kosz na trawę.
- Kosz na trawę możesz oczyścić silnym strumieniem wody z węża ogrodowego.
- Przed kolejnym użyciem pozwól, by kosz na trawę dobrze wysechł.

Kontrola i wymiana noża

Ze względów bezpieczeństwa nóż powinien wymieniać wykwalifikowany specjalista.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo urazu!

- Sprawdź, czy nóż jest nieruchomy, a kosiarka odłączona od zasilania (sieci)!
- Trzymać i manewrować nożem należy w rękawicach roboczych!
- Stosuj wyłącznie oryginalny nóż zamienny.

Konserwacja noża

► Rys. G

- Jeżeli nóż jest tępy, naostrz go lub wymień na nowy.
- Wymontuj nóż (patrz wyżej), umocuj w imadle i naostrz jego czubki. Zachowaj ostrożność podczas ostrzenia, oba czubki ostrz tak samo. Przed umieszczeniem noża w kosiarce, sprawdź jego wyważenie. Niewyważony nóż powoduje większe drgania i grozi uszkodzeniem kosiarki.
- Jeżeli nóż jest uszkodzony, niezwłocznie wymień go na nowy.

Jak wymontować nóż:

- Połóż kosiarkę na boku.
- Załóż rękawice ochronne i przytrzymaj nóż (1).
- Poluzuj i wykręć właściwym kluczem śrubę noża (2). Śruba ma gwint prawoskrętny (luzowanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).

Jak zamontować nóż:



Rada:

Podczas montażu noża, łopatki na nożu muszą być skierowane do wnętrza kosiarki.

- Załóż rękawice ochronne i weź nóż za czubek.
- Nasadź nóż (1) na wypustki w zabieraku (3) i wsuń śrubę przez nóż do otworu w wale.
- Dokręć śrubę noża (2) najpierw ręką zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Aby bezpiecznie dokręcić śrubę noża, zastosuj właściwy klucz. Moment dokręcenia śruby: 20 Nm.

Konserwacja

Urządzenie nie zawiera żadnych wewnętrznych części wymagających dodatkowej konserwacji.

Przechowywanie i transport

Przechowywanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Grozi wypadkiem!

Urządzenie należy przechowywać tak, by nie miały do niego dostępu i nie mogły go uruchomić osoby nieupoważnione. Trzymać z dala od dzieci. Należy zastosować środki, które pozwolą zapobiec obrażeniom wywołanym przez urządzenie w postoju.



UWAGA!

Ryzyko uszkodzenia maszyny!

Urządzenia nie należy przechowywać w wilgotnym, nieosłoniętym miejscu.

- Urządzenie należy wyczyścić.
- Należy nasmarować przeguby i sprężynę obrotową na kłapie ochronnej.
- Urządzenie przechowywać w suchym miejscu z dobrą wentylacją.
- Uchwyt można złożyć, by urządzenie zajmowało mniej miejsca. Należy poluzować śruby łączące i złożyć uchwyt. Składając i rozkładając uchwyt należy uważać, by nie doszło do uszkodzenia kabla zasilania.

Transport

- Przemieszczając i transportując urządzenie należy przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa.
- Urządzenie najlepiej jest transportować w opakowaniu oryginalnym.

Serwis i części zamienne

Serwis i części zamienne oferuje dystrybutor. W razie potrzeby – skontaktuj się ze swoim dystrybutorem.

W zamówieniu części zamiennych zawsze podaj następujące informacje:

- model, typ i numer seryjny urządzenia (patrz tabliczka znamionowa)
- Opis elementu

Części zamienne

P/N	Popis
HF/380	Nóż, LME 38H

Usterki i ich usuwanie

Sposób postępowania w razie usterki



NIEBEZPIECZEŃSTWO! **Niebezpieczeństwo urazu!**

Niewłaściwie przeprowadzona naprawa może uniemożliwić bezpieczną eksploatację urządzenia. Tego typu naprawy zagrażają użytkownikowi i otoczeniu.

Często nawet mała usterka może sprawić, że urządzenie nie będzie prawidłowo działać. Takie usterki zazwyczaj można z łatwością naprawić samemu. Zanim skontaktujesz się z autoryzowanym centrum serwisowym, zapoznaj się z poniższą tabelą. Możesz oszczędzić sobie wysiłku i kosztów naprawy.

Usterka	Przyczyna	Usunięcie
Silnik się nie uruchamia	Czy w sieci elektrycznej jest napięcie?	Sprawdź kable, wtyczkę, gniazdko, bezpiecznik.
	Kabel zasilania lub wyłącznik jest zepsuty?	Skontaktuj się z centrum serwisowym.
Silnik nagle się zatrzymał	Poluzowała się wtyczka sieciowa?	Sprawdź połączenie między wtyczką i gniazdkiem.
Nietypowe dźwięki, wstrząsy, drgania	Poluzowane śruby?	Dokręć śruby.
	Poluzowany silnik?	Skontaktuj się z centrum serwisowym.
	Wygięty nóż kosiarki?	Wymień nóż.
Niesatysfakcjonujący efekt	Wysokość koszenia jest zbyt mała.	Zwiększ wysokość koszenia.
	Nóż kosiarki jest stępiony.	Wymień nóż.
	Zapchany spód urządzenia.	Sprawdź spód kosiarki i w razie potrzeby wyczyść go (pracuj zawsze w rękawicach ochronnych).
	Nóż został zamontowany odwrotnie.	Zamontuj nóż prawidłowo.

Jeżeli problemy trwają nadal, skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym warsztatem.

Likwidacja



Opakowanie jest z materiałów, które można oddać do recyklingu w komunalnych punktach zbioru odpadu lub wyrzucić do wyznaczonych pojemników.

Chroń środowisko! Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do odpadu komunalnego!



Zgodnie z dyrektywą europejską nr 2012/19/UE zużyte urządzenia elektryczne muszą być gromadzone oddzielnie i przekazywane do ekologicznego recyklingu. Informacje o możliwościach likwidacji zużytego urządzenia można uzyskać u władz lokalnych.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji podany na dokumencie sprzedaży, ale minimalnie 24 miesiące, zaczyna się w dniu odbioru wyrobu, co trzeba udokumentować dokumentem sprzedaży.

Gwarancja dotyczy wad, które wyrób ma w chwili odbioru, oraz udowodnionych wad produkcyjnych, które wystąpią w okresie gwarancji. Gwarancja nie dotyczy normalnego zużycia wyrobu i jego części, oraz szkód powstałych w wyniku

nieprzestrzegania instrukcji obsługi, zaniedbania utrzymania, nieprawidłowego używania, w wyniku umyślnego uszkodzenia, nieprawidłowej ingerencji, przeróbki lub naprawy z użyciem nieoryginalnych części, w wyniku działania czynników zewnętrznych (oksydacja, korozja, zatopienie, itp.). Naprawy w okresie gwarancji mogą przeprowadzać wyłącznie autoryzowane warsztaty naprawcze lub serwis producenta.

Dane techniczne

Model	LME 38 H
Typ	M1G-ZP3-380
Napięcie (V~ / Hz)	220-240 / 50
Moc (W)	1600
Obroty bez obciążenia (min ⁻¹)	2800
Ustawienie wysokości koszenia (mm)	28 – 68
Szerokość koszenia (mm)	380
Pojemność kosza (l)	50
Masa (kg)	20,9
Klasa izolacji / Klasa ochrony	II / IPX4
Ciśnienie akustyczne L _{pA} (dB(A)) / K (dB(A)) *	81,2 / 3
Moc akustyczna L _{wA} (dB(A)) mierzona / gwarantowana *	91,56 / 93
Poziom drgań a _{hv} (m/ s ²) / K (m/ s ²) **	1,155 / 1,5

*) Podane wartości to wartości emisyjne, które niekoniecznie oznaczają bezpieczne parametry robocze. Chociaż istnieje wzajemna relacja między poziomem emisji i imisją, powiązań tych nie można wykorzystać do oceny tego, czy konieczne jest zastosowanie innych środków bezpieczeństwa. Czynniki, które wpływają na aktualne imisje w miejscu pracy to m.in. rodzaj przestrzeni i pozostałe źródła hałasu, np. inne maszyny i procesy w okolicy. Dopuszczalne wartości dla danego miejsca pracy zależą od kraju. Niniejsze informacje mają pomóc użytkownikom w ocenie potencjalnego niebezpieczeństwa i ryzyka.

**) Podana wartość emisji drgań została określona na podstawie pomiarów przeprowadzonych zgodnie z przepisami, z zastosowaniem ustalonej metody i może służyć do wzajemnego porównania różnych urządzeń. Wskazaną wartość emisji drgań można wykorzystać jako wartość wyjściową we wstępnej ocenie ekspozycji. Wartość emisji drgań może różnić się od wskazanej wartości, w zależności od rzeczywistego sposobu użycia urządzenia elektrycznego. Odchylenia zależą od sposobu korzystania z urządzenia elektrycznego. Należy starać się ograniczać drgania do minimum. Jednym ze sposobów ograniczania drgań jest np. ograniczenie czasu pracy z użyciem urządzenia elektrycznego. W tym celu należy zawsze uwzględniać wszystkie części cyklu roboczego (w tym m.in. czasy postoju urządzenia elektrycznego, czasy, kiedy urządzenie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Eredeti használati utasítás fordítása (HU)

Tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy cégünk termékének megvásárlása mellett döntött.

FONTOS: MIELŐTT ELŐSZÖR HASZNÁLATBA VENNÉ TERMÉKET, KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZEKET A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A termék biztonságos használatára és hosszú élettartamának biztosítására vonatkozó információkat talál benne. Kérjük, hogy szenteljen fokozott figyelmet a jelen útmutatóban található összes biztonsági utasításnak!

ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA!

Ha továbbadja a készüléket egy másik személynek, adja át neki a használati útmutatót is.

Tartalom

A használati útmutató használata	53
Biztonsági utasítások	53
Munkakezdet előtt	56
A gép egyes részei	57
Összeszerelés	58
Kezelés	58
Tisztítás és karbantartás	59
Tárolás és szállítás	60
Szerviz és pótalkatrészek	61
Lehetséges hibák és elhárításuk	61
Megsemmisítés	61
Jótállási feltételek.....	62
Műszaki adatok	62

A használati útmutató használata

Minden szükséges kép megtalálható az útmutató első oldalain. Az egyes leírások keretén belül a megfelelő képekre mutató hivatkozásokat talál.

BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

A) BETANÍTÁS

- 1) Olvassa el figyelmesen az útmutatásokat. Ismerje meg a kezelőszerveket, és sajátítsa el a gép kezelését. Tanulja meg a motor gyors leállítását.
- 2) Tilos gyermekekre bízni a gép használatát, illetve olyan személyre, aki nem ismeri a gép kezelésére vonatkozó útmutatásokat. A helyi törvények szabályozhatják a gép használatához előírt minimális életkort.

- 3) A fűnyíró nem alkalmas arra, hogy korlátozott érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve tapasztalatlan és/vagy megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet nélkül használják. A felügyeletet olyan személynek kell ellátnia, aki felelős a biztonságukért, vagy akitől utasításokat kapnak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan. Gyermekek esetében mindig ügyelni kell, rá hogy ne játszanak a fűnyíróval.
- 4) Soha ne használja a gépet:
 - más személyek, főleg gyermekek jelenlétében, illetve állatok közelében;
 - a a gépet kezelő személy gyógyszer, vagy a reflexeire és éberségére károsnak tartott szereket fogyasztott.
- 5) Ne feledje, hogy a gép kezelője vagy használója felelős a más személyeket ért balesetekért és váratlan eseményekért, illetve azok tulajdonában keletkező károkért.
- 6) A gépen található szimbólumokat és címkéket nem szabad eltávolítani vagy letakarni. Ha a gépen lévő címkéken található információk nem olvashatók, a címkéket haladéktalanul ki kell cserélni.

B) ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK

- 1) Munka közben mindig viseljen erős cipőt és hosszúnadrágot. Ne működtesse a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban. Kerülje az ékszerek, nyakkendők, lógó részekkel vagy zsinórokkal ellátott ruhák viselését. Soha ne érintse meg a gép mozgó részeit.
- 2) Gondosan vizsgálja át a munkavégzés teljes területét és távolítson el minden olyan tárgyat, melyet a gép kilökhethet, vagy amely sérüléseket okozhat a vágóegységen, illetve a motoron (kövek, gallyak, vashuzalok, csontok, stb.).
- 3) A használat előtt mindig végezzen egy általános felülvizsgálatot, különösen a forgó részek és a vágóegység tekintetében és ellenőrizze, hogy ne legyenek kopottak vagy sérültek. A gép kiegyensúlyozásának érdekében egyszerre cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket.
- 4) Minden használat előtt ellenőrizze a tápkábelt és a hosszabbítót, hogy nem

- sérült-e meg, és nem látszanak-e rajta a kopás vagy az öregedés látható jelei.
- 5) A gép bekapcsolása előtt mindig ellenőrizze le, hogy minden csavaros csatlakozás meg van-e húzva, és a helyükön vannak-e a biztonsági berendezések.
 - 6) A gép használata során viseljen védőszemüveget és fülvédőt!
 - 7) A gépet csak az ajánlott helyzetben és csak szilárd és síkfelületen használja.
 - 8) Ne használja a gépet burkolt vagy kavicsos felületen, ahol a kidobott anyag sérülésekhez vezethet.

C) HASZNÁLAT KÖZBEN

- 1) Kizárólag nappal vagy jó világítás mellett dolgozzon.
- 2) Kerülje a vizes fűben vagy esőben történő munkavégzést.
- 3) Győződjön meg mindig arról, hogy lejtős felületeken rendelkezzen biztos támaszponttal.
- 4) Soha ne fusson, hanem gyalogoljon; kerülje, hogy a gép húzza magával.
- 5) Lejtőkön keresztirányban dolgozzon és soha ne felfelé és lefelé haladva.
- 6) Különösen ügyeljen a lejtőkön történő irányváltoztatásra.
- 7) Ne dolgozzon túlságosan meredek lejtőkön.
- 8) Különösen figyeljen oda, amikor a gépet maga felé húzza.
- 9) Különösen ügyeljen, amikor árokpart, szakadék vagy vízpart közelében dolgozik.
- 10) Állítsa le a forgó részeket, amennyiben a gépet megdönti a nem füves területeken történő áthaladás során, illetve amikor a gépet a munkaterületre szállítja.
- 11) Soha ne indítsa el a gépet, ha a védőrészek sérültek, illetve ha nincs felhelyezve a gyűjtőzsák vagy a deflektor.
- 12) A használati útmutatónak megfelelően óvatosan indítsa el a motort, és álljon megfelelő távolságra a forgó részekről.
- 13) Soha ne döntse meg a gépet, amikor a motort beindítja, hacsak ez nem szükséges az beindításhoz. Ez esetben ne döntse meg az elengedhetetlenül szükségesnél jobban, és csak a kezelőtől távolabb eső részt emelje meg. Mielőtt újra leengedné a gépet, mindig győződjön meg arról, hogy mindkét kezével üzemeltetési állásban tartja a markolatot.
- 14) Soha ne közelítse kezét vagy lábát a forgó részek mellé vagy alá.
- 15) Tartózkodjon mindig távol a kipufogónyílástól.
- 16) Ne emelje meg, illetve ne szállítsa a gépet, amikor a motor működik.
- 17) Állítsa le a gépet és húzza ki a tápvezetékét. Győződjön meg arról, hogy az összes mozgó rész teljesen leállt-e:
 - minden egyes alkalommal, amikor a gépet őrizetlenül hagyja.
 - mielőtt megszüntetné a leállás okát;
 - a gép ellenőrzése, tisztítása előtt, vagy mielőtt azon valamilyen munkát végez;
 - a gép szállítása alatt;
 - idegen test hozzáütődését követően.
 Ellenőrizze, hogy keletkezett-e károsodás a gépen, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újból használatba venné a gépet;
 - ha a gép rendellenesen vibrál.
 Amennyiben a gép rendellenes módon vibrálni kezd:
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések;
 - ellenőrizze le minden meglazult rész meghúzását;
 - cseréltesse ki vagy javíttassa meg a sérült alkatrészeket.
- 18) Állítsa le a motort:
 - minden egyes alkalommal, amikor eltávolítja, vagy visszahelyezi a gyűjtőzsákot;
 - mielőtt a vágási magasságot beállítja, ha a művelet nem végezhető el a vezetőállásból.
- 19) Ne használja a gépet, ha a vezeték sérült vagy kopott. Ha a használat során a vezeték vagy a hosszabbító megsérül, haladéktalanul húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból. **NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, AMÍG KI NEM HÚZTA A DUGÓT A CSATLAKOZÓALJZATBÓL!**
- 20) Ne érjen a forgó részekhez, amíg le nem csatlakoztatta a gépet a csatlakozóaljzatról és amíg a forgó részek forgása teljesen le nem állt.
- 21) Tartsa mindig távol az elektromos kábelt a forgó részekről. A forgó részek károsíthatják a kábelt és elektromos érintkezést okozhatnak a gépkezelő életfontosságú testrészeivel.
- 22) Munkavégzés közben tartsa be mindig a

forgó részekről a tolókar hossza által megadott biztonsági távolságot.

- 23) FIGYELEM - Abban az esetben, ha a munka során géphiba vagy baleset történik, állítsa le azonnal a motort és távolítsa el a gépet, hogy ne okozhasson további károkat; amennyiben a kezelő vagy más személyek sérülését okozó baleset történt, az adott helyzetnek legmegfelelőbb elsősegélynyújtási eljárásokat alkalmazza és biztosítsa az orvosi ellátást.

D) KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- 1) A csavarokat és a csavaranyákat mindig tartsa meghúzva, hogy a gép mindig üzembiztos legyen. Fontos a folyamatos, alapos karbantartás a gép élettartama és biztonságos működése érdekében.
- 2) Helyes működésük biztosítása érdekében gyakran ellenőrizze le a deflektor és gyújtókosár esetleges elhasználódását vagy sérülését.
- 3) Biztonsági okokból soha ne használja a gépet elkopott vagy megrongálódott alkatrészekkel. A sérült alkatrészeket ne javítsa, hanem cserélje ki. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon. A minőségileg nem megfelelő alkatrészek károsíthatják a gépet, és az Ön biztonságát is veszélyeztethetik.
- 4) A kés szétszerelésekor és összeszerelésekor kövesse az utasításokat, és viseljen védőkesztyűt.
- 5) A gép karbantartása és beállítása során ügyeljen arra, hogy az ujjai soha ne szoruljanak a mozgó kések és a gép fix részei közé.
- 6) Az olyan tevékenységek elvégzése előtt, mint a karbantartás, ellenőrzés, tárolás vagy tartozékcseré, ki kell kapcsolni a motort, a gépet le kell választani az áramforrásról, és minden mozgó alkatrésznek teljesen meg kell állnia. Az ellenőrzés, beállítások stb. elvégzése előtt hagyja kihűlni a készüléket. Óvatosan kezelje a gépet, és tartsa tisztán.
- 7) Eltárolás előtt hagyja lehűlni a motort. A gép gyermekektől távol tartandó.

E) TOVÁBBI FIGYELMEZTETÉSEK

- 1) A gépet max. 30 mA névleges hibaáramú áram-védőkapcsolóval (RCD - Residual Current Device) rendelkező dugalj

segítségével táplálja.

- 2) FIGYELEM: VESZÉLY! A nedvesség és az elektromosság nem fér össze. Elektromos áramütés veszélye! Ezért:
 - soha ne tegye ki az elektromos eszközöket esőnek se nedvességnek
 - csak szárazon nyúljon az elektromos vezetékekhez és végezze azok csatlakoztatását;
 - ügyeljen arra, hogy a csatlakozóaljzat vagy a vezeték soha ne érintkezzen nedves felülettel (pocsolya vagy nedves fű);
 - a vezetékeknek és az aljzatoknak vízhatlan csatlakozásai legyenek. Kültéri használatra alkalmas, beépített csatlakozókkal ellátott hosszabbító kábeleket használjon.
- 3) A tápvezetékek minősége feleljen meg legalább a H05RN-F vagy H05VV-F típusnak, minimális keresztmetszete 1,5 mm² és ajánlott maximális hossza 25 m legyen.
- 4) Soha ne használja a gépet, ha a tápvezeték vagy a hosszabbító sérült vagy elkopott.
- 5) Soha ne csatlakoztasson sérült vezeték a csatlakozóaljzathoz és ne érjen a csatlakozóaljzatba bekötött sérült vezetékhez. A sérült vagy megrongálódott vezeték áramütéshez vezethet.
- 6) A gép beindítása előtt csatlakoztassa a hosszabbítót a vezetéktartóhoz. A vezetéktartó akasztót a jelen használati útmutatóban feltüntetett módon használja, hogy elkerülje a vezeték véletlenszerű lekapcsolódását, biztosítva ugyanakkor az erőltetés nélküli beillesztését az aljzatba.
- 7) Soha ne húzza a gépet a tápvezetéknel fogva, és ne húzza a vezeték a villásdugó kihúzásához. Ne tegye ki a vezeték hőforrásoknak, és ne tegye lehetővé olajjal, oldószerekkel, vagy éles élekkel történő érintkezését.

F) SZÁLLÍTÁS ÉS MOZGATÁS

- 1) Minden alkalommal, amikor szükségessé válik a gép felemelése, mozgatása, szállítása vagy megdöntése:
 - viseljen vastag munkavédelmi kesztyűt;
 - a gépet úgy fogja meg, hogy annak súlyát és súlyának eloszlását figyelembe véve biztos fogást találjon;

- gép elhelyezési vagy raktározási helyének kialakítását figyelembe véve megfelelő számú személy végezze a gép mozgását a gép súlyának és a szállítóeszköznek a függvényében.
- 2) Szállítás alatt megfelelően rögzítse a gépet hevederekkel vagy kötelekkel.



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

A működése közben ez a gép elektromágneses teret hoz létre. A készülék által létrehozott elektromágneses mező negatívan befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus szabályozó készülék) működését. Ha ilyen készüléket használ, akkor a gép használatba vétele előtt konzultáljon a kezelőorvosával vagy az implantátum gyártójával (forgalmazójával).

Rezgéssel kapcsolatos kockázatok



FIGYELEM!

Rezgés okozta baleset veszélye!

A rezgések különösen keringési problémákkal küzdő emberek esetében károsíthatják az ereket és/vagy az idegeket.

Ha az alábbi tünetek bármelyikét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és forduljon orvoshoz.

Zsibbadás, érzéskiesés, viszketés, bizsergés, zsibbadás, fájdalom vagy bőrelszíneződés a test egyes részein.

A műszaki adatokban megadott rezgésértékek a gép fő felhasználási céljaira vonatkozó értékeket jelentik. A gép használata során a tényleges rezgésértékek a következő okok miatt eltérhetnek ezektől az értékektől:

- a termék helytelen használata,
- nem megfelelő tartozékok használata,
- nem megfelelő munkahelyi védőfelszerelés,
- karbantartás hiánya.

Az alábbi ajánlások betartásával jelentősen csökkentheti ezt a kockázatot:

- Karbantartja a gépet a jelen kézikönyvben található utasításoknak megfelelően.
- Kerülje az alacsony hőmérsékleten történő munkavégzést.
- Hideg időben tartsa melegen a testét, különösen a kezét.

- Tartson rendszeres szüneteket, és mozgassa a karját, hogy ösztönözze a vérkeringést.

Munkakezdet előtt ...

Rendeltetésszerű használat

Rendeltetésszerű használat esetén ez a gép megfelel a legújabb műszaki követelményeknek és a forgalomba hozatalakor hatályos biztonsági előírásoknak.

Ezt a gyalogvezetésű gépet fűnyírásra (és a fű összegyűjtésére) terveztük és készítettük, alkalmazható a fűnyíró kapacitásának megfelelő kiterjedésű kertekben és egyéb füves területeken. A speciális tartozékok és eszközök alkalmazásával a lenyírt fű összegyűjtése elkerülhető, illetve „mulcsozó” hatás érhető el a fűnek a talajon való terítése révén.

A gép üzlet vagy ipari célú felhasználásra nem alkalmas.

Az itt megadottaktól eltérő célokra történő felhasználás nem megengedett. A helytelen használat, a gépbe történő szakszerűtlen beavatkozás vagy nem a gyártó szállított, nem eredeti alkatrészek használata a gép károsodásához vezethetnek, valamint a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek biztonságát veszélyeztethetik, és minden jogi felelősség alól mentesíti a gyártót.

Az útmutatóban használt szimbólumok jelentése

Jelen útmutató egyértelmű figyelmeztetéseket és veszélyre vonatkozó információkat tartalmaz. Erre a célra a következő szimbólumok szolgálnak:



VESZÉLY!

Közvetlen élet- és sérülésveszély!

Olyan helyzet, amely során potenciálisan halált vagy súlyos sérülést okozó közvetlen veszély áll fenn.



FIGYELMEZTETÉS!

Lehetséges élet- és sérülésveszély!

Általában veszélyes helyzet, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



FIGYELEM!

Sérülésveszély!

Potenciálisan sérüléshez vezető veszélyes helyzet.



FIGYELEM

A gép megsérülésének veszélye!

Potenciálisan vagyoni károkhoz vezető veszélyes helyzet.



Megjegyzés:

Az érintett folyamatok jobb megértéséhez hozzájáruló információk.

Biztonsági berendezések



VESZÉLY!

Közvetlen élet- és sérülésveszély!

Soha ne üzemeltesse a gépet sérült vagy leszerel biztonsági berendezésekkel.

Kapcsoló kezelőkar (1)

A kezelőkar az Ön biztonságát szolgálja, hogy vészhelyzetben azonnal leállíthassa a motort és a vágóegységet. Ne próbálja meg kikapcsolni a funkcióját.

Kidobónyílás deflektor (8)

A deflektor biztonsági berendezés. A deflektor megvédi Önt a vágóeszköz vagy a kidobott szilárd tárgyak által okozott sérülésektől. A gépet csak felszerelt deflektorral szabad üzemeltetni.

Szimbólumok és jelentésük



1. Figyelem: A gép használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót.
2. Kidobás veszély. A gép használata során az idegen személyek tartózkodjanak a munkavégzés területén kívül.
3. Ügyeljen az éles vágókésekre: A vágókések a motor kikapcsolását követően tovább forognak. Húzza ki a tápellátás csatlakozódugóját, mielőtt karbantartási műveletekbe kezdene, vagy ha a vezeték sérült.
4. Figyelem: Tartsa a tápvezetékét a forgó késektől távol.
5. Ügyeljen az éles vágókésekre: A vágókések a motor kikapcsolását követően tovább forognak.



Viseljen biztonsági cipőt.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen megfelelő védőkesztyűt.



Soha ne tegye ki eső (vagy nedvesség) hatásának.



II védelmi osztály: Kétszeres szigetelés



Zajtjeljesítmény szint



CE jelölés. A készülék megfelel az EU vonatkozó rendeleteinek és irányelveinek.

A gép egyes részei

► A. kép

1. Kapcsoló kezelőkar
2. Felső markolat
3. Kapcsolótest
4. Kapcsoló biztosíték
5. Markolat kötőelemek
6. Alsó markolat
7. Gyűjtőkosár
8. Kidobónyílás deflektor
9. Motorburkolat
10. Kerék
11. Elektromos tápkábel tartó
12. Vágásmagasság beállító kar
13. Kés és kés csavar (alulról)
14. Alsó markolat csavarja
15. Kábelbilincs

A csomagolás tartalma

- Használati útmutató
- Fűnyíró
- Fogantyú, felső rész
- Fogantyú, alsó rész
- Gyűjtőkosár
- Zacsó kis alkatrészekkel



Megjegyzés:

Ha bármelyik alkatrész hiányzik vagy megsérült, forduljon a kereskedőhöz.

Összeszerelés

A fogantyú felszerelése

- ▶ B1. kép
- Helyezze az alsó markolat végeit ütközésig a fűnyírón lévő megfelelő nyílásokba, majd rögzítse őket csavarokkal.
- Fűzze fel a kábeltartót a felső markolatra.
- Csatlakoztassa a felső markolatot az alsóhoz a csillaganyák és csavarok segítségével.

Kábelbilincsek

- A kapcsoló és a motor közötti tápkábelt kábelbilinccsel rögzítse a markolathoz, ezzel biztosítva a kosár használata és kezelése során a kábel biztonságos vezetését.

A gyűjtőkosár összeállítása

- ▶ B2. kép
- Illessze össze a kosár felső (1) és alsó (2) részét a nyelvek és a nyílások segítségével. Győződjön meg róla, hogy minden nyelv szilárdan illeszkedik a szemközti nyílásokba.

Kezelés

Használat előtti ellenőrzés



VESZÉLY! **Sérülésveszély!**

Ne helyezze üzembe a gépet, ha bármilyen hibát talál rajta. Mielőtt újra használná a gépet, győződjön meg róla, hogy a hibás alkatrészeket ki lettek cserélve.

Ellenőrizze le a gép biztonságos állapotát.

- Ellenőrizze le, hogy a gépet nem találhatók látható hibák.
- Ellenőrizze, hogy a gép minden alkatrésze biztonságosan van-e rögzítve.
- Ellenőrizze le, hogy visszatérítik-e a rugók a biztonsági deflektort a kidobónyíláshoz

A gyűjtőkosár felhelyezése

- ▶ C. kép
- Emelje fel a deflektort.
- Szerelje fel a gyűjtőkosarat.
- Győződjön meg arról, hogy a gyűjtőkosár helyesen lett felhelyezve.

Fűnyírási magasság beállítása

- ▶ D. kép
- A fűnyírási magasság az összes kerék magasságának változtatásával állítható be, és öt pozícióból választható ki (fűnyírási magasság).

Fogja meg a magasságállító kart, és tolja ki úgy, hogy a kívánt fűnyírási magasságot meghatározó hornyokba illeszkedjen.



VESZÉLY! **Sérülésveszély!**

A fűnyírási magasság megváltoztatása előtt válassza le a fűnyírót az elektromos hálózatról, és győződjön meg arról, hogy a kés teljesen mozdulatlanul áll.

Hálózati csatlakozás

- ▶ E. kép
- Az ábrán látható módon vezesse át a hosszabbító kábelt a kábeltartón, és csatlakoztassa a tápkábel villásdugójához.
- Csatlakoztassa a hosszabbítókábel dugóját elektromos dugaljba.

Be- és kikapcsolás



VESZÉLY! **Sérülésveszély!**

A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze le a gyepet, és távolítsa el a gép által kidobható tárgyakat, és szüntesse meg a terep egyenetlenségeit (pl. vakondtúrások stb.).

Bekapcsolás

- ▶ F. kép
- Helyezze a gépet a gyepre.
- Döntse meg hátra a gépet úgy, hogy mindkét első kerék a levegőben legyen, és a kés ne érjen a talajhoz.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a biztonsági kapcsolót (4).
- Húzza a kezelőkart (1) a fogantyú felé, és tartsa benyomva.
- Oldja ki a kapcsoló biztonsági reteszét.
- Várja meg, amíg a motor maximális fordulatszámra jár, és állítsa a kerekeire.
- A gépet lassú, egyenes sebességgel (sétálva) és lehetőleg egyenes vonalban vezesse.



Megjegyzés:

Hagyja a készüléket a saját tempójában dolgozni, ne terhelje túl.



VESZÉLY! **Sérülésveszély!**

- A hosszabbító kábelt mindig tartsa biztonságos távolságban a géptől.
- Soha ne próbálja meg a kapcsolót "On" állásban rögzíteni.

Kikapcsolás

- Engedje ki a kapcsolókart.

Fűnyírás

Az optimális eredmény elérése és a tápkábel elvágásának kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy a fűnyírót a H ábrán látható módon használja.

- A kábel fő részét a gyepre a fűnyírás kezdőpontjához közel helyezze el (1. pozíció).
 - Kapcsolja be a fűnyírót a fent leírtak szerint.
 - A bal oldalon látható módon járjon el.
 - Mozogjon 1. pozícióból 2. pozícióba.
 - Forduljon jobbra, és folytassa a 3. pozícióba.
- Szükség szerint ismétlje meg a fenti eljárást.

Gyepápolási javaslatok

- Ha a fű kb. 10 cm-nél magasabb, a jobb végeredmény érdekében kétszer nyírja le. Először magasabb fűnyírési magasságot állítson be, majd állítsa a fűnyírót alacsony vagy közepes fűnyírési magasságra.
- Az optimális eredmény érdekében mindig csak száraz fűvet nyírjon.

A gyűjtőkosár kiürítése

A gyűjtőkosár kiemelése és kiürítése céljából

- engedje el a kezelőkart (1), és várja meg, amíg a kés megáll;
- emelje fel a biztonsági fedelet (8), fogja meg a fogantyút, és függőlegesen tartva vegye ki a gyűjtőkosarat.

Munkavégzés gyűjtőkosár nélkül

Amikor kiveszi a gyűjtőkosarat, a deflektor lehajlik. Ha gyűjtőkosár nélkül dolgozik, a laza anyag közvetlenül a gép mögé kerül.

A munka befejezése

► F. kép

A munka befejeztével engedje el a kezelőkart (1). Húzza ki a hosszabbító kábelt először a csatlakozó aljzatból, majd a gépen található kapcsoló oldaláról.

Ürítse ki a gyűjtőkosarat.

A gép tisztítása és tárolása előtt hagyja a motort kihűlni (kb. 30 perc).

Tisztítás és karbantartás



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

Minden karbantartás és/vagy tisztítás előtt:

- Kapcsolja ki a gépet.
- Húzza ki a tápkábelt a konnektorból.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély a mozgó alkatrészek miatt!

- Soha ne fordítsa meg, emelje fel vagy vigye a gépet, amíg jár a motorja.
- Karbantartás és/vagy tisztítás előtt várjon, amíg a gép teljesen le nem áll.



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Csak a jelen útmutatóban ismertetett karbantartási feladatokat végezze el. Az egyéb feladatokat, különösen a motor karbantartását és javítását engedéllyel rendelkező szervizben végeztesse el. Ha a tápkábel cseréjére van szükség, azt a biztonság veszélyeztetésének elkerülése érdekében a gyártónak vagy képviselőjének kell elvégeznie. A nem megfelelő karbantartás vagy javítás a gép károsodásához vagy sérüléshez vezethet.

Minden karbantartási munka megkezdése előtt

Mi?	Hogyan?
Ellenőrizze le, hogy mind a tápkábel, mind annak villásdugója ép.	Szemrevételezéssel ellenőrizze, és sérülés esetén a gyártónak vagy egy szakszerviznek kell ellenőriznie, illetve kicserélnie.

Ellenőrizze le az összes csavarkötést, és szükség szerint húzza meg őket.

A gép tisztítása

A gépet a munka befejezése után azonnal meg kell tisztítani. A száraz fűmaradványok nagyon kemények és rendkívül nehéz eltávolítani őket.

- Ürítse ki a gyűjtőkosarat.
- Távolítsa el törlőruhával a fűmaradványokat. Kefét, esetleg műanyag kaparót használjon (soha ne éles szerszámokat).
- Távolítsa el a lerakódásokat a kerekekről.
- Távolítsa el a szennyeződéseket a motor szellőzőnyílásaiból. Használjon porszívót vagy keféket az eltávolításukhoz.
- Törölje át a gépet nedves ruhával.

**FIGYELEM****A gép megsérülésének veszélye!**

Soha ne tisztítsa a gépet vízzel vagy nagynyomású tisztítóval.

Gyűjtőkosár tisztítása

A legegyszerűbb közvetlenül a használatot követően megtisztítani.

- Vegye le és ürítse ki a gyűjtőkosarat.
- A gyűjtőkosár a kerti locsolótömlő erős vízugarával tisztítható.
- Mielőtt újra használná, hagyja a gyűjtőkosarat alaposan megszáradni.

A penge ellenőrzése és cseréje

Biztonsági okokból ajánlott a kés cseréjét szakképzett szakemberre bízni.

**VESZÉLY!****Sérülésveszély!**

- Győződjön meg róla, hogy a kés teljesen megállt, és a fűnyíró le lett választva a hálózati áramforrásról!
- A kés megfogásakor és kezelésénél viseljen munkakesztyűt!
- Minden esetben kizárólag eredeti pótkést használjon!

A kés karbantartása**► G. kép**

- Ha a kés tompa, élezze meg, vagy cserélje ki egy újra.
- Szerelje ki a kést (lásd alább), fogja satuba, és csak a kés végeit élezze meg. Csiszoláskor óvatosan, mindkét oldalon egyformán járjon el. Mielőtt beszerelné a fűnyíróba, ellenőrizze le a penge egyensúlyát. A kiegyensúlyozatlan penge fokozott rezgéseket okoz, ami a fűnyíró károsodásának kockázatával jár.
- Ha a kés megsérült, haladéktalanul cserélje ki újra.

A kés eltávolítása:

- Fektesse a fűnyírót az oldalára.
- A kést (1) védőkesztyűben fogja meg.
- Megfelelő csavarkulcs segítségével lazítsa meg és távolítsa el a késcsavart (2). A csavar jobbos menettel rendelkezik (az óramutató járásával ellentétes irányban lazul).

A kés felszerelése:**Megjegyzés:**

A kés felszerelésekor a kés lapjainak a fűnyíró belseje felé kell nézniük.

- Védőkesztyűt viselve ragadja meg a kés végét, majd fogja.
- Helyezze a kést (1) a menesztőtárcsán (3) lévő kiálló részekre, majd nyomja át a csavart a késsel a tengelyen lévő nyíláson.
- Először kézzel húzza meg a késcsavart (2) az óra irányába.
- A késcsavar biztonságos meghúzásához használjon megfelelő csavarkulcsot. Csavarhúzási nyomaték: 20 Nm.

Karbantartás

A készülék nem tartalmaz semmilyen olyan belső alkatrészt, amely további karbantartást igényelne.

Tárolás és szállítás**Tárolás****VESZÉLY!****Sérülésveszély!**

A gépet olyan helyen tárolja, ahol sem illetéktelenek, sem gyermekek nem férhetnek hozzá, illetve nem indíthatják el. Tegyen megfelelő óvintézkedéseket a leállított gép által okozott személyi sérülések elkerülése érdekében.

**FIGYELEM****A gép megsérülésének veszélye!**

Ne tárolja a készüléket párás környezetben se védtelen helyen.

- Tisztítsa meg a gépet.
- Kenje meg a csuklópontokat és a deflektoron lévő forgórugót.
- A gépet száraz, hűvös, jól szellőző helyen, gyermekektől távol tárolja.
- Helytakarékoság érdekében a markolat összecsuksukható. Lazítsa meg a csavarkötéseket, és csukja össze a markolatot. A markolat összecsuksukásakor és kinyitásakor mindig ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a tápkábel.

Fuvar

- A kezelés során gondosan tartsa be az összes biztonsági utasítást
- A szállításhoz lehetőleg az eredeti csomagolást használja.

Szerviz és pótalkatrészek

A szervizelést és a pótalkatrészeket a kereskedő biztosítja. Szükség esetén vegye fel vele a kapcsolatot.

Pótalkatrészek rendelésekor mindig tüntesse fel a következőket:

- A gép modellje, típusa és sorozatszám (lásd az adattáblát).
- Az alkatrész leírása

Pótalkatrészek

P/N	Leírás
HF/380	LME 38H kés

Lehetséges hibák és elhárításuk

Eljárás hiba esetén



VESZÉLY!

Sérülésveszély!

A helytelenül elvégzett javítások megakadályozhatják a gép biztonságos működését. Az ilyen javítások veszélyeztetik Önt és környezetét.

Gyakran még a kisebb hibák is meghibásodást okoznak a gépben. Az ilyen hibákat általában könnyedén kijavíthatja saját maga. Mielőtt felveszi a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal, ellenőrizze az alábbi táblázatot. Ezzel megspórolhatja a fáradságot és a javítási költségeket.

Hiba	Kiváltó ok	Megszüntetés
A motor nem indul be	Nincs feszültség az elektromos hálózatban?	Ellenőrizze le a kábeleket, a villásdugót, a csatlakozóaljat és a biztosítékot.
	Hibás a tápkábel vagy kapcsoló?	Vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal.
A motor hirtelen leáll	Kiglazult a hálózati villásdugó?	Ellenőrizze a csatlakozást a dugó és a csatlakozóaljat között.
Szokatlan hangok, rázkódás, rezgés	Meglazult csavarkötések?	Húzza meg a csavarkötéseket.
	Kilazult a motor?	Vegye fel a kapcsolatot a szervizközponttal.
	Meghajlott a fűnyíró kés?	Cserélje ki a kést.
Elégtelen eredmény	A fűnyírásra beállított magasság túl alacsony.	Növelje a fűnyírási magasságot.
	Tompa fűnyíró kés.	Cserélje ki a kést.
	A gép alja eltömődött.	Ellenőrizze a fűnyíró alját, és szükség szerint tisztítsa meg (mindig viseljen védőkesztyűt).
	A kés fordítva van beszerelve.	Helyesen szerelje fel a kést.

Ha a probléma nem szűnt meg, akkor forduljon a márkaszervizhez.

Megsemmisítés



A készülék csomagolását az anyagának megfelelő konténerbe dobja ki.



Védje a környezetünket! Elektromos termékeket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos!

Az elektromos és elektronikus hulladékokról szóló 2012/19/EU számú európai irányelv szerint az elektromos hulladékokat gyűjtőhelyen kell leadni, és a környezetünket nem károsító módon kell újrahasznosítani. Az elhasznált elektromos készülékek gyűjtőhelyéről az önkormányzat illetékes osztálya ad tájékoztatást.

Garanciális feltételek

A jótállási idő (legalább 24 hónap) az eladási bizonylaton van feltüntetve, és a termék átvételének az időpontjától kezdődik (ezt az eredeti eladási bizonylattal kell igazolni). A garancia a termék átvételekor meglévő hibákra, valamint a garanciaidő alatt felmerülő, bizonyítható gyártási hibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki

a termék és alkatrészeinek a normál elhasználódására, valamint a használati utasítás be nem tartása, a karbantartás elhanyagolása, a nem rendeltetésszerű használat, a szándékos rongálás, a szakszerűtlen beavatkozás, a módosítás vagy javítás miatt keletkezett károkra. A garanciális javításokat csak márkaszerviz, vagy szerződéses szervizpartnerek hajthatják végre.

Műszaki adatok

Modell	LME 38 H
Típus	M1G-ZP3-380
Feszültség (V~ / Hz)	220-240 / 50
Bemenő teljesítmény (W)	1600
Terheletlen fordulatszám (min ⁻¹)	2800
Fűnyírási magasság beállítása (mm).	28 – 68
Fűnyírási szélesség (mm)	380
Kosár térfogata (l)	50
Tömeg (kg)	20,9
Szigetelési osztály / Érintésvédelmi osztály	II / IPX4
Akusztikus nyomás L _{pA} (dB(A)) / K (dB(A)) *	81,2 / 3
Akusztikai teljesítmény L _{WA} (dB(A)) mért / garantált *	91,56 / 93
Rezgésszint a _{nv} (m/ s ²) / K (m/ s ²) **	1,155 / 1,5

*) A megadott értékek kibocsátási értékek, és nem feltétlenül jelentenek biztonságos üzemi értékeket. Bár van összefüggés a kibocsátási szintek és az immisszió között, ez az összefüggés nem használható fel annak a kiértékelésére, hogy szükség van-e további biztonsági intézkedésekre. A tényleges munkahelyi immissziót befolyásoló tényezők közé tartozik a helyiség típusa és egyéb zajforrások, például a közelben működő egyéb gépek és folyamatok. A munkahelyek megengedett értékei országonként eltérőek. Ezen információk célja, hogy a felhasználó jobban felmérhesse a lehetséges veszélyeket és kockázatokat.

***) A fenti rezgés kibocsátási érték az előírt eljárásnak megfelelően elvégzett mérések alapján kerültek meghatározásra, és a berendezések közötti összehasonlítás céljára használhatók. Ez a rezgés kibocsátási érték a kitettség előzetes értékelésének alapértékeként is használható. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használatától függően eltérhet a feltüntetett értéktől. Ezek az eltérések az elektromos szerszám használatának módjától függenek. Próbálja meg a rezgéseket a lehető legkisebbre csökkenteni. A rezgések csökkentésének egyik módja például az elektromos szerszámokkal végzett munkaidő korlátozása. Ebből a célból a munkaciklus minden egyes részét figyelembe kell venni (például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat az időket is, amikor ugyan be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

Traduzione delle istruzioni originali (IT)

Gentile cliente,

La ringraziamo per la fiducia accordataci con l'acquisto del nostro prodotto.

IMPORTANTE: LEGGERE CON ATTENZIONE IL PRESENTE MANUALE D'USO PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO DI QUESTO PRODOTTO.

Prima del primo utilizzo del prodotto leggere con attenzione il presente manuale d'uso. Vi si trovano informazioni sull'uso sicuro del prodotto e su come garantire la sua lunga durata nel tempo. Si prega di prestare una maggiore attenzione a tutte le norme di sicurezza indicate nel presente manuale d'uso!

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE D'USO PER FUTURE CONSULTAZIONI!

Nel caso si voglia cedere ad altri il prodotto, consegnare insieme alla macchina anche il presente manuale d'uso.

Indice

Come utilizzare il manuale d'uso	63
Norme di sicurezza	63
Prima di iniziare il lavoro	66
Descrizione dell'apparecchio	67
Montaggio	68
Utilizzo	68
Pulizia e manutenzione	69
Conservazione e trasporto	71
Assistenza tecnica e ricambi	71
Difetti e la loro eliminazione	72
Smaltimento	72
Garanzia	73
Dati tecnici	73

Come utilizzare il manuale d'uso

Tutte le figure necessarie si trovano sulle prime pagine del presente manuale d'uso. Perciò, le singole descrizioni si riferiscono alle rispettive figure.

NORME DI SICUREZZA

A) ADDESTRAMENTO

- 1) Leggere attentamente le istruzioni. Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore.
- 2) Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le

istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.

- 3) Il presente dispositivo non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza. La sorveglianza deve essere effettuata dalla persona responsabile della loro sicurezza o dalla quale ricevono istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio. I bambini devono essere sempre sorvegliati affinché sia garantito che non possono giocare con la macchina.
- 4) Non utilizzare mai la macchina:
 - con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze;
 - se l'utilizzatore ha assunto farmaci o sostanze ritenute nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.
- 5) Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.
- 6) I simboli ed etichette di avvertenza presenti su questa macchina non devono essere mai rimosse o coperte. Se le informazioni sulle etichette posizionate sulla macchina non sono leggibili, le etichette devono essere immediatamente sostituite.

B) OPERAZIONI PRELIMINARI

- 1) Durante il lavoro, indossare sempre calzature solide e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi scalzi o con sandali aperti. Evitare di indossare gioielli, cravatte, indumenti con parti svolazzanti, o provvisti di lacci. Possono essere catturati dalle parti in movimento.
- 2) Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina o danneggiare il gruppo di taglio e il motore (sassi, rami, fili, ossi, ecc.).
- 3) Prima dell'uso, procedere ad una verifica generale ed in particolare dell'aspetto delle parti rotanti e del gruppo di taglio, per accertare che non siano usurati o danneggiati. Sostituire in blocco le parti danneggiate o usurate per mantenere l'equilibratura.
- 4) Prima di ogni uso controllare se il cavo di alimentazione o di prolunga non risulta

danneggiato e se non presenta tracce visibili di usura o invecchiamento.

- 5) Prima di accendere la macchina controllare sempre se tutti i raccordi a vite sono ben serrati e se i dispositivi di sicurezza si trovano al loro posto.
- 6) Durante il funzionamento della macchina indossare sempre la protezione dell'udito e occhiali di protezione.
- 7) Utilizzare la macchina solo in posizione raccomandata e solo su una superficie piana e rigida.
- 8) Non utilizzare la macchina su superfici pavimentate o di ghiaia, dove potrebbero verificarsi lesioni a causa del materiale lanciato nell'aria.

C) DURANTE L'UTILIZZO

- 1) Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale.
- 2) Evitare di lavorare nell'erba bagnata o sotto la pioggia.
- 3) Accertarsi sempre del proprio punto d'appoggio sui terreni in pendenza.
- 4) Non correre mai, ma camminare; evitare di farsi tirare dalla macchina.
- 5) Lavorare nel senso trasversale al pendio e mai su e giù.
- 6) Prestare la massima attenzione nel cambio di direzione sui pendii.
- 7) Non lavorare su pendii eccessivamente ripidi.
- 8) Prestare estrema attenzione quando tirate la macchina verso di voi.
- 9) Prestare molta attenzione in prossimità di dirupi, fossi o argini.
- 10) Fermare le parti rotanti se la macchina deve essere inclinata per il trasporto, nell'attraversare superfici non erbose, e quando la macchina viene trasportata da o verso l'area di lavoro.
- 11) Non azionare mai la macchina se i ripari sono danneggiati, oppure senza il sacco raccogliherba o il parasassi.
- 12) Avviare il motore con cautela seguendo le istruzioni scritte nel manuale d'uso e tenendo i piedi ben distanti dalle parti rotanti.
- 13) Non inclinare mai la macchina a meno che questo non sia necessario per l'avvio. In questo caso, non inclinarla più di quanto sia assolutamente necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore. Assicurarsi

sempre di tenere il manubrio in posizione di funzionamento con entrambe le mani prima di riabbassare la macchina.

- 14) Non avvicinare mani e piedi accanto o sotto le parti rotanti.
- 15) State sempre lontani dall'apertura di scarico.
- 16) Non sollevare o trasportare la macchina quando il motore è in funzione.
- 17) Fermare la macchina e staccare il cavo di alimentazione. Accertarsi che tutte le parti in movimento si siano completamente arrestate:
 - ogni qualvolta si lasci la macchina incustodita.
 - prima di rimuovere le cause di bloccaggio;
 - prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
 - durante il trasporto della macchina;
 - dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sulla macchina ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usare nuovamente la macchina;
 - se la macchina comincia a vibrare in modo anomalo.

Se la macchina comincia a vibrare in modo anomalo:

 - verificare eventuali danneggiamenti;
 - provvedere al serraggio di tutte le parti allentate;
 - far sostituire o riparare le parti danneggiate.
- 18) Fermare il motore:
 - ogni volta che si toglie o si rimonta il sacco raccogliherba;
 - prima di regolare l'altezza di taglio se questa operazione non può essere eseguita dalla postazione del conducente.
- 19) Non usare la macchina se il cavo è danneggiato o logoro. Staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente se il cavo o la prolunga si danneggiano durante l'uso. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARLO DALLA PRESA DI CORRENTE.**
- 20) Non toccare le parti rotanti fintanto che la macchina non sia stata scollegata dalla presa di corrente e prima che le parti rotanti siano completamente ferme.
- 21) Mantenere sempre il cavo elettrico lontano dalle parti rotanti. Le parti rotanti possono danneggiare il cavo e provocare il contatto elettrico con parti vitali.

22) Durante il lavoro, mantenere sempre la distanza di sicurezza dalle parti rotanti, data dalla lunghezza del manico.

23) **ATTENZIONE** - In caso di incidenti durante il lavoro, arrestare immediatamente il motore e allontanare la macchina in modo da non provocare ulteriori danni; in caso di incidenti con lesioni provocati a terzi, attivare immediatamente le procedure di primo soccorso più adeguate alla situazione in atto e provvedere alle cure mediche necessarie.

D) MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

- 1) Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per mantenere il livello delle prestazioni.
- 2) Controllare di frequente il parassassi e il sacco raccogliherba, per verificarne il corretto funzionamento, l'usura o il deterioramento.
- 3) Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza. I pezzi devono essere sostituiti e mai riparati. Usare ricambi originali. I pezzi di qualità non equivalente possono danneggiare la macchina e nuocere alla vostra sicurezza.
- 4) Durante lo smontaggio e rimontaggio della lama osservare le istruzioni e indossare i guanti di protezione.
- 5) Prestare attenzione durante le operazioni di manutenzione e di messa a punto della macchina al fine di evitare che le dita rimangano intrappolate fra il dispositivo di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
- 6) Prima di qualsiasi intervento quale manutenzione, controllo, rimessa o sostituzione degli accessori, è necessario spegnere il motore, staccare la macchina dall'alimentazione elettrica e provvedere a che tutte le parti in movimento si fermino completamente. Prima di effettuare un'ispezione o un'impostazione ecc. lasciar raffreddare la macchina. Maneggiare la macchina con cura e mantenerla pulita.
- 7) Lasciare raffreddare il machina prima di conservarla. Conservare la macchina fuori dalla portata dei bambini.

E) AVVERTENZE AGGIUNTIVE

- 1) Alimentare l'apparecchio collegandolo alla presa protetta da un interruttore differenziale (RCD - Residual Current Device) con una corrente di sgancio non superiore a 30 mA.
- 2) **ATTENZIONE: PERICOLO!** Umidità ed elettricità non sono compatibili: Rischio di scosse elettriche! Pertanto:
 - Non esporre mai il dispositivo elettrico alla pioggia né all'umidità;
 - la manipolazione ed il collegamento dei cavi elettrici devono essere effettuati in un ambiente asciutto;
 - evitare il contatto di una presa elettrica o un cavo con una zona bagnata (pozzanghera o erba umida);
 - i collegamenti fra i cavi e le prese devono essere di tipo stagno. Utilizzare prolunghe con terminali integrati, idonee per l'uso esterno.
- 3) I cavi di alimentazione dovranno essere di qualità non inferiore al tipo H05RN-F o H05VV-F con una sezione minima di 1,5 mm² ed una lunghezza massima consigliata di 25 m.
- 4) Non usare mai la macchina se il cavo di alimentazione o la prolunga sono danneggiati o usurati.
- 5) Non collegare mai un cavo danneggiato alla presa di corrente e non toccare un cavo danneggiato collegato alla presa di corrente. Un cavo danneggiato o deteriorato potrebbe provocare lesioni da scossa elettrica.
- 6) Agganciare il cavo di prolunga al fermacavo, prima di avviare la macchina. Utilizzare il gancio fermacavo come indicato nel presente libretto, per evitare che il cavo si stacchi accidentalmente, assicurando allo stesso tempo il corretto inserimento senza forzature nella presa.
- 7) Non tirare mai la macchina dal cavo di alimentazione o tirare il cavo per estrarre la spina. Non esporre il cavo a fonti di calore o lasciarlo a contatto di olio, solventi o bordi taglienti.

F) TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

- 1) Ogni volta che è necessario movimentare, sollevare, trasportare o inclinare la macchina occorre:
 - indossare robusti guanti da lavoro;
 - afferrare la macchina in punti che offrano una presa sicura, tenendo conto del

- peso e della sua ripartizione;
 - impiegare un numero di persone adeguato al peso della macchina e alle caratteristiche del mezzo di trasporto o del posto nel quale deve essere collocata o prelevata.
- 2) Durante il trasporto, assicurare adeguatamente la macchina mediante cinghie o funi.



PERICOLO!

Rischio d'infortunio!

Quando è in funzione, questo apparecchio genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, questo campo può interferire con il funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni potenzialmente letali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare un medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.

Rischi legati all'esposizione alle vibrazioni



ATTENZIONE!

Pericolo di infortunio dovuto ad esposizione alle vibrazioni!

In particolare, per persone affette da problemi circolatori, le vibrazioni possono portare a danni vascolari e/o neurologici.

Se percepite uno qualsiasi dei seguenti sintomi, sospendere immediatamente il lavoro e consultare un medico.

Intorpidimento, mancanza di sensibilità, prurito, fastidioso pizzicore e formicolio, dolore o colorazione alterata della pelle.

I livelli delle vibrazioni riportati nei dati tecnici rappresentano i valori in caso dell'uso della macchina agli scopi previsti. I valori effettivi delle vibrazioni durante l'utilizzo della macchina possono discostarsi da quelli indicati, a causa di:

- l'uso improprio del prodotto,
- l'uso di accessori errati,
- dispositivi di protezione non idonei,
- la scarsa manutenzione.

È possibile ridurre notevolmente tale rischio tenendo conto delle seguenti raccomandazioni:

- Provvedere alla manutenzione dell'apparecchio secondo le istruzioni fornite

nel presente manuale d'uso.

- Evitare di lavorare a temperature basse.
- A basse temperature, mantenere il vostro corpo al caldo, in particolare le mani.
- Fare soste regolari e muovere le mani per promuovere la circolazione del sangue.

Prima dell'inizio del lavoro...

Scopi previsti

Se usato agli scopi previsti, questo apparecchio soddisfa i più recenti requisiti tecnici e le attuali norme di sicurezza applicabili all'atto della sua commercializzazione.

Questa macchina è progettata e costruita per tagliare (e raccogliere) l'erba in giardini e aree erbose, di estensione rapportata alla capacità di taglio, eseguita con la presenza di un operatore a piedi.

La presenza di accessori o di dispositivi specifici può evitare la raccolta dell'erba tagliata oppure produrre un effetto "mulching" con deposizione dell'erba tagliata sul terreno.

Questa macchina non è idonea all'uso industriale o commerciale.

L'uso per scopi diversi da quelli ivi indicati è improprio. L'uso improprio, interventi inadeguati sull'apparecchio o l'uso dei ricambi non originali, non forniti dal produttore, può provocare il danneggiamento dell'apparecchio e pregiudicare la sicurezza dell'operatore o delle persone circostanti. Tale uso improprio solleva il produttore da ogni responsabilità civile e penale.

Spiegazione dei simboli utilizzati nel manuale

Le avvertenze e le informazioni sui pericoli sono chiaramente indicati nell'intero manuale d'uso. A tale scopo vengono utilizzati i seguenti simboli:



PERICOLO!

Pericolo immediato per la vita e rischio di lesioni!

La situazione che può comportare un rischio immediato di lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA!

Potenziale pericolo per la vita e rischio di lesioni!

La situazione pericolosa in generale che può comportare un rischio di lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!

Potenziale rischio d'infortunio!

La situazione pericolosa che può comportare un rischio di lesioni.

**PRECAUZIONE**
Rischio di danneggiamento dell'apparecchio!

La situazione che può comportare danni alla proprietà.

**Nota:**

Le informazioni che contribuiscono ad una maggiore comprensione dei processi in corso.

Dispositivo di sicurezza**PERICOLO!**
Immediato pericolo di vita e rischio di lesioni!

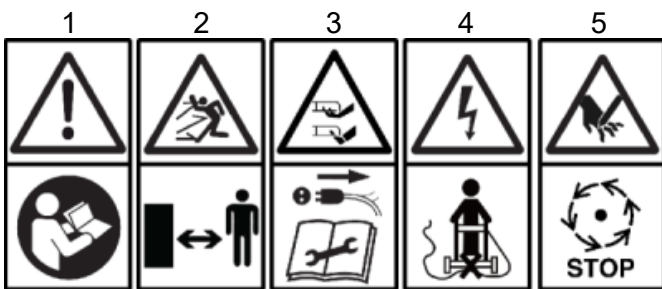
Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di sicurezza danneggiati o non montati.

Barra di comando dell'interruttore (1)

La barra di comando serve per la vostra sicurezza, vi permette di arrestare immediatamente il motore e l'unità di taglio. Non tentare di disabilitarne la funzione.

Deflettore di protezione apertura di scarico (8)

Il deflettore di protezione è un dispositivo di protezione. Il deflettore vi protegge contro lesioni da unità di taglio oppure da oggetti solidi lanciati per aria. La macchina può essere utilizzata solo con il deflettore di protezione montato.

Simboli presenti sulla macchina e il loro significato

1. Attenzione: Leggere il libretto di istruzioni prima di usare la macchina.
2. Rischio di espulsione. Tenere le persone al di fuori dell'area di lavoro, durante l'uso.
3. Attenzione alle lame taglienti: Le lame continuano a ruotare dopo lo spegnimento del motore. Togliere la spina dall'alimentazione prima di procedere alla manutenzione o se il cavo è danneggiato.
4. Attenzione: Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle lame rotanti.

5. Attenzione alle lame taglienti: Le lame continuano a ruotare dopo lo spegnimento del motore.



Indossa scarpe di sicurezza.



Indossa occhiali di sicurezza.



Indossare guanti protettivi!



Mai esporre alla pioggia (o all'umidità).



Classe di protezione II: Doppio isolamento



Livello potenza acustica



Marchio CE. Conferma la conformità del prodotto ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea in materia.

Descrizione dell'apparecchio

► Fig. A

1. Barra di comando dell'interruttore
2. Manico superiore
3. Corpo dell'interruttore
4. Blocco di sicurezza interruttore
5. Bulloni del manico
6. Manico inferiore
7. Cesto di raccolta
8. Deflettore di protezione dell'apertura di scarico
9. Riparo motore
10. Ruota
11. Supporto per cavo di alimentazione
12. Leva di regolazione dell'altezza taglio
13. Lama e bullone della lama (da sotto)
14. Bullone del manico inferiore
15. Fermacavo

Contenuto della confezione

- Manuale d'uso
- Tosaerba
- Manubrio, parte superiore
- Manubrio, parte inferiore
- Cesto raccolta
- Busta con piccole parti

**Nota:**

Se manca una componente o se risulta danneggiata, contattare il vostro rivenditore.

Montaggio

Montaggio del manubrio

- ▶ Fig. B1
- Inserire fino in fondo le estremità del manico inferiore nei rispettivi fori presenti nel tagliaerba e fissarlo con rispettivi bulloni.
- Infilare l'aggancio del cavo sul manico superiore.
- Fissare il manico superiore sul manico inferiore tramite rondelle a stella e bulloni di fissaggio.

Fermacavi

- Fissare con fermacavi la parte del cavo di alimentazione che si trova tra l'interruttore e il motore al manico per garantire il condotto sicuro di questo cavo durante l'utilizzo del tagliaerba e movimentazione del sacco di raccolta.

Assemblaggio del cesto di raccolta

- ▶ Fig. B2
- Assemblare la parte superiore (1) e quella inferiore (2) del sacco con l'aiuto di linguette ed apposite aperture. Accertarsi che tutte le linguette siano bloccate saldamente nelle aperture opposte.

Utilizzo

Controllo prima dell'uso



PERICOLO! **Rischio d'infortunio!**

Non far partire la macchina se avete riscontrato qualsiasi difetto. Provvedere alla sostituzione delle parti danneggiate prima di riutilizzare la macchina.

Verificare le condizioni di sicurezza della macchina.

- Verificare se la macchina non presenta difetti visibili.
- Verificare il fissaggio sicuro di tutte le parti della macchina.
- Verificare se le molle tornano il deflettore di protezione indietro verso l'apertura di scarico.

Montaggio del cesto di raccolta

- ▶ Fig. C
- Sollevare il deflettore di protezione.
- Collegare il cesto di raccolta.
- Assicurarci che il cesto di raccolta sia posizionato correttamente.

Regolazione dell'altezza del taglio

- ▶ Fig. D
- L'altezza di taglio si regola cambiando l'altezza di tutte le ruote. Possono essere scelte cinque posizioni (altezze di taglio del prato). Afferrare la leva di regolazione di taglio estraendola in modo che si infili nelle apposite scanalature per scegliere l'altezza di taglio desiderata.



PERICOLO! **Rischio d'infortunio!**

Prima di regolare l'altezza di taglio scollegare il tagliaerba dall'alimentazione (rete) accertandosi che la lama sia completamente ferma.

Collegamento alla rete elettrica

- ▶ Fig. E
- Infilare il cavo di prolunga attraverso il supporto di cavo e collegarlo alla spina del cavo di alimentazione.
- Connettere la spina del cavo di prolunga alla presa elettrica.

Avviamento e spegnimento



PERICOLO! **Rischio d'infortunio!**

Prima di iniziare il lavoro, controllare sempre il prato e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere espulsi dall'apparecchio; eliminare le irregolarità del terreno (ad es. cumuli di terra ecc.).

Avviamento

- ▶ Fig. F
- Posizionare la macchina sul prato.
- Inclinare la macchina indietro affinché entrambe le ruote anteriori siano libere e il lama non tocchi l'erba.
- Premere e tenere premuto il blocco di sicurezza dell'interruttore (4).
- Tirare la barra di comando (1) verso il manubrio e tenerla.
- Rilasciare il blocco di sicurezza dell'interruttore.
- Aspettare finché il motore non funziona al massimo dei giri e rimetterlo sulle sue ruote.
- Condurre la macchina a velocità lenta e uniforme (velocità a passo d'uomo) e, se possibile, in direzione rettilinea in avanti.



Nota:

Permettere che il dispositivo funzioni a suo ritmo, non sovraccaricarlo.

**PERICOLO!
Rischio d'infortunio!**

- Tenere il cavo di prolunga sempre ad una distanza sicura dalla macchina.
- Non provare mai bloccare l'interruttore nella posizione "Marcia".

Spegnimento

- Lasciare la leva dell'interruttore.

Taglio dell'erba

Per raggiungere i migliori risultati e ridurre il rischio di tagliare il cavo di alimentazione, si consiglia di utilizzare il tagliaerba come illustrato nelle figure H.

- Posizionare a terra la parte principale del cavo, vicino a punto di partenza per il taglio (pos. 1).
- Avviare il tagliaerba come riportato di sopra.
- Procedere secondo quanto indicato nella figura a sinistra.
- Spostarsi dalla posizione 1 alla posizione 2.
- Girare a destra, proseguire spostandosi nella posizione 3.

Ripetere la procedura sopra descritta secondo necessità.

Consigli per la cura del prato

- Se l'erba è più alta di 10 cm, per raggiungere un miglior risultato finale è meglio eseguire il taglio in due passate. Per la prima passata regolare i dispositivi di taglio ad altezza massima, poi regolare il tagliaerba ad altezza di taglio bassa o media.
- Per ottenere il miglior risultato, eseguire il taglio quando l'erba è asciutta.

Svuotamento del cesto di raccolta

Per rimuovere o svuotare il cesto di raccolta

- rilasciare la barra di comando (1) ed aspettare che il lama si fermi;
- sollevare leggermente il deflettore di protezione (8), serrare l'impugnatura e rimuovere il cesto di raccolta in modo da mantenerlo nella posizione verticale.

Lavoro senza il cesto di raccolta

Quando si rimuove il cesto di raccolta, il deflettore di protezione si ribalta verso il basso. Durante il lavoro effettuato senza il cesto di raccolta, il materiale scartato sarà espulso direttamente dietro la macchina.

Fine del lavoro

► Fig. F

Dopo aver finito il lavoro rilasciare la barra di comando (1).

Scollegare il cavo di prolunga prima dalla rete di

alimentazione e poi anche dall'interruttore presente sulla macchina.

Svuotare il cesto di raccolta.

Lasciare raffreddare il motore (circa 30 minuti) prima di pulire e di conservare la macchina.

Pulizia e manutenzione**PERICOLO!
Rischio d'infortunio!**

Prima di ogni intervento di manutenzione e/o pulizia:

- Spegnere la macchina.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.

**AVVERTENZA!
Pericolo di lesioni a causa di presenza delle parti in movimento!**

- Mai capovolgere, sollevare o trasportare la macchina quando il motore gira.
- Prima di ogni intervento di manutenzione e/o pulizia aspettare fino a quando la macchina non si ferma completamente.

**AVVERTENZA!
Rischio d'infortunio!**

Effettuare solo gli interventi di manutenzione descritti in questo manuale d'uso. Per ogni altro intervento, in particolare, per la manutenzione o riparazione del motore, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato.

Se è necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, essa deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per non pregiudicare la sicurezza.

Una manutenzione fatta male può comportare il danneggiamento della macchina o portare ad un infortunio.

Prima di ogni inizio del lavoro per manutenzione**Che cosa? Come?**

Controllare se il cavo di alimentazione o la sua spina non sono danneggiati.

Effettuare un controllo visivo e in caso di danneggiamento farlo sostituire dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato al fine di prevenire il pericolo di infortunio.

Controllare tutti i raccordi a vite e serrarli, se necessario.

Pulizia della macchina

L'apparecchio deve essere pulito subito dopo l'uso. L'erba secca diventa molto dura ed è difficile da rimuovere.

- Svuotare il cesto di raccolta.
- Rimuovere l'eventuale erba residua. Usare una spazzola o un raschietto in plastica (non usare utensili appuntiti).
- Rimuovere eventuali depositi dalle ruote.
- Rimuovere le impurità dalle fessure di ventilazione del motore. Usare un aspirapolvere o una spazzola.
- Ripulire la macchina con uno straccio leggermente inumidito.



PRECAUZIONE

Rischio di danneggiamento dell'apparecchio!

Non pulire mai l'apparecchio con acqua o un getto ad alta pressione.

Pulizia del cesto di raccolta

La pulizia più facile è quella effettuata subito dopo l'uso della macchina.

- Rimuovere e svuotare il cesto di raccolta.
- Il cesto di raccolta può essere pulito con un forte getto di acqua dal tubo per innaffiare.
- Prima di ogni ulteriore uso lasciar asciugare accuratamente il cesto di raccolta.

Verifica e sostituzione della lama di taglio

Per motivi di sicurezza si consiglia di far effettuare la sostituzione della lama di taglio da un tecnico qualificato.



PERICOLO!

Rischio d'infortunio!

- Assicurarsi che la lama sia completamente ferma e il tagliaerba sia scollegata dall'alimentazione (rete elettrica)!
- Indossare i guanti di lavoro se si deve afferrare e manovrare la lama di taglio!
- Per la sostituzione della lama utilizzare solo il ricambio originale!

Manutenzione della lama

► Fig. G

- Se la lama di taglio diventa smussata, affilarla o sostituirla con una nuova lama.
- Smontare la lama (vedi di seguito), fissarla nella morsa ed affilare solo le estremità della lama. Durante l'affilatura procedere con cautela, l'affilatura deve risultare uguale da entrambi i lati. Prima di montare la lama di taglio nel tagliaerba, controllare l'equilibratura della lama. Una lama squilibrata può provocare vibrazioni

elevate e, di conseguenza, il rischio di danneggiamento del tagliaerba.

- Se la lama è danneggiata, sostituirla immediatamente con una nuova lama.

Come smontare la lama di taglio:

- Appoggiare il tagliaerba su un fianco.
- Indossare i guanti di protezione e afferrare la lama di taglio (1).
- Allentare e rimuovere il bullone della lama di taglio (2) utilizzando l'apposita chiave. Il bullone è a filettatura destra (si svita in senso antiorario).

Come montare la lama di taglio:



Nota:

Durante il montaggio della lama di taglio, le alette della lama devono rimanere rivolte verso l'interno del tagliaerba.

- Indossare i guanti di protezione e afferrare l'estremità della lama, tenerla.
- Posizionare la lama (1) sulle sporgenze nel trasciatore (3) e inserire il bullone attraverso il foro presente nell'albero.
- Serrare il bullone della lama (2), prima con una mano e nel senso orario.
- Per serrare la lama fino in fondo utilizzare l'apposita chiave. Coppia di serraggio del bullone: 20 Nm.

Manutenzione

Questa apparecchiatura non contiene alcuna componente interna che richieda un'ulteriore manutenzione.

Conservazione e trasporto

Conservazione



PERICOLO!

Rischio d'infortunio!

Riporre l'apparecchio in modo da evitare l'accesso e l'avviamento da parte delle persone non autorizzate e fuori dalla portata dei bambini.

Adottare i provvedimenti appropriati al fine di prevenire le lesioni delle persone provocate dalla macchina rimessa.



PRECAUZIONE

Rischio di danneggiamento dell'apparecchio!

Non conservare la macchina in un ambiente umido e in luoghi non protetti.

- Pulire la macchina.
- Lubrificare i punti snodati e la molla rotante sul deflettore di protezione.
- Conservare la macchina in un luogo asciutto e ben ventilato.
- Il manubrio può essere piegato per risparmiare spazio. Allentare i collegamenti a vite, dunque piegare il manubrio. Nel piegare ed estendere il manubrio fare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione.

Trasporto

- Osservare tutte le istruzioni di sicurezza durante la manipolazione e trasporto.
- Utilizzare per il trasporto, se possibile, l'imballo originale.

Assistenza tecnica e ricambi

L'assistenza tecnica e ricambi sono assicurati dal vostro rivenditore. In caso di necessità contattarlo.

Siete pregati di indicare nell'ordine di ricambi sempre i dati seguenti:

- Modello, tipo e numero di serie (vedi la targhetta identificativa)
- Descrizione della componente

Parti di ricambio

P/N	Descrizione
HF/380	Lama, LME 38H

Guasti e la loro eliminazione

Come procedere in presenza di un difetto



PERICOLO!

Rischio d'infortunio!

Le riparazioni fatte in modo errato possono pregiudicare l'uso sicuro della macchina. Le riparazioni del genere mettono in pericolo sia voi che le altre persone nelle vicinanze.

Tante volte anche i difetti piccoli possono comportare il funzionamento errato della macchina. Di solito potete da soli facilmente riparare tali difetti. Prima di contattare il centro di assistenza autorizzato, verificare la tabella seguente. In questo modo potete risparmiare sforzi inutili e costi sulla riparazione.

Guasto	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia	Nessuna tensione nella rete elettrica?	Controllare i cavi, spina, presa e fusibile.
	Il cavo di alimentazione o l'interruttore difettoso?	Contattare il centro di assistenza clienti.
Il motore si spegne improvvisamente	La spina elettrica si è allentata?	Controllare il collegamento della spina e della presa.
Insoliti rumori, scosse, vibrazioni	I collegamenti a vite sono allentati?	Serrare i collegamenti a vite.
	Il motore è allentato?	Contattare il centro di assistenza clienti.
Risultato insoddisfacente	La lama di taglio risulta piegato?	Sostituire la lama di taglio.
	L'altezza di taglio è troppo bassa.	Aumentare l'altezza di taglio.
	La lama di taglio è smussata.	Sostituire la lama di taglio.
	La parte inferiore della macchina è intasata.	Controllare la parte inferiore del tagliaerba e, se del caso, pulirla (indossare sempre i guanti di protezione).
	La lama è montata al contrario.	Montare correttamente la lama.

Se il problema persiste, contattare il concessionario o un centro di assistenza autorizzato.

Smaltimento



L'imballaggio è fatto di materiale ecologico e può essere smaltito presso il suo impianto di riciclaggio locale.



Proteggete l'ambiente! Non smaltire l'apparecchio elettrico nei normali rifiuti domestici!

In conformità con la Direttiva Europea 2012/19/EU, gli apparecchi elettrici usurati devono essere raccolti separatamente e restituiti per il riciclaggio ecologico. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchio, contattare le autorità locali.

Condizioni di Garanzia

Il periodo di garanzia è indicato sul documento d'acquisto, minimo 24 mesi a partire dalla consegna dell'apparecchio, che deve essere dimostrata dal documento d'acquisto originale. La garanzia copre i difetti che il prodotto presenta al momento del ricevimento così come i difetti di fabbricazione dimostrabili che si verificano durante il periodo di garanzia. La garanzia non copre la normale usura del prodotto e delle sue parti e i danni causati dalla mancata osservanza delle

istruzioni per l'uso, dalla negligenza nella manutenzione, dall'uso improprio, dal danneggiamento intenzionale, da interventi non professionali, dalla modifica o dalla riparazione con parti non originali, da altri fattori esterni (ossidazione, corrosione, allagamento, ecc.). Le riparazioni durante il periodo di garanzia possono essere effettuate solo da un centro servizi autorizzato o dal servizio di assistenza del produttore.

Dati tecnici

Modello	LME 38 H
Tipo	M1G-ZP3-380
Tensione (V~ / Hz)	220-240 / 50
Potenza (W)	1600
Regime a vuoto (min ⁻¹)	2800
Regolazione dell'altezza di taglio (mm)	28 – 68
Larghezza di taglio (mm)	380
Volume sacco di raccolta (l)	50
Peso (kg)	20,9
Classe di isolamento / Grado di protezione	II / IPX4
Livello di pressione sonora L _{pA} (dB(A)) / K (dB(A)) *	81,2 / 3
Livello di potenza sonora L _{wA} (dB(A)) misurato / garantito *	91,56 / 93
Livello di vibrazioni a _{hv} (m/ s ²) / K (m/ s ²) **	1,155 / 1,5

*) I valori indicati si riferiscono ai valori di emissioni e non devono necessariamente significare i valori sicuri sul luogo di lavoro. Anche se esiste una correlazione tra i livelli di emissioni e quelli di immissioni, tale correlazione non può essere utilizzata per valutare se occorre o meno adottare ulteriori provvedimenti di sicurezza. I fattori, che influenzano le immissioni attuali, includono la tipologia di spazio e le altre sorgenti di rumore, ad es. le altre macchine funzionanti nei dintorni e processi in corso. I valori ammessi per i rispettivi luoghi di lavoro sono diversi per i singoli paesi. Queste informazioni hanno per scopo di aiutare l'utente valutare potenziali pericoli e rischi.

**) Il valore riportato riguardante l'emissione di vibrazioni è stato stabilito in base alla misurazione effettuata conformemente alla procedura prevista dalla rispettiva normativa e può essere utilizzato per un confronto reciproco dei singoli dispositivi. Il valore riportato riguardante l'emissione di vibrazioni può inoltre applicato anche come il valore predefinito per una valutazione preliminare dell'esposizione. Il valore di emissione di vibrazioni può discostarsi dal valore riportato in funzione dell'effettiva modalità d'uso degli utensili elettrici. Tali scostamenti dipendono dalle modalità d'uso degli utensili elettrici. Provare a ridurre al minimo le vibrazioni. Uno dei modi migliori per limitare l'influenza delle vibrazioni consiste, ad esempio, in riduzione del periodo di uso degli utensili elettrici stessi. A tal fine occorre tener presente di tutte le fasi del ciclo lavorativo (ad esempio anche i tempi, durante i quali gli utensili elettrici sono spenti, e quelli quando essi sono accessi ma girano senza carico).

Traducción del Manual Original (ES)

Estimado cliente,

Gracias por la confianza que ha prestado a nosotros al comprar nuestro producto.

¡IMPORTANTE! LEA BIEN ESTE MANUAL ANTES DE USAR EL PRODUCTO POR PRIMERA VEZ!

Encontrará información sobre cómo utilizar el producto de forma segura y cómo garantizar su larga vida útil. ¡Preste especial atención a todas las instrucciones de seguridad indicadas en este manual!

¡GUARDE ESTE MANUAL PARA SU USO POSTERIOR!

Si entrega este producto a otra persona, entregue también este Manual.

Índice de materias

Como usar este manual	74
Instrucciones de seguridad	74
Antes de empezar a trabajar.....	77
Componentes de la máquina	78
Montaje	79
Manipulación	79
Limpieza y mantenimiento	80
Almacenamiento y transporte	82
Servicio y piezas de repuesto	82
Defectos y su eliminación	83
Liquidación	83
Condiciones de garantía.....	84
Datos técnicos	84

Como usar este manual

Todas las imágenes necesarias se encuentran en las primeras páginas de este Manual de instrucciones. En el marco de las descripciones individuales, se le va hacer referencia a las imágenes relevantes.

NORMAS DE SEGURIDAD

A) APRENDIZAJE

- 1) Leer atentamente las instrucciones. Familiarizarse con los mandos y el uso apropiado de la máquina. Aprender a parar rápidamente el motor.
- 2) No permita nunca que los niños o personas que no tengan la práctica necesaria con las instrucciones usen la máquina. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.

- 3) Este dispositivo no está diseñado para ser utilizado sin supervisión por personas (incluidos niños) con capacidades sensoriales o mentales limitadas, o por personas sin experiencia y/o conocimiento. La vigilancia debe ser realizada por una persona responsable de su seguridad o de la que reciban las instrucciones sobre cómo usar el equipo de manera segura. Los niños deben estar supervisados en todo momento para asegurarse de que no jueguen con la máquina.
- 4) No utilice nunca la máquina:
 - cuando haya personas, especialmente niños, o animales en las cercanías;
 - si ha consumido fármacos o sustancias consideradas nocivas para la capacidad de atención y para los reflejos.
- 5) Recuerde que el operador o el usuario es el responsable por los accidentes y daños no previstos que pudieran ocasionarse a personas o a sus posesiones.
- 6) Está prohibido quitar o tapar los símbolos y etiquetas situados en esta máquina. Si la información de las etiquetas situadas en la máquina no es legible, las etiquetas deben cambiarse inmediatamente.

B) OPERACIONES PRELIMINARES

- 1) Durante el trabajo, utilizar siempre calzado robusto y pantalones largos. No utilice la máquina con los pies descalzos o con sandalias abiertas. Evite llevar joyas, corbatas, ropa con partes volantes o cordones. Pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- 2) Inspeccionar a fondo toda la zona de trabajo y eliminar todo lo que pueda lanzar la máquina o dañar el grupo de corte y el motor (piedras, ramas, alambres, huesos, etc.).
- 3) Antes del uso, realizar una inspección general, especialmente de las partes rotantes y del grupo de corte, para controlar que no estén desgastados o dañados. Sustituir en bloque las partes dañadas o desgastadas para mantener el balanceo.
- 4) Antes de cada uso, inspeccione el cable de alimentación y el cable prolongador en busca de daños y signos visibles de desgaste o envejecimiento.
- 5) Antes de activar la máquina, asegúrese siempre de que todas las uniones atornilla-

das estén apretadas a tope y los dispositivos de protección estén en su sitio.

- 6) Siempre use protección para los oídos y gafas de protección, al trabajar con la máquina.
- 7) Use la máquina solo en la posición recomendada y solo sobre una superficie sólida y plana.
- 8) No utilice la máquina en superficies empedradas o gravadas donde se podrían producir lesiones por el material expulsado.

C) DURANTE EL USO

- 1) Trabajar sólo con luz diurna o con una buena luz artificial.
- 2) Evitar siempre los trabajos sobre hierba mojada y bajo la lluvia.
- 3) Verificar siempre el punto de apoyo del usuario sobre los terrenos inclinados.
- 4) Al usar la máquina, no se debe correr nunca; se debe caminar. Evitar que la máquina tire del usuario.
- 5) Trabajar en sentido transversal respecto de la pendiente; nunca cortar hacia arriba y hacia abajo.
- 6) Prestar la máxima atención durante el cambio de dirección sobre pendientes.
- 7) No trabajar sobre pendientes excesivamente pronunciadas.
- 8) Prestar la máxima atención al tirar de la máquina hacia uno mismo.
- 9) Prestar mucha atención cerca de barrancos, acequias o diques.
- 10) Parar las partes rotantes si la máquina debe ser inclinada al transitar sobre superficies sin hierba, y cuando la máquina deba desplazarse hacia o desde la superficie de trabajo.
- 11) No accionar nunca la máquina si las protecciones están dañadas, sin la bolsa de recolección de hierba o sin la protección contra piedras.
- 12) Ponga en marcha el motor con cuidado de acuerdo con el manual de instrucciones y manténgase alejado de las piezas giratorias.
- 13) No incline nunca la máquina si no es necesario para ponerla en marcha. En este caso, no inclinarla más allá de lo indispensable y levantar sólo la parte más alejada del operador. Antes de volver a bajar la máquina, asegúrese siempre de

sujetar la manilla en la posición de trabajo con ambas manos.

- 14) No acercar manos o pies al costado de las partes rotantes o debajo de estas.
- 15) Mantenerse siempre lejos de la abertura de descarga.
- 16) No levantar ni transportar la máquina cuando el motor está en funcionamiento.
- 17) Parar la máquina y quitar el cable de alimentación. Verificar que todas las partes en movimiento estén completamente paradas:
 - cada vez que se deje la máquina sin vigilancia.
 - antes de quitar las causas de bloqueo;
 - antes de controlar, limpiar o trabajar con la máquina;
 - durante el transporte de la máquina;
 - después de golpear un cuerpo extraño. Verificar los posibles daños y efectuar las reparaciones necesarias antes de usar nuevamente la máquina;
 - si la máquina empieza a vibrar de manera anómala.

Si la máquina empieza a vibrar de manera anómala, proceder inmediatamente a:

- verificar eventuales daños;
 - comprobar que todos los componentes aflojados se han apretado;
 - cambiar o reparar los componentes dañados.
- 18) Parar el motor:
 - cada vez que se retira o se coloca la bolsa de recolección de hierba;
 - antes de regular la altura de corte si esta operación no puede ser efectuada desde el puesto del conductor.
 - 19) No usar la máquina si el cable estuviera dañado o deteriorado. Desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si el cable o la extensión se dañaran durante el uso. **NO TOCAR EL CABLE ANTES DE DESCONECTARLO DE LA TOMA DE CORRIENTE.**
 - 20) No tocar las partes rotantes hasta que la máquina no se haya desconectado de la toma de corriente y hasta que las partes rotantes no estén completamente detenidas.
 - 21) Mantener el cable eléctrico alejado siempre de las partes rotantes. Las partes rotantes pueden dañar el cable y provocar el contacto eléctrico con partes vitales.
 - 22) Mientras se trabaja, por medio de la

longitud del mango, conservar siempre una distancia de seguridad con respecto a las partes rotantes.

- 23) **ATENCIÓN** - En el caso de roturas o accidentes durante el trabajo, parar inmediatamente el motor, alejar la máquina para no provocar otros daños; en el caso de accidentes con lesiones a terceros, aplicar inmediatamente los procedimientos de primeros auxilios más adecuados a la situación y organizar el tratamiento médico.

D) MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- 1) Mantener bien apretados tuercas y tornillos para garantizar que la máquina esté siempre en condiciones seguras de funcionamiento. Un mantenimiento regular es esencial para la seguridad y para conservar el nivel de las prestaciones.
- 2) Controlar frecuentemente la protección contra piedras y la bolsa de recolección de hierba para verificar su funcionamiento correcto, desgaste o deterioro.
- 3) Por motivos de seguridad, no usar nunca la máquina con partes desgastadas o dañadas. Las piezas dañadas se deben sustituir, nunca deben repararse. Utilizar sólo recambios originales. Las piezas de calidad inferior pueden dañar la máquina y atentar contra su seguridad.
- 4) Siga las instrucciones y use guantes protectores cuando desmonte y monte el cuchillo.
- 5) Durante el mantenimiento y ajuste de la máquina, tenga cuidado de no pillarse los dedos entre las cuchillas móviles y las partes fijas de la máquina.
- 6) Antes de realizar operaciones como el mantenimiento, la inspección, el almacenamiento o la sustitución de accesorios, hay que apagar la unidad, desconectar la máquina de la fuente de alimentación eléctrica y asegurarse de que todas las partes móviles están completamente paradas. Deje que el aparato se enfríe antes de realizar inspecciones, ajustes, etc. Manipule la máquina con cuidado y manténgala limpia.
- 7) Deje que la máquina se enfríe antes de guardarla. Guarde la máquina fuera del alcance de los niños.

E) ADVERTENCIAS ADICIONALES

- 1) Alimentar la máquina a través de una toma de corriente protegida por un protector de sobretensión (RCD - Residual Current Device) con una corriente de disparo no superior a 30 mA.
- 2) **ATENCIÓN: ¡PELIGRO!** Humedad y electricidad no son compatibles. ¡Riesgo de accidente eléctrico! Por lo tanto:
 - Nunca exponga el equipo eléctrico a la lluvia o a la humedad;
 - la manipulación y la conexión de los cables eléctricos deben efectuarse en ambientes secos;
 - evite el contacto de una toma eléctrica o un cable con una zona mojada (charco o hierba húmeda);
 - las conexiones entre los cables y las tomas deben ser tipo estanco. Utilice cables alargadores con terminales integrados adecuados para su uso en exteriores.
- 3) Los cables de extensión deberán ser de calidad no inferior al tipo H05RN-F o H05VV-F con una sección mínima de 1,5 mm² y una longitud máxima aconsejada de 25 m.
- 4) Nunca usar la máquina si el cable de alimentación o la extensión estuvieran dañados o desgastados.
- 5) Nunca conectar un cable dañado a la toma de corriente. Nunca tocar un cable dañado conectado a la toma de corriente. Un cable dañado o gastado puede provocar un accidente por descarga eléctrica.
- 6) Enganchar el cable de extensión al sujetacables, antes de poner en marcha la máquina. Utilice el soporte del cable de acuerdo con las instrucciones de este manual para evitar la desconexión involuntaria del cable y para garantizar su correcta entrada en la toma de corriente sin utilizar la fuerza.
- 7) No tirar nunca de la máquina por el cable de alimentación ni tirar del cable para extraer el enchufe. No exponer el cable de alimentación a fuentes de calor o al contacto con aceite, solventes u aristas vivas.

F) TRANSPORTE Y DESPLAZAMIENTO

- 1) Cada vez que sea necesario realizar maniobras, levantar o transportar la

máquina, será necesario:

- usar guantes robustos de trabajo;
- aferrar el motor desde los puntos que ofrezcan una sujeción segura, teniendo en cuenta el peso y la distribución;
- emplear la cantidad de personas adecuada para el peso de la máquina y para las características del medio de transporte o del lugar donde será colocada o retirada.

2) Durante el transporte, sujetar la máquina adecuadamente con correas o cuerdas.



¡PELIGRO!

¡Peligro de accidente!

Cuando está en funcionamiento, este aparato genera un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede interferir con el funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones mortales, se aconseja a las personas con implantes médicos que consulten a un médico y al fabricante del implante antes de utilizar este producto.

Riesgos relacionados con las vibraciones



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de accidente causado por vibraciones!

Las vibraciones pueden dañar los vasos sanguíneos y/o los nervios, especialmente en personas con problemas circulatorios.

Al sentir alguno de los siguientes síntomas, deje de trabajar inmediatamente y busque atención médica. Rigidez, pérdida de sensibilidad, picor, hormigueo o sensación de hormigueo, dolor o cambio de color de algunas partes del cuerpo.

Los valores de vibración dados en los datos técnicos representan los valores de vibración durante los propósitos principales de uso de la máquina. Los valores reales de vibración durante el uso de la máquina pueden ser diferentes, por las siguientes razones:

- uso incorrecto del producto,
- aplicación de accesorios incorrectos,
- equipo de protección inadecuado,
- mantenimiento insuficiente.

Puede reducir significativamente este riesgo observando las siguientes recomendaciones:

- Mantenga la máquina de acuerdo con las instrucciones indicadas en este manual.
- Evite a trabajar a temperaturas bajas.
- Mantenga su cuerpo caliente, especialmente sus manos, cuando hace frío.
- Tome descansos regulares y mueva sus manos para apoyar la circulación sanguínea.

Antes de empezar a trabajar...

Propósito de uso

Cuando se utiliza para el fin previsto, esta máquina cumple con los requisitos técnicos más recientes y las normas de seguridad vigentes en el momento de su puesta en el mercado.

Esta máquina se ha diseñado y construido para cortar (y recoger) el césped en jardines y zonas verdes, de una extensión acorde con la capacidad de corte, realizada con la presencia de un operador de pie.

La presencia de accesorios o de dispositivos específicos puede evitar la recogida del césped cortado o producir un efecto "mulching" con deposición del césped cortado en el terreno. Esta máquina no es destinada para uso comercial o industrial.

El uso para cualquier otro propósito que no está aquí indicado, es incorrecto. El uso incorrecto, una intervención inadecuada a la máquina o el uso de componentes no originales que no han sido suministrados por el fabricante puede causar daños en la máquina y poner en peligro la seguridad del operador o de las demás personas, y libera al fabricante de cualquier responsabilidad legal.

Significado de los símbolos utilizados en el manual

Las advertencias y la información de peligro están claramente indicadas en este manual. Para tal efecto se utilizan los siguientes símbolos:



¡PELIGRO!

¡Peligro directo para la vida y riesgo de accidente!

Situación en la que existe un peligro directo de lesiones graves o fatales.



¡ADVERTENCIA!

¡Posible peligro para la vida y peligro de accidente!

Situación generalmente peligrosa que puede ocasionar un accidente grave o fatal.



¡PRECAUCIÓN!

¡Posible peligro de accidente!

Situación peligrosa que puede ocasionar un accidente.



¡ATENCIÓN!

¡Riesgo de daño a la máquina!

Situación que puede causar daños a la propiedad.



Nota:

Información que contribuye a un mejor entendimiento de los procesos.

Dispositivo de seguridad



¡PELIGRO!

¡Peligro directo para la vida y riesgo de accidente!

Nunca utilice la máquina con los dispositivos de seguridad dañados o desmontados.

Palanca de control del interruptor (1)

La palanca de mando sirve para su seguridad, para poder detener el motor y la unidad de corte inmediatamente en caso de emergencia. No intente desactivar su función.

Tapa de protección de la boca de expulsión (8)

La tapa de protección tipo chapaleta es un dispositivo de seguridad. Protege al usuario de lesiones causadas por el sistema de corte o por objetos sólidos expulsados. La máquina solo se puede utilizar con la tapa de protección instalada.

Símbolos en la máquina y su significado



1. Atención: Leer el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.
2. Riesgo de expulsión. Mantener a las personas alejadas de la zona de trabajo durante el uso.
3. Atención, cuchillas afiladas: Las cuchillas siguen girando después de apagar el motor. Quitar el enchufe de la alimentación antes de proceder con el mantenimiento o si el cable está dañado.
4. Atención: Debe mantener el cable de alimentación lejos de las cuchillas giratorias.

5. Atención, cuchillas afiladas: Las cuchillas siguen girando después de apagar el motor.



Use zapatos de seguridad.



Use gafas de seguridad.



Utilice guantes de protección.



No exponer nunca a la lluvia (o a la humedad).



Clase de protección II: Doble aislamiento



Nivel de potencia acústica



Marcado CE. Confirma la conformidad del producto con los requisitos de las directivas pertinentes de la Unión Europea.

Componentes de la máquina

► Fig. A

1. Palanca de control del interruptor
2. Manillar superior
3. Cuerpo del interruptor
4. Botón/fusible de seguridad del interruptor
5. Material de unión del manillar
6. Manillar inferior
7. Saco recogedor
8. Tapa de protección de la boca de expulsión
9. Cubierta del motor
10. Rueda
11. Portacable del cable eléctrico de alimentación
12. Palanca de ajuste de la altura de corte
13. Cuchilla y tornillo de cuchilla (debajo)
14. Tornillo de manillar inferior
15. Sujetacables

Contenido del envase

- Instrucciones de uso
- Cortadora
- Manillar, parte superior
- Manillar, parte inferior
- Saco recogedor
- Bolsa de componentes pequeños



Nota:

Si faltan algunas piezas o están dañadas, póngase en contacto con su distribuidor.

Montaje

Montaje del manillar

- ▶ Fig. B1
- Inserte los extremos del manillar inferior en los orificios correspondientes del cortacésped hasta el tope y fíjelo con los tornillos.
- Pase el portacables encima del manillar superior.
- Fije el manillar superior al manillar inferior mediante las arandelas dentadas y tornillos.

Sujetacables

- Sujete el cable de alimentación al manillar, entre el interruptor y el motor, utilizando sujetacables para asegurarse de que el cable esté bien fijado durante el uso y la manipulación del saco recogedor.

Montaje del saco recogedor

- ▶ Fig. B2
- Ensamblaje de la parte superior (1) e inferior (2) del saco recogedor utilizando los ganchitos y los orificios de bloqueo. Asegúrese de que todos los ganchitos estén firmemente bloqueados/encajados en los orificios opuestos.

Servicio y manejo

Comprobación antes del uso



¡PELIGRO! ¡Peligro de accidente!

No ponga la máquina en marcha al detectar cualquier defecto. Antes de volver a utilizar la máquina, reemplace las piezas defectuosas.

Compruebe el estado seguro de la máquina.

- Compruebe que no hay defectos visibles en la máquina.
- Compruebe la fijación segura de todos los componentes de la máquina.
- Compruebe que la tapa de protección regresa mediante los muelles a la boca de expulsión.

Colocación del saco recogedor

- ▶ Fig. C
- Levante la tapa protectora.
- Coloque el saco recogedor.
- Asegúrese que está en posición correcta.

Regulación de la altura de corte

- ▶ Fig. D
- La altura de corte se ajusta cambiando la altura de todas las ruedas, puede elegir entre cinco posiciones (de altura de corte de césped). Sujete la palanca de ajuste de altura y tire hacia afuera hasta que encaje en las ranuras que determinan la altura de corte deseada.



¡PELIGRO! ¡Peligro de accidente!

Antes de cambiar la altura de corte, desconecte el cortacésped de la fuente de alimentación (red) y asegúrese de que la cuchilla esté completamente parada.

Conexión a la red

- ▶ Fig. E
- Pase el cable de prolongación por el portacables y conéctelo a la clavija de enchufe del cable de alimentación.
- Conecte la clavija del cable prolongador en un tomacorriente.

Encendido y apagado



¡PELIGRO! ¡Peligro de accidente!

Antes de comenzar a trabajar, mire siempre el césped y quite cualquier objeto que pueda ser lanzado por la máquina, y elimine las irregularidades del terreno (por ejemplo, matorrales, etc.).

Encendido

- ▶ Fig. F
- Sitúe la máquina en el césped.
- Inclíne la máquina hacia atrás para que ambas ruedas delanteras queden libres (levantadas) y el cuchillo no toque la hierba.
- Pulse y mantenga pulsado el botón de seguridad del interruptor automático (4).
- Acerque la palanca de mando (1) al manillar y manténgala sujeta.
- Afloje el botón de seguridad del interruptor.
- Espere a que el motor alcance la velocidad máxima y vuelva a poner la máquina en todas sus ruedas.
- Conduzca la máquina a velocidad lenta y uniforme (velocidad de caminar) y en línea recta, si es posible.

**Nota:**

Deje que el dispositivo funcione a su propio ritmo, no lo sobrecargue.

**¡PELIGRO!****¡Peligro de accidente!**

- Mantenga siempre el cable prolongador a una distancia segura de la máquina.
- Nunca intente bloquear el interruptor en la posición "Encendido".

Apagado

- Libere (suelte) la palanca del interruptor.

Segar

Para obtener resultados óptimos y reducir el riesgo de cortar el cable de alimentación, recomendamos utilizar el cortacésped como se muestra en las Figuras H.

- Coloque la parte principal del cable sobre el césped cerca del punto de inicio del corte (posición 1).
 - Encienda el cortacésped como se describe arriba.
 - Siga la imagen de la izquierda.
 - Pase de la posición 1 a la posición 2.
 - Gire a la derecha y continúe hasta la pos. 3.
- Repita el procedimiento anterior según sea necesario.

Recomendaciones para el cuidado del césped

- Si el césped mide más de 10 cm, entonces para lograr un mejor resultado final, corte el césped de dos veces. Primero ajuste la altura de corte más alta y luego ajuste el cortacésped a una altura de corte baja o media.
- Para lograr resultados óptimos, corte siempre solo césped seco.

Vaciado del saco recogedor

Para sacar y vaciar el saco recogedor

- Suelte el mando del embrague (1) y espere hasta que el cuchillo se quede parado.
- Levante la tapa protectora (8), agarre el mango manteniendo el saco en posición recta.

Trabajo sin el saco recogedor

Cuando se quita el saco recogedor, la tapa protectora se vuelca hacia abajo. Al trabajar sin el saco recogedor, el desecho vegetal será expulsado directamente debajo de la máquina.

Terminación del trabajo**► Fig. F**

Al terminar el trabajo, suelte el mando del embrague (1).

Desconecte el cable prolongador del tomacorriente y luego del terminal del interruptor en la máquina.

Vacíe el saco recogedor.

Deje enfriar el motor (aprox. 30 minutos) antes de limpiar y guardar la máquina.

Limpieza y mantenimiento**¡PELIGRO!****¡Peligro de accidente!**

Antes de todo tipo de mantenimiento y/o limpieza:

- Apague la máquina.
- Desconecte el cable de alimentación eléctrica de la toma de corriente.

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro de accidente por el movimiento de partes móviles!**

- Nunca gire, levante o transporte la máquina con el motor en marcha.
- Espere hasta que la máquina se haya completamente detenido antes de realizar cualquier mantenimiento y/o limpieza.

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro de accidente!**

Realice únicamente las operaciones de mantenimiento descritas en estas Instrucciones. Deje ejecutar otras operaciones, especialmente el mantenimiento y las reparaciones del motor, por un centro de servicio autorizado. Si se requiere sustituir el cable de alimentación, debe ser realizado por el fabricante o su representante para evitar riesgos de seguridad. El mantenimiento o la reparación incorrecta puede causar daño a la máquina o un accidente.

Antes de cada inicio del trabajo de mantenimiento

¿Qué?	¿Cómo?
Verifique el cable de alimentación o el enchufe en busca de daños.	Haga control visual. La pieza eventualmente dañada debe ser sustituida por el fabricante o su representante para evitar riesgos de accidente.
Revise las uniones roscadas y apriételas a tope si se necesita.	

Limpieza de la máquina

La máquina debe limpiarse inmediatamente después del trabajo. Los residuos de hierba secos son muy duros y es difícil quitarlos.

- Vacíe el saco recogedor.
- Quite residuos de hierba. Utilice cepillo o espátula de plástico (no use herramientas afiladas).
- Quite la capa de desecho acumulada en las ruedas.
- Retire la suciedad de las rejillas de ventilación del motor. Utilice la aspiradora o cepillo para tal efecto.
- Limpie la máquina con paño humedecido.



AVISO

¡Riesgo de daño a la máquina!

Nunca limpie la máquina con agua o un limpiador de alta presión.

Limpieza del saco recogedor

La forma más fácil es limpiar directamente después de usar la máquina.

- Saque y limpie el saco recogedor.
- El saco recogedor se puede limpiar con un fuerte chorro de agua de la manguera de jardín.
- Deje que la tolva se seque completamente antes de volver a usarla.

Inspección y sustitución de la cuchilla

Por razones de seguridad, se recomienda que el cuchillo sea reemplazado por un profesional calificado.



¡PELIGRO!

¡Peligro de accidente!

- ¡Asegúrese de que la cuchilla esté completamente detenida y que el cortacésped esté desconectado de la fuente de alimentación (red)!
- ¡Use guantes de trabajo para sujetar y manipular el cuchillo!
- ¡Utilice únicamente el cuchillo de repuesto original!

Mantenimiento del cuchillo

► Fig. G

- Si el cuchillo está desafilado, afílelo o reemplácelo por uno nuevo.
- Desmonte el cuchillo (ver más abajo), fíjelo en el tornillo de banco y afile solo los extremos del cuchillo. Al afilar, proceda de la misma manera en cada lado. Verifique el equilibrio del cuchillo antes de montarlo en el cortacésped. Una cuchilla desequilibrada provoca un aumento de la vibración con el riesgo de dañar el cortacésped.
- Si la cuchilla está dañada, reemplácela por una nueva inmediatamente.

Cómo desmontar el cuchillo:

- Ponga el cortacésped de lado.
- Con guantes protectores, agarre el cuchillo (1).
- Afloje y retire el tornillo del cuchillo (2) con la llave adecuada. El tornillo tiene una rosca en el sentido de las agujas del reloj (se afloja contra el sentido de las agujas del reloj).

Cómo montar el cuchillo:



Nota:

Al montar el cuchillo, las aletas del mismo deben mirar hacia el interior del cortacésped.

- Con guantes protectores, agarre el extremo del cuchillo y manténgalo agarrado.
- Coloque el cuchillo (1) en los salientes del arrastrador (3) y pase el tornillo por el orificio del eje a través del cuchillo.
- Apriete el tornillo del cuchillo (2), primero a mano en el sentido de las agujas del reloj.
- Use la llave correcta para apretar a tope el tornillo del cuchillo. Par de apriete del tornillo: 20 Nm.

Mantenimiento

Este dispositivo no contiene ningún componente interno que requiera mantenimiento adicional.

Almacenamiento y transporte

Almacenamiento



¡PELIGRO!

¡Peligro de accidente!

Guarde la máquina fuera del alcance de personas no autorizadas y fuera del alcance de los niños.

Tome medidas para evitar accidentes de personas causados por la máquina estacionada.



AVISO

¡Riesgo de daño de la máquina!

No guarde la máquina en ambientes húmedos y no protegidos.

- Limpie la máquina.
- Lubrique el cuerpo de articulación y el resorte giratorio en la tapa protectora.
- Guarde la máquina en un lugar seco y bien ventilado.
- El manillar se puede plegar para ahorrar espacio. Afloje las uniones atornilladas y pliegue el asa. Al plegar y desplegar el manillar, tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación.

Transporte

- Observe todas las instrucciones de seguridad para la manipulación y el transporte.
- Si es posible, utilice el embalaje original para el transporte.

Servicio y piezas de repuesto

El servicio y las piezas de repuesto son proporcionados por su distribuidor. Póngase en contacto con él si es necesario.

Indique siempre esta información al pedir repuestos:

- Modelo, tipo y número de fabricación (ver la chapa de fabricación)
- Descripción de la pieza

Piezas de repuesto

P/N	Descripción
HF/380	Cuchillo, LME 38H

Defectos y su eliminación

Procedimiento en caso de un defecto



¡PELIGRO!

¡Peligro de accidente!

Las reparaciones hechas inadecuadamente pueden impedir el funcionamiento seguro de la máquina. Tales reparaciones pondrán en peligro a usted y a su entorno.

A menudo, incluso las fallas más pequeñas hacen que la máquina no funcione correctamente. Por lo general, puede reparar fácilmente tales defectos usted mismo. Antes de ponerse en contacto con el centro de servicio autorizado, lea bien la tabla siguiente. Le puede ahorrar esfuerzo y costos de reparación.

Defecto	Causa	Eliminación
Motor no se pone en marcha	¿No hay tensión en la red eléctrica?	Revise cables, horquilla, enchufe y fusible.
	¿Defectuoso el cable de alimentación o el interruptor?	Póngase en contacto con el centro de servicio.
Motor de repente se detiene	¿Enchufe de la red se ha aflojado?	Verifique la conexión entre el enchufe macho y hembra.
Sonidos, golpes y vibraciones raras	¿Uniones roscadas aflojadas?	Apriete a tope las uniones roscadas.
	¿Motor aflojado?	Póngase en contacto con el centro de servicio.
	¿Está doblado el cuchillo?	Reemplace el cuchillo.
Rendimiento final insuficiente	La altura de corte es demasiado baja.	Aumente la altura de corte.
	El cuchillo del cortacésped está desafilado.	Reemplace el cuchillo.
	La parte inferior de la máquina está atascada.	Revise la parte inferior del cortacésped y límpielo según sea necesario (siempre trabaje con guantes protectores).
	El cuchillo está montado al revés.	Instale el cuchillo correctamente.

Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio autorizado.

Eliminación



El embalaje está fabricado con material ecológico y puede eliminarse en su planta de reciclaje local.



¡Proteja el medio ambiente! ¡No elimine el aparato eléctrico con la basura doméstica normal!

De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE, los aparatos eléctricos desgastados deben ser recogidos por separado y devueltos para su reciclaje ecológico. Para más información sobre la eliminación de su aparato, póngase en contacto con las autoridades locales.

Condiciones de la Garantía

El periodo de garantía se indica en el documento de compra, mínimo 24 meses a partir de la entrega del aparato, que debe comprobarse con el documento de compra original. La garantía cubre los defectos del producto en el momento de su recepción, así como los defectos de fabricación demostrables que se produzcan durante el periodo de garantía. La garantía no cubre el desgaste normal del producto y de sus piezas, ni

los daños causados por la inobservancia de las instrucciones de uso, la negligencia en el mantenimiento, el uso indebido, los daños intencionados, la intervención no profesional, la modificación o reparación con piezas no originales, otros factores externos (oxidación, corrosión, inundación, etc.). Las reparaciones durante el periodo de garantía sólo pueden ser realizadas por un centro de servicio autorizado o por el servicio técnico del fabricante.

Datos técnicos

Modelo	LME 38 H
Tipo	M1G-ZP3-380
Voltaje (V~ / Hz)	220-240 / 50
Consumo de energía (W)	1600
Velocidad (revoluciones) sin carga (mín. ⁻¹)	2800
Ajuste de altura de corte (mm)	28 – 68
Ancho de corte (mm)	380
Volumen del saco recogedor (l)	50
Peso (kg)	20,9
Clase de aislamiento / Clase de protección	II / IPX4
Presión acústica L _{pA} (dB (A)) / K (dB (A)) *	81,2 / 3
Potencia acústica L _{wA} (dB (A)) medida / garantizada *	91,56 / 93
Nivel de vibración a _{hv} (m/ s ²) / K (m/ s ²) **	1,155 / 1,5

*) Los valores indicados representan valores de emisión y no significan necesariamente valores operativos seguros. Aunque existe una correlación entre los niveles de emisión e inmisión, esta relación no puede utilizarse para evaluar si es necesario o no tomar otras medidas de seguridad. Los factores que afectan las inmisiones actuales en el lugar de trabajo incluyen el tipo de espacio y otras fuentes de ruido, p.ej. algunas otras máquinas o procesos activos en cercanía. Los valores permitidos para los lugares de trabajo varían de un país a otro. El propósito de esta información es ayudar al usuario a apreciar mejor los peligros y riesgos potenciales.

**) El valor indicado de las emisiones de vibraciones fue determinado a base de las mediciones realizadas de acuerdo con las normas y según el procedimiento establecido, y se puede utilizar para la comparación mutua de dispositivos individuales. El valor de emisión de vibraciones indicado también se puede utilizar como valor inicial para la evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisiones de vibración puede diferir de este valor indicado dependiendo del uso real de la herramienta eléctrica. Estas diferencias dependen de cómo se utilice la herramienta eléctrica. Trate de mantener las vibraciones al mínimo. Una forma de reducir los efectos de la vibración es, por ejemplo, reducir el tiempo que trabaja con una herramienta eléctrica. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en que la herramienta eléctrica está apagada o está activada, pero funcionando sin carga).

CZ ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE
EN EC DECLARATION OF CONFORMITY
DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

My, níže podepsaný | My, dolu podpísaný | We, the undersigned, | Wir, der Unterzeichende im Namen der
Mountfield a. s., Mirošovická 697, CZ-25164 Mnichovice

tímto na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že výrobek | týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že
výrobok | hereby declare under our sole responsibility that the product | erklären hiermit in unserer eigenen
Verantwortung, daß das Produkt

Popis výrobku: | Popis produktu: | **Elektrická sekačka na trávu | Elektrická kosačka na trávu | Electric**
Description of the product: | **Lawn Mower | Elektrischer Rasenmäher**
Produktbezeichnung:

Model: | Model: | Model: | Modell: **LME 38 H**

Typ výrobku: | Typ výrobku: | Product type: | Produkttyp **M1G-ZP3-380**

Záběr sečení | Záber kosenia | Cutting width | Schnittbreite: **38 cm**

Výrobní číslo: | Výrobné číslo: | Serial number: | Seriennummer:

YY = rok | rok | year | jahr

YYBB.MM.0001 - YYBB.MM.9999

MM = měsíc | mesiac | month | monat

BB = výrobní dávka | výrobná dávka | production batch | Produktionslos

na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s bezpečnostními a zdravotními požadavky směrnic / nařízení,
v platném znění: | na ktorý sa toto prehlásenie vzťahuje, je v súlade s bezpečnostnými a zdravotnými
požiadavkami smerníc / nariadení, v platnom znení: | covered by this declaration complies with the relevant
safety and health requirements of the Directives / Regulations, and subsequent amendments or additions: | auf
das sich diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der
folgenden Richtlinien / Verordnung sowie ihren Zusätzen ist, in der geltenden Fassung:

2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/ES; 2011/65/EU

Odpovídá požadavkům následujících harmonizovaných norem: | Odpovedá požiadavkám nasledujúcich
harmonizovaných noriem: | Conforms with the provisions of the following harmonised standards: | Ist konform
mit den Bestimmungen der folgenden harmonisierten Normen:

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 – EN 60335-2-77:2010 – EN 62233:2008 – EN 55014-1:2017+A11
– EN 55014-2:2015 – EN 61000-3-2:2019 – EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

Použitý postup posuzování shody: | Použitý postup posudzování zhody: | Conformity assessment procedure
followed: | Verfahren zur Konformitätsbeurteilung durchgeführt:

ANNEX VI - 2000/14/EC

Název a adresa notifikované osoby | Názov a adresa notifikovanej osoby | Name and address of the Notified
body | Name und Anshrift der Zertifizierungsstelle:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg – Notified Body number 0197

Naměřená / zaručená úroveň akustického výkonu: | Nameraná / zaručená úroveň akustického výkonu: | Sound
power level measured / guaranteed: | Gemessener / Garantierter Schalleistungspegel

91,56 dB(A) / 93 dB(A)

Technická dokumentace uložena v: | Technická dokumentácia je uložena v: | Technical documentation available
by: | Am Technische Dokumentation hinterlegte:

Technický odbor | Technický odbor | Technical Dept. | Technische Leitung

Mountfield a.s., Všechnomy 56, 251 63 Strančice, Česká republika

Vydáno v / Dne: | Vydané v / Dňa: | Made at / Date: | Aufgesetzt in / Datum:

Mnichovice, 30.11.2022



Mgr. Michal Pobežal

generální ředitel | generálny riaditeľ |
General Director | Generaldirektor
Mountfield a. s.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

My, niżej podpisana, | A alulírot, | Noi, il sottoscritto, | Nosotros, el abajo firmante,

Mountfield a. s., Mirošovická 697, CZ-25164 Mnichovice

niniejszym na własną odpowiedzialność oświadczamy, że wyrób | saját felelőssége tudatában kijelenti, hogy az |
dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto | declaramos por la presente, bajo nuestra
exclusiva responsabilidad, que el producto

Opis produktu: | A termék leírása: | **Kosiarka elektryczna | Elektromos fűnyíró | Tosaerba elettrico |**
Descrizione del prodotto: | **Cortadora de césped eléctrica**
Descripción del producto:

Model: | Modell: | Modello: | Modelo: **LME 38 H**

Typ produktu: | Terméktípus: | Tipo adi prodotto: | Tipo de producto: **M1G-ZP3-380**

Szerokość cięcia | Vágási szélesség | Larghezza di taglio | Anchura de
corte: **38 cm**

Numer fabryczny: | Gyártási szám: | Numero di serie: | Número de serie:
YY = rok | éve | anno | año **YYBB.MM.0001 - YYBB.MM.9999**

MM = miesiąc | hónapja | mese | mes

BB = partia produkcyjna | gyártási tétel | lotto di produzione | lote de producción

którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodna z wymaganiami bezpieczeństwa i higieny według dyrektyw/
rozporządzenia, wraz z późniejszymi zmianami lub uzupełnieniami: | készülékre az alábbi irányelvek / jogszabály
és műszaki vonatkozónak, és amelyeknek a fenti készülék minden szempontból megfelel, és ezek kiegészítői: |
a cui si riferisce la dichiarazione, è conforme ai requisiti di sicurezza e di salute previste dalle direttive /
Regolamento, e successive modifiche o integrazioni: | al que se aplica esta declaración cumple con los
requisitos relevantes de seguridad y salud de las directivas / el Reglamento, y sucesivas modificaciones o
integraciones:

2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/ES; 2011/65/EU

Jest zgodne z wymogami następujących zharmonizowanych norm: | A megfel a következő irányelv előírásainak:
| È conforme alle disposizioni delle seguenti norme armonizzate: | Cumple las siguientes normas armonizadas:

**EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2 – EN 60335-2-77:2010 – EN 62233:2008 – EN 55014-1:2017+A11
– EN 55014-2:2015 – EN 61000-3-2:2019 – EN 61000-3-3:2013+A1:2019**

Wykonane procedury kontroli zgodności: | A megfelelőség értékelése céljából alkalmazott eljárások: |
Procedure per valutazioni di conformità seguite: | Procedimientos utilizados para determinar la conformidad:

ANNEX VI - 2000/14/EC

Nazwa i adres instytucji wydającej | Az igazoló Intézmény neve és címe | Nome e indirizzo dell'Ente notificatore |
Nombre y dirección del organismo notificador:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg – Notified Body number 0197

Zmierzony / gwarantowany poziom mocy akustycznej: | Mért / Garantált zajteljesítmény szint: | Livello di potenza
sonora misurato / garantito: | Nivel de potencia sonora medido / garantizado:

91,56 dB(A) / 93 dB(A)

Dokumentacja techniczna złożona w: | A műszaki dokumentáció megtalálható a: | Documentazione tecnica
depositata in: | Documentación técnica depositada en:

Dyrekcja techniczna | Műszaki Igazgatóság | Dipartimento tecnico | Departamento técnico
Mountfield a.s., Všechnomy 56, 251 63 Strančice, Česká republika

Datum: | Wykonano w / Data: | Kelt / Dátum: | Fatto a / Data | Hecho en / Fecha:

Mnichovice, 30.11.2022



Mgr. Michal Pobežal
dyrektor generalny | vezérigazgató |
Direttore Generale | Director General
Mountfield a. s.

MTF



CZ

POZOR! Tento návod musí doprovázet výrobek po celou dobu jeho životnosti.

SK

POZOR! Tento návod musí sprevádzať výrobok po celú dobu jeho životnosti.

EN

WARNING! This owner's manual must accompany the product for all its life.

DE

ACHTUNG! Diese Anleitung muß das Produkt während seiner gesamten Lebensdauer begleiten.

PL

UWAGA! Niniejsza instrukcja powinna towarzyszyć produktowi przez cały okres jego użytkowania.

HU

FIGYELEM! Ezt a kézikönyvet a termékkel annak hasznos élettartama alatt kell kísérnie.

IT

ATTENZIONE! Questo manuale deve accompagnare la prodotto durante tutta la sua vita.

ES

¡ATENCIÓN! Este manual debe acompañar a la producto durante toda su vida útil.

Mountfield
pool & garden